

**REPUBLIQUE ALGERIENNE DEMOCRATIQUE ET POPULAIRE**  
**MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT SUPERIEUR ET DE LA RECHERCHE SCIENTIFIQUE**  
**UNIVERSITE MOHAMMED SEDDIK BEN YAHYA-JIJEL**  
**FACULTE DES LETTRES ET LANGUES**  
**DEPARTEMENT DES LETTRES ET LANGUE FRANCAISE**



N° De série :.....

N° D'ordre :.....

**Mémoire en vue de l'obtention du diplôme de master**

**Option : Sciences de Langage**

**L'analyse des registres de langue dans  
l'émission « La grande Librairie »**

**Présenté par :**

BOUTAGHANE Amina

ZOUAOUI Hanane

**Sous la direction de :**

Mr. BEDOUHANE Noureddine

**Devant le Jury :**

**Président :** Mme. ASILA Ouidade

**Rapporteur :** Mr. BEDOUHANE Noureddine

**Examineur :** Mr. SISSAOUI Abdelaziz

**Année Universitaire : 2017-2018**

## Remerciement

Tout d'abord, nous tenons à remercier Dieu tout puissant de nous avoir donné la patience et le courage de réaliser ce modeste travail et qui nous a facilité notre chemin.

Nous tenons à remercier, tout particulièrement, notre directeur de recherche, Monsieur Bedouhène Noureddine qui nous a aidées à réaliser ce Modeste travail.

Recevez monsieur, l'expression de notre profondes gratitude pour votre soutien et votre générosité, vos conseils, votre patience et le temps que vous nous avons consacré.

Nous tenons aussi à remercier les membres du jury d'avoir accepté d'examiner notre travail et d'avoir bien voulu lire ce mémoire.

Nous désirons remercier tous ceux qui nous ont aidé de près ou de loin à l'élaboration de ce travail.

Enfin, Nos remerciements vont aussi à tous les enseignants qui ont Contribué à notre formation de licence et master sans exception.

*Merci à tous...*

## *Dédicace*

*C'est avec une très grande émotion et un immense plaisir que je dédie ce modeste travail à :*

*Mes parents, tous les mots du monde ne sauraient exprimer l'immense amour que je leur porte en reconnaissance de leurs efforts, leurs sacrifices et leurs encouragements durant toutes mes études.*

*Mes sœurs : djaouida , sauhila, yasmína*

*Mes frères : Abdrazzak. Zakaria, ishak*

*Mes chers (es) neveux et nièces : Ameni, Adem, Siraj, Serin.*

*Tous les membres de ma famille paternelle et maternelle.*

*Tous mes amies et surtout : Nesrine, Messouda, Meriem, Sara.*

*A mon binôme qui m'a aidée à réaliser ce travail et à toute sa famille.*

*Amina*

## *Dédicace*

*Dieu tout puissant merci d'être toujours au prés de moi.*

*Je dédie ce projet aux êtres les plus chers à mon cœur :*

*- La meilleur de toutes les mères, ma source d'énergie*

*Qui m'a soutenu durant toute ma vie, qui m'a aidé durant mes années d'études, qui m'a appris à aimer le travail.*

*- Mon très cher papa*

*Pour le bon exemple de père par son soutien, ses encouragements*

*Et aides de mes pas d'études jusqu'au ce jour.*

*- mon adorable petit frère, qui me rend toujours heureuse.*

*- Mon cher fiancé, et toutes sa famille ; merci pour ta compréhension, ta patience et surtout ta tendresse, tu m'a toujours soutenu et conforté,*

*Tu es et tu resteras toujours ma source de motivation.*

*Sincère gratitude, que dieu vous protège mes chers.*

*A toute ma famille : puisse Dieu nous gardeunis.*

*A tous mes enseignants et à tous ceux qui m'ont aidé.*

**HANANE**

# Table de matière

Introduction générale.....	10
Première partie : partie théorique	
Chapitre 1 : quelque notions théoriques	
Introduction.....	16
1.1. la norme.....	16
1.2. Les types de la norme.....	16
2. éclairage sur la sociolinguistique.....	17
2.1. Les travaux de William labove.....	18
3. les variations linguistiques.....	18
3.1. Définition.....	18
3.2. Variation diachronique.....	19
3.3. Variation diatopique.....	19
3.4. Variation diastratique.....	20
3.5. Variation diaphasique.....	20
Conclusion.....	20
Chapitre 2 : les registres de langue : définition et ses caractéristiques	
Introduction.....	22
1. définition.....	22
1.1. Registre familier.....	24
1.2. Registre courant.....	27
1.3. Registre soutenu.....	28
1.4. Tableau.....	30
Conclusion.....	30

## II- partie pratique :

### Chapitre1 : présentation du corpus et analyse

Introduction.....	33
1. présentation du corpus.....	35
1.2. Collecte des données.....	35
1.3. Présentations de l'émission.....	37
1.4. Aperçu sur les deux émissions .....	39
1.5. Conventions de transcription.....	40

### Chapitre2 : analyse du corpus

1. Registres employés.....	44
1.1. Registre familial.....	44
1.2. Registre courant.....	61
1.3. Registre soutenu.....	69
2. Passage d'un registre à un autre.....	75
3. Relation thème/registre.....	82
4. les pauses, les hésitations et les répétitions.....	89
Conclusion.....	94
Conclusion générale .....	96
Références Bibliographies.....	99

Annexe

Résumé

# **Introduction générale**

La communication est un échange entre un émetteur et un récepteur et une activité sociale qui nécessite la présence de deux individus qui se trouvent en face à face ou en contact à partir d'un média de diffusion de la parole. La langue est un instrument qui sert à la réalisation de l'échange des idées entre les interlocuteurs, conçue comme un support et principe forme de communication, ainsi comme l'affirme M. Bakhtine

La véritable substance de la langue n'est pas constituée par un système abstrait de forme linguistique, ni par l'énonciation monologue isolée, ni par l'acte psycho-physiologique de sa production mais par le phénomène social de l'interaction verbale, réalisé à travers l'énonciation et les énonciations, l'interaction verbale constitue ainsi la réalité fondamentale de la langue<sup>1</sup>

De nos jours, les médias tiennent une grande place dans le monde ; ainsi, le discours médiatique, celui des émissions télévisées est considéré comme le reflet de la société et fait l'objet de nombreuses études, Une petite observation pourrait nous montrer que la forme que peut prendre le contenu de cet échange peut varier selon la situation de communication, le sexe, l'âge, le milieu socioprofessionnelle, milieu social, et la relation entre les interlocuteurs, etc.

Selon des variables données, les locuteurs choisissent les mots selon la situation et emploient certaines expressions et parlent d'une certaine façon qui sera différente d'une personne à une autre, avec le directeur au bureau ce n'est pas la même chose quand on est avec un copain ou un membre de la famille, on parle avec eux d'une façon directe et spontanée.

Nous avons tous conscience que l'on peut s'exprimer de la façon le plus vulgaire jusqu'à la façon la plus raffinée, ces distinctions de langage sont appelées registres de langue. Malgré la multiplicité de classifications de registres de langues, la classification qui englobe les trois sous types : soutenu, courant et familier reste la plus connue , la plus pratique et celle qui répond parfaitement au critère de distinction de langage, Lorsque nous parlons des registres de langue on est dans la variation

---

<sup>1</sup>-Sbargoud.R : « analyse de la co-contruction du discours dans l'émission radiophonique « franchise de nuit », mémoire de magistère, université de Tizi-Ouzou 2012



diaphasique, On appelle aussi stylistique, le locuteur modifie sa façon de parler selon la situation dans laquelle il se trouve, la personnalité de l'interlocuteur et ses relations avec eux, Choisit le registre selon le degré d'intimité entre les interlocuteurs et en fonction des circonstances ou se passe l'interaction. Donc le destinataire change sa façon de parler selon le degré qu'il accorde à son propre discours.

A vrai dire, ce qui nous motive à traiter ce thème c'est parce que nous avons trouvé que les registres de langue disposent d'un vocabulaire très divers et intéressant, ce qui nous pousse à observer le langage utilisé dans le discours de l'animateur et ses invités au moment où ils discutent, parlent sur un thème donné.

Ainsi, nous avons trouvé que l'émission « la grande librairie » c'est un programme célèbre qui se diffuse en direct sans aucune modification et attire tous les tranches d'âges de la société par ses thèmes bien choisis par l'animateur et ses interactants qui mérite d'être un travail de recherche.

Notre objet s'intéresse à l'usage des trois registres de langue dans la pratique langagière de l'animateur et de ses invitées et observe comment ces derniers se servent de la langue, et la façon dans laquelle ils s'expriment leurs idées, leurs opinions pour délimiter le registre le plus utilisé dans notre corpus et analyser l'alternance de ces trois registres dans leur discours afin de comprendre si le thème est changé selon le registre ou bien un même thème avec une confusion des registres. et dégager certains phénomènes qui sont en relation avec la communication orale.

La langue est un instrument qui sert à la réalisation de l'échange des opinions, des pensées et des idées entre les interlocuteurs, la langue est conçue comme une chose très importante dans la vie des humains et considérée comme un support de la communication à travers laquelle les interlocuteurs peuvent aboutir à une intercompréhension.

Partant de cela nous avons proposé la problématique suivante :

- La langue en usage chez l'animateur et ses invités de l'émission « la grande librairie » est-elle astreinte à un niveau soutenu ? Autrement dit l'animateur se soucie de public.

Pour répondre à cette problématique nous avons proposé les hypothèses suivantes

- L'animateur et ses invités ne tiendraient pas compte du public et usent librement ses discours.
- L'animateur et ces invités tiendraient compte du public et adapteraient leurs discours.

Dans notre travail de recherche intitulé « l'analyse de registre de langue dans l'émission « la grande librairie » s'inscrit dans un cadre sociolinguistique, notre objet sera donc d'analyser le corpus.

Notre étude s'articule sur deux parties, une partie théorique dans laquelle nous tenterons de définir des données théoriques, cette partie sera subdivisée en deux chapitres, le premier sera réservé aux notions qui sont en relation avec notre thème de recherche, nous expliquons les termes essentiels de la linguistique et la sociolinguistique nécessaires pour l'étude profonde comme : la norme et ses types, un éclairage sur la sociolinguistique, les variations linguistique, et ses types. Le deuxième chapitre nous tendrons de clarifier les trois registres de langue avec ses caractéristiques spécifiques au niveau avec l'illustration d'un tableau à la fin.

La deuxième partie sera subdivisée en deux chapitres, le premier est consacré à l'aspect méthodologique en mettant le point sur la définition de la collecte des données et la descriptions de notre corpus, le choix de signes de conventions de transcriptions afin de faciliter la lecture de notre corpus, ensuite la description de l'émission et les raisons pour laquelle nous l'avons choisis. Et enfin nous avons fait une description des deux épisodes pour faciliter à un lecteur de comprendre mieux l'émission. Dans le deuxième chapitre de la même partie nous avons présenté les paramètres d'analyse , premièrement on va identifier les registres employés dans l'échange verbale de l'animateur et ses invités pour dégager quel est le registre dominant dans notre corpus puis le fonctionnement de ce dernier pour montrer l'usage d'un seul registre dans une même séquence ou bien les trois ensembles, après, l'analyse thèmes/ registre et nous avons parenté les quatre phénomènes très utilisés dans une communications orale.

Enfin, nous allons terminer notre étude par une conclusion générale avec les résultats obtenus qui nous permettant de confirmer ou infirmier les hypothèses annoncées au début de notre travail.

**Partie I**  
**Partie théorique**

# **Chapitre 1**

## **Quelques notions théoriques**

Dans ce chapitre nous allons mentionner les notions théoriques qui sont en relation avec l'étude de notre thème.

## 1. LA NORME

### 1.1. Définitions de la norme

Donner une définition exacte à la notion de norme n'est pas chose aisée, néanmoins on peut proposer celles des dictionnaires le petit robert et de Larousse.

D'après le Petit Robert 2014, nous pouvons caractériser la norme comme « ce qui dans la parole, dans le discours correspond à l'usage général »<sup>2</sup>.

En revanche, le dictionnaire Larousse, définit la norme comme un « système d'instructions définissant ce qui doit être choisi parmi les usages d'une langue si on veut se conformer à un certain idéal esthétique ou socioculturel. (La norme se confond alors avec le « bon usage »).<sup>3</sup>

Elle se définit d'un point de vue sociolinguistique :

Chaque communauté linguistique se définit par les interactions entre ceux qui partagent un même mode de communication. De ce fait, le locuteur qui maîtrise plusieurs codes peut appartenir à plusieurs communautés et donc disposer de plusieurs normes à la fois. De ce point de vue, on peut définir la norme comme " l'usage statistiquement dominant"<sup>4</sup>

### 1.2. Les différents types de norme :

La langue de manière générale se distingue par d'une part l'usage qui est l'emploi quotidien, c'est-à-dire la parole dans les échanges et la prescription qui interdit certain usage considéré comme fautif et impose un modèle considéré comme norme, dans la langue française y-a deux types de norme « l'sage » et « le bon usage ».

---

<sup>2</sup>Le dictionnaire le petit robert, la référence de la langue française, édition 2014

<sup>3</sup>- Motlíková I:Le langage familier dans l'enseignement du FLE (B1), Západočes káuniverzita v Plzni  
Fakulta filozofická ,Diplomo vápráce

<sup>4</sup>Bendieb ABERKANE, L'utilisation des différents registres de la langue dans l'enseignement du français au collège, mémoire de magister, 2006, Constantine.

La notion de norme peut avoir plusieurs formes, selon marie-louise moreau il y a cinq types de norme :

- « Les normes objectives, aussi appelées normes constitutives, de fonctionnement ou de fréquence, elles désignent les habitudes linguistiques qui sont partagées dans une communauté donnée. »
- « Les normes descriptives, aussi appelées normes ou règles constatatives, décrivent explicitement les normes objectives. Elles relèvent les faits constatés, sans y associer de jugement de valeur à la description et sans les hiérarchiser. »
- « Les normes subjectives, dit aussi évaluatives, concernent les attitudes et les représentations linguistiques. Elles mettent l'accent sur des valeurs esthétiques affectives ou morales. »
- « Les normes fantasmées : renvoient notamment à la façon dont les personnes représentent la langue avec son fonctionnement social. »<sup>5</sup>

## **2. Éclairage de la sociolinguistique :**

Nous avons conscient car nous-y adhérons nous-mêmes à cette réalité de différencier nos langages en fonction des acteurs de la communication. Nous ne parlons pas de la même manière avec notre professeur même dans des sujets qui se sont pas pédagogique qu'à de notre mère ou encore entre amis. la sociolinguistique a permis ses objets des études notamment sur cette dimension.

La sociolinguistique c'est d'étudier le rapport entre la langue et la société, ces deux sont les deux facteurs essentielles de cette discipline. Selon le Dictionnaire Universel Francophone :

La sociolinguistique étudie l'influence des facteurs sociaux sur le comportement linguistique. D'une part, un même individu parle différemment dans des contextes sociaux différents, d'autre part, sa

---

<sup>5</sup>Une introduction à la sociolinguistique [en ligne], disponible sur : <http://www.sociolinguistique.fr/cours4-3.html> [consulté le 06/05/2018 à 13h]

façon de parler et son répertoire linguistique révèlent son origine sociale, nationale, régionale, religieuse, etc.<sup>6</sup>

## 2.1. Les travaux de William Labov

Cependant, William Labov linguiste américain (né en 1927), qui est considéré comme l'un des fondateurs de la sociolinguistique, pour lui la langue est un système caractérisé par la variabilité. Il devient un objet ouvert dont le fonctionnement dépend des éléments externes qui définissent son contexte d'utilisation.

Labov donne un intérêt particulier aux échanges verbaux et s'attache à étudier le rapport entre les variables linguistiques et les paramètres sociaux par plusieurs enquêtes. La première, menée sur des élèves noirs qui rencontraient des difficultés lors de l'apprentissage de la lecture, la deuxième enquête a concerné la variation dans la prononciation du phonème [r] chez deux catégories de clients d'un super marché à New-York (les deux catégories correspondent à deux classes sociales pauvres et riches), aussi la relation entre la phonétique et les classes sociales qui a lieu sur les habitants de l'île de Martha's Vineyard. Il déduit qu'une certaine prononciation révèle l'origine du locuteur et son niveau social.

Les conclusions de ces travaux majeurs affirment le lien solide entre ses phénomènes et le milieu social.

## 3. Les variations linguistiques

### 3.1 Définition

La variation est un concept majeur et une question fondamentale de la sociolinguistique. Pour chaque langue, se trouve un certain nombre de variétés. Ces dernières, dépendent des raisons historiques et géographiques, de circonstances dans lesquelles le locuteur est placé.

Par ces différents usages, une langue peut faire apparaître plusieurs ordres de différences : phonologiques, morphologiques, syntaxiques et lexico sémantiques.

---

<sup>6</sup>Dictionnaire Universel Francophone in <http://www.francophonie.hachette-livre.fr/cgi-bin/sgmlex2?S.SCIP.SL0317100>



La notion de variation linguistique vise ces différences, qui sont fréquemment classées en registres de langue.

Le français parlé a beaucoup évolué : ainsi celui du siècle dernier n'est pas celui d'aujourd'hui. Comme cela a été confirmé par les travaux de William Labov, on ne parle pas de la même façon dans un quartier bourgeois d'une ville et dans un quartier pauvre de Baulieu ou selon qu'on habite Paris, Alger ou Dakar.

Aussi, une même personne parle de manières différentes dans différentes situations de communication.

Marie Louise Moreau (1997) note que la sociolinguistique distingue quatre types de variations :

- 1- la variation historique (ou diachronique).
- 2- la variation géographique (ou diatopique).
- 3- la variation sociale (ou diastratique).
- 4- la variation stylistique (ou diaphasique).

Selon que ces derniers (les variations) se déroulent dans le temps, dans l'espace ou qu'elle concerne le style de parole.

### **3.2- Variation diachronique**

Ce sont les changements que peut subir une langue à travers le temps. C'est une variation relevée dans deux différents moments, dans l'histoire d'une langue.

Une éventuelle mutation est lisible dans ce genre de variation, car une langue ne passe jamais de façon brusque d'un état à un autre.

Les différences linguistiques caractérisant une langue durant ses divers stades d'évolution, s'expriment dans cette dimension historique de la variation.

### **3.3 Variation diatopique**

Toute langue varie d'un pays à un autre d'une région d'un même pays peuvent parler de manière différente)

Dans ce type de variation, il s'agit donc de la prise en compte de la « diversité des usages à l'intérieur d'une aire linguistique géographiquement circonscrite » .

### **3.4 Variation diastratique**

Ce type de variation donne des explications des différences linguistiques entre les différentes classes sociales. L'appartenance à une certaine classe sociale impose à tout individu l'utilisation de la variété linguistique qui convient.

De ce fait, qu'on soit député, professeur d'université ou ouvrier, on ne parle pas de la même manière : c'est ce qu'on appelle la variation sociolectale (ou registre), les registres (d'une langue ou d'un dialecte) sont divisés en plusieurs niveaux associés à des classes socio-économiques spécifiques. D'après Moreau cela donne naissance à des sociolectes.

Les sociolectes représentent alors l'individu du statut socio économique des locuteurs.

### **3.5 Variation diaphasique**

Ce genre de variation relève des différences identifiées selon les situations de communication. Le locuteur modifie sa façon de parler selon le degré qu'il accorde à son propre discours, en fonction des circonstances de l'interaction et du degré d'intimité entre les interlocuteurs.

Ainsi, on ne parle pas de la même manière avec son petit frère et avec un directeur d'une institution.

Pour ce type de variation plusieurs termes sont employés par les linguistes : »registres de langues « « niveaux de langues « « style de parole « .

On classe les registres de langue en

« Soutenu », - « courant », - « familier », « populaire », « argotique », - « vulgaire ».

### **Conclusion**

Dans ce chapitre nous avons présenté les perspectives théoriques dans lesquelles s'inscrit notre travail en introduisant les concepts de base qui nous servent dans notre analyse.

# **Chapitre 2**

## **Registre de langue : définition et ses caractéristiques**

## Introduction

Au cours d'une production orale nous apprions notre langage à des situations communicatives actuelles. C'est-à-dire que nous choisissons un langage différents lorsqu'on s'adresse au directeur de travail à des personnes qu'on ne connaissait pas qu'à des gens que nous connaissons bien et nous parlons avec eux d'une manière spontanée sans réflexion (des personnes proche, membre de la famille, copains). Nous nous exprimons différemment en parlant à l'école à des professeurs qu'à nos amis au stade. Nous apprions aussi la nature d'un message selon le sujet discuté mais la différence n'est pas dans le contenu mais dans la forme de l'énoncé. Donc Nous sommes capables de passer d'un registre à un autre afin de transmettre ce que l'on veut dire. Cela dépend aussi de plusieurs raisons selon notre âge, le niveau d'éducation, le niveau culturel et milieu social et nos expériences vécues. , ce que nous l'avons déjà mentionné dans le chapitre précédent concernant les variations.

### 1. Définition de registre de langue :

Selon Wachs, 2005 :

Les registres de langue, communément appelés niveaux de langue, sont une classification des usages d'une langue. Ils sont déterminés par la prononciation, la morphologie, le vocabulaire et la syntaxe qu'un locuteur utilise dans divers contextes. Un locuteur natif, en temps normal, utilise plus d'un niveau de langue et est capable de passer d'un registre à l'autre, c'est-à-dire de faire varier son discours selon la situation de communication (Wachs, 2005).<sup>7</sup>

En d'autres mots, les locuteurs d'une langue alternent les trois registres et passer d'un registre a un autre afin de mieux communiquer selon la situation présenté.

« Une autre définition selon Les propos de Tousignant (1 987, p.3 1) il indique aussi que les registres de langue constituent un sous-ensemble de variantes linguistiques propre à un groupe social ou à une situation de Communication : " [Les registres] diffèrent selon le degré de formalité caractérisant une situation linguistique,

---

<sup>7</sup>(Wach, 2005), BOUCHER K : « Compréhension orale de variantes linguistique des registres de langue du français québécois chez des allo phones adultes en francisation, université du Québec à Montréal, 2012 ».

mais sont également tributaires du niveau socio-économique et socioculturel du locuteur " <sup>8</sup>

Nous savons que le choix d'un registre se fait selon la personnalité de l'interlocuteur et des circonstances de communication mais Tousignant dans sa définition se basé beaucoup plus sur la détermination socio-économique et socioculturel du locuteur.

Par ailleurs, le dictionnaire linguistique « Larousse » pose le problème de « registre » :

1. « Le registre vocal d'un phonème, d'une syllabe, d'un mot, d'une phrase est la bande de fréquence dans laquelle se situe acoustiquement chacun de ses éléments.»
2. « On appelle registre de parole les utilisations que chaque sujet parlant fait des niveaux de langue existant dans l'usage social d'une langue. »<sup>9</sup>

Larousse définit beaucoup plus la performance individuelle en un mot l'actualisation même de la langue.

D'après ça, nous essayons dans cette recherche de mettre l'accent sur les trois principes registres de langue qui nous paraissent les plus fréquents tels que les registres : soutenu, courant, familier chacun selon sa définition, ses caractéristique de lexicque, de syntaxe, de morphologie, et de phonétique.

---

<sup>8</sup> PICARD G : « LA COMPRÉHENSION ORALE DES REGISTRES STANDARD ET FAMILIER CHEZ DES APPRENANTS ADULTES EN FRANCISATION, DE LA RÉGION DE MONTRÉAL », université de Montréal, 2012

<sup>9</sup>Auteur collectif, Dictionnaire Larousse, science de langage, Larousse 2012.

## 1.1 Registre familier

Le registre familier correspond à un langage qui n'est pas totalement correct, mais admis sous certaines conditions, ici, le locuteur ne se surveille pas, il n'a pas le souci de bien s'exprimer ce qui lui donne une certaine liberté dans l'emploi de la langue. Comme son nom l'indique, ce registre est surtout employé entre proches, entre personnes appartenant à une même communauté sociale (membres de la famille, amis, camarades de classe, collègues de travail, etc.), c'est-à-dire avec des gens que nous connaissons bien et nous parlons avec eux d'une manière spontanée sans réflexion ce qui présuppose une absence de hiérarchie entre les interlocuteurs qui se connaissent bien mutuellement.

Ce registre est caractérisé par :

Un vocabulaire :

- Relâché, non contrôlé, spontané

Exemple ; il crèche dans une super baraque,

→Pour : « il vit dans une très belle maison »<sup>10</sup>.

Exemple : bagnole/boulot/bouffer/gosse/exo.

→Pour : voiture/travail/manger/garçons/exercice.

- Terme argotique parfois même vulgaire.

Une syntaxe se caractérise par :

- Des phrases courtes parfois inachevées.

Exemple : Au bureau, un de mes collègues femme. Elle a eu un bébé.

→Au lieu de : « la femme d'un collègue du bureau a eu un bébé ».<sup>11</sup>

- Des abréviations non-lexicalisées :

---

<sup>10</sup>Connaître les registres de langue et savoir adapter le niveau de langage, (en ligne), <https://www.jerevise.fr/niveaux-registre-langue-langage.html>.(06/05/2018 à 18.30)

<sup>11</sup>Registres de langue en français, [fr.wikipedia.org/wiki/Registres\\_de\\_langue\\_en\\_français](http://fr.wikipedia.org/wiki/Registres_de_langue_en_français) consulté le (14/05/2018 à 17.00)

Exemple ; t'es la ?/ v'la /psk/ cv / mrc /p'titdėje/ maint'nant.

→Pour : tu es la ?/ voila/ parce que/ ça va/ merci/ petit déjeuner / maintenant/u

- Des interrogations direct sans mots interrogatif ni inversion du sujet

Exemple : tu m'appelles d'où?

→Pour : « d'où est-ce que tu m'appelles ? »<sup>12</sup>

- Des onomatopées (boum-cru- ou des interjections « hein- ah! Oh ! »).
- Le tutoiement
- La suppression de ne dans le registre.

Exemple : j'ai pas bien dormis cette nuit

→Pour : « je n'ai pas bien dormis cette nuit ».

- Une mauvaise concordance des temps.
- Une structure de phrase non-respectée (phrase sans verbe...etc )
- Remplacement de nous par on.

Exemple : on a faim

→pour : « nous avons faim»

- Contraction du pronom démonstratif
- L'image du présent de l'indicatif
- L'image du pléonasme (c'est la redondance)

Exemple :

- Je monte en haut, je descende en bas, entrer là-dedans.
- Je l'ai vu de mes yeux.
- Je l'ai entendu de mes propres oreilles.

<sup>12</sup>Bibliothèque virtuelle Les registres et les niveaux de langue, [www.alloprof.qc.ca/bv/pages/f1002.aspx](http://www.alloprof.qc.ca/bv/pages/f1002.aspx) consulté le 08/05/2018 à 18.00

-Voler en l'air.<sup>13</sup>

Une morphologie avec

- L'usage d'ellipses

Exemple : commissaire

→Au lieu de « commissaire de police »

- La transgression des mots, ce qu'on appelle les métoplasmes comme

- Une apocope :

Exemple : télé pour télévision.

-Une aphérèse :

Exemple : car pour autocar /bus pour autobus.

-Syncope

Exemple : « J'avoûrai » pour « J'avouerais »

-Une prononciation plus rapide et marquée par l'élision de nombreux e muets et des syllabes avalées.

Exemple : P'pa, tu fra quoi ç't aprèm si l' quat'-quat', i' démarre pas ? — Chepa, d'mande à M'man.

→Pour : « papa que feras-tu cet après-midi si le quatre-quatre ne démarre pas ?- je ne sais pas, demande à maman »<sup>14</sup>

Le registre familier est plutôt réservé à la langue orale, il est privilégié par la plupart des locuteurs et surtout des jeunes il leur permet de s'exprimer avec une grande liberté par l'usage des mots ou expressions oralement (chui- copain) que l'on ne peut pas utiliser dans un texte écrit.

---

<sup>13</sup>Cours Langue :Le pléonasme: ~ santé, [cours-soins-infirmiers.blogspot.com/2016/02/...](http://cours-soins-infirmiers.blogspot.com/2016/02/)consulté le 06/06/2018 à 16.00.

<sup>14</sup>Registres de langue en français,fr. [wikipedia.org/wiki/Registres\\_de\\_langue\\_en\\_français](http://wikipedia.org/wiki/Registres_de_langue_en_français) consulté le (14/05/2018 à 17.00)



## 1.2. Registre courant

Le registre courant (appelle aussi standard) est une manière de parler qui est plus soignée et beaucoup mieux acceptée. et utilisée à l'écrit aussi qu'à l'oral. Il est considéré comme le plus neutre. Il suit ses règles et correspond à la norme de la langue. ce registre est le registre privilégié à l'école, Ce registre est ordinairement utilisé par le professeur à ses élèves, par l'homme politique dans son discours, par le présentateur de télévision et avec un interlocuteur qu'on ne connaît pas intimement.

Le registre courant se caractérise par :

- Un vocabulaire simple, usuel, correct, qui paraît " neutres "
- Les mots et les expressions sont compréhensibles par tout le monde
- L'absence des termes recherchés ou spécialisés.
- Exemple : Une femme, un homme
- Syntaxe correcte avec des phrases complexes ou simples
- Exemple : pouvez-vous m'aider.
- Les phrases sont bien construites mais sans recherche stylistique
- Exemple : Tu es fatigué parce que tu as trop travaillé.<sup>15</sup>
- L'enchaînement des phrases est soigné.
- Les règles de la grammaire sont respectées et soumises aux règles de la langue.
- L'utilisation des temps simples de l'indicatif, passé composé, plus-que-parfait, subjonctif présent.

Le registre courant ou standard correspond à la norme de la langue telle qu'elle est enseignée, il est utilisé tant à l'oral qu'à l'écrit, il ne retient pas l'attention, il donne le sentiment d'un français correct, neutre, sans effort particulier.

---

<sup>15</sup>Cours de français, le registre de langue <http://www.maxicours.com/se/fiche/5/1/14451.html>.

### 1.3. Registre soutenu

Le registre soutenu (appelé aussi « soigné » ou « recherché ») correspond à un langage réfléchi et élaboré, il n'est pas seulement correct, mais il bénéficie d'une surveillance extrême. De ce fait, il n'est pas ressenti comme spontané mais les mots et les expressions sont recherchés dans le souci de bien s'exprimer. C'est le registre utilisé traditionnellement dans les œuvres littéraires. A l'oral comme à l'écrit, on le retrouve généralement lorsque les relations sociales imposent une certaine distance (situations de communication de contrainte) ou dans des situations exceptionnelles, par exemple : les discours officiels, les conférences, les textes de haut niveau philosophique ou religieux, les œuvres littéraires,

Ce registre utilisé :

-Un vocabulaire riche : recherché, poétique, très précis (mots qui n'ont qu'un seul sens) rare il n'est pas compris par tout le monde.

Exemple : l'azure, les cieux, firmament <sup>16</sup>

Pour : ciel bleu

-Des phrases plus complexes et plus longues.

Exemple : « Ma seule consolation, quand je montais me coucher, était que maman viendrait m'embrasser quand je serais dans mon lit. Mais ce bonsoir durait si peu de temps, elle redescendait si vite, que le moment où je l'entendais monter, puis où passait dans le couloir à double porte le bruit léger de sa robe de jardin en mousseline bleue, à laquelle pendaient de petits cordons de paille tressée, était pour moi un moment douloureux. » (Marcel Proust, Du côté de chez Swann).<sup>17</sup>

-Des figures de style :

Exemple : déjà la nuit en son parc amassait/un grand troupeau d'Etoiles vagabondes (du Bellay)

---

<sup>16</sup>Registres de langue en français, [fr.wikipedia.org/wiki/Registres\\_de\\_langue\\_en\\_français](http://fr.wikipedia.org/wiki/Registres_de_langue_en_français) consulté le (14/05/2018 à 17.00)

<sup>17</sup>Marcel Proust, (Du côté de chez Swann), page 321 [www.alarecherchedutempsperdu.org/marcelproust/003](http://www.alarecherchedutempsperdu.org/marcelproust/003), consulté le 18/05/2018.

→Pour «déjà la nuit tombait et on apercevait les premiers étoiles »  
(Métaphore)<sup>18</sup>

- Une syntaxe qui respects les modes et les temps complexes et la concordance de temps.

●Exemple : auriez-vous l'amabilité de m'accompagner<sup>19</sup>.

-l'emploi de l'imparfait et la plus que parfait du subjonctif

●Exemple : il fallait qu'il vint.

→Pour : il fallait qu'il vienne.

-L'emploi de passé simple et le passé antérieur de l'indicatif.

●Exemple : je le vis quand je revins

→Pour : « Je l'ai vu quand je suis revenu.

Le registre soutenu n'est pas ressenti comme spontané, employé surtout dans la littérature, les discours officiels avec des mots et des expressions recherchés dans le souci de bien s'exprimer.

Nous avons illustré un tableau qui contient quelques exemples de mots utilisés dans les trois contextes différents que nous avons établi afin d'enrichir notre vocabulaire et cela à des mémoires et des sites internet.

---

<sup>18</sup> Registres de langue en français,fr.[wikipedia.org/wiki/Registres\\_de\\_langue\\_en\\_français](https://fr.wikipedia.org/wiki/Registres_de_langue_en_français) consulté le (14/05/2018 à 17.00)

<sup>19</sup> Ibid.

Le registre soutenu	Le registre courant	Le registre familier
Monsieur	Homme	Mec
Dame	Femme	Meuf
Argent	Argent	fric, des sous, blé
Enfant	enfant,	Gamin, gosse
Véhicule	Voiture	Bagnole
Profession	Travail	Boulot, taf
Chaussures	Chaussures	Godasses
Nourriture	Nourriture	Bouffe
s'ennuyer	s'embêter	s'emmerder
être bien	être sympa	être chouette
Résider	Habiter	Crécher
Navire	bateau	Rafiot
Manger	Manger	Bouffer
Boire	Boire	Picoler
se hâter	se dépêcher	se grouiller
Très	Très	Vachement

### Conclusion

Après avoir abordé le sujet de registre de langue, sa définition et les caractéristiques de chaque registre et le tableau ci-dessus, il apparaît clair qu'il y a une différence entre ces trois registres (soutenu, courant, familier) au niveau du lexique, syntaxe. A chaque situation de communication que ce soit parler à un directeur de travail ou à un professeur à l'université, un juge, collègue il faut prendre en considération ces critères pour bien choisir le style de parole afin de parler correctement.

**Partie II**

**Partie pratique**

# **Chapitre 1**

## **Présentation du corpus**

Toute communication orale se caractérise par son discours immédiate, rapide et spontané et nous remarquons le mélange de code verbal (volume, l'articulation, l'intonation, le changement de débit).et non-verbal (Les gestes, les signes, les sourires, d'expressions gestuelles, mimique , les regards) qui est très important pour exprimer des opinions ou évoquer un sentiment.et aussi l'oral marqué par les signes mélodique (des pauses, hésitation, reprises, ruptures, les silences).les interlocuteurs au cours d'un conversation appropriant leur langage à des situations communicatives actuelle, choisi les mots ou les expressions selon le sujet discuté et la personne à qu'ils s'adressent et la relation avec l'interlocuteur(membres de la famille, amis, camarades de classe, collègues, professeur etc...).le milieu social et socioprofessionnelle. Lorsque nous parlons de choix de style de parole nous parlons de la variation stylistique et nous faisons allusion au registre de langue ce sont deux faces à la même médaille.

Dans le domaine de masse média et plus particulièrement la télévision qui est un important moyen d'information, ils guident, inspirent, informent, éduquent et jouent un rôle primordial dans l'évolution de la vie des sociétés modernes, modifient les mœurs, les mentalités, les comportements individuels, familiaux et sociaux par son pouvoir de fascination, le son et l'image c'est l'avantage de la télévision. C'est pour cela nous choisissons une émission télévisée qui est «la grande librairie».

Ce chapitre est entièrement consacré au corpus et à son analyse. En premier lieu nous avons donné la définition de la collecte des données ensuite, la présentation de notre corpus et tous qu'on a fait, toutes les difficultés qu'on a rencontré, ensuite, la définition de l'émission et les raisons qui nous motivent à choisir cette dernière. Concernant la transcription, nous allons mentionner les deux modèles auxquels nous sommes inspirés afin de transcrire les codes non-verbale. Dans cette partie de notre étude.

D'abord, L'analyse de notre corpus va être effectuée à travers des paramètres d'analyses inspirés des paramètres de bendieb Aberkane Mehdi, nous allons analyser la pratique langagière entre l'animateur et son inter-actant dans le but de savoir l'usage de quel registre de langue et le degré de son emploi. Cette analyse s'intéresse à plusieurs aspects autour des registres de langue afin de déterminer les différents registres de langue employés et de comprendre leurs mécanismes de fonctionnement

pour arriver enfin à juger la fiabilité de ces derniers. Après, nous avons étudié le passage d'un registre à un autre pour connaître s'il y-a une alternance des registres dans la même séquence ou bien un seul registre ? Et puis la relations entre les thèmes abordés et le registre employer. Pour finir nous avons relevé des extraits qui représentent les quatres phénomènes très utilisés dans une communication orale.

Nous clôturons ce chapitre par une conclusion qui englobera le résultat de notre modeste travail.



## 1. Présentation du corpus

Ce chapitre est consacré à la description du corpus, nous allons exposer : la collecte des données, présentation de l'émission, un aperçu sur les deux épisodes, les signes des conventions.

### 1.1 Collecte des données

Toutes les études sur le langage parlé se basent sur la collecte des données pour constituer un corpus qui est une étape primordiale dans toute analyse de production orale. Celle-ci a été constituée à partir d'un enregistrement des échanges entre l'animateur et les invités à travers l'émission télévisée. Ces données se sont réparties en deux types : naturelles et élicitées comme l'indique Sbarvoud.R :

Il y a deux types de données : Le terme « données » renvoie à tout échantillon de discours-en-interaction supposé représentatif du/des phénomène(s) étudié(s). (c. Kerbarat-Orecchioni :2005 :24)

Nous distinguons deux types de données :

Les données naturelles ou authentiques qui existent indépendamment de leur exploitation pour la recherche.

L'enregistrement (audio ou vidéo) reste la meilleure façon de les collecter en vue de l'analyse.

Les données élicitées sont par contre provoquées par le chercheur exemple : le débat, l'interview, l'entretien, etc. »<sup>20</sup>

En d'autres mots, les données naturelles sont dans leur état naturel sans aucun changement par contre les données élicitées sont construites par le chercheur selon ses besoins.

Pour l'étape de collection de données, l'opération a été facilement réalisable vu la disponibilité de l'émission sur le site YouTube, le produit est obtenu, doté d'une bonne qualité de son et d'image grâce à un logiciel de téléchargement Baidu browser d'une connexion internet. Ces conditions favorisent la collecte de nos données aisément. La seule difficulté qu'on a rencontrée c'est l'écriture des deux épisodes que nous ont pris beaucoup de temps.

<sup>20</sup> Sbarvoud.R : « analyse de la co-construction du discours dans l'émission radiophonique « franchise de nuit », mémoire de magistère, université de Tizi-Ouzou 2012

Malgré la bonne qualité de cet enregistrement, nous avons rencontré un problème durant l'écriture de l'émission ; il y a des passages incompréhensibles et pas claires lorsque les invités parlent en même temps avec l'animateur ou un autre invité ce qui est difficile à comprendre et à écrire.

Pour mener à bien notre étude, nous avons téléchargé deux vidéos de l'émission et La durée de chaque vidéo est d'environ une heure et 30 minutes de l'émission « la grande librairie ». Nous avons opté pour les numéros 01 et 02 diffusés en direct le 21 décembre 2017 et le 09 septembre 2017 à 21h à 22.30h sur france5.

Le thème centrale de l'émission N°1 consacré à la littérature enfantine où l'animateur à inviter sept personne qui sont des écrivains, pédopsychiatre, réalisateur, illustrateur et les lauréats d'un concours. Vient avec ses livres pour discuter sur ces derniers, les invités parlent spontanément et avec liberté sur d'autres thèmes tels que : les tabou, la pédagogie, la jeunesse, la peur...etc.et chacun d'eux donne son point de vue.

Donc l'émission N°1 il y'avait comme invités :

- Marcel Rufo avec son livre « Le Dictionnaire amoureux de l'enfance et de l'adolescence »
- Grégoire Solotareff discutent sur ces deux livres Trois fantômes et une formidable anthologie (Histoire d'amis).
- Marie Desplechin avec son livre « L'école de ma vie » (L'école des loisirs),
- Pef L'acteur et réalisateur présenter Petit éloge de lecteurs
- Anne-Laure bandeaux Pour « L'aube sera grandiose » (Gallimard jeunesse),
- Alan Lee l'illustrateur du Seigneur des anneaux, pour la sortie de Beren et Lúthien.
- Les lauréats du concours Les petits champions de la lecture Clara et Selim.

L'épisode N°2 porte plusieurs sujets à traiter tels que ; le personnage célèbre Emmanuel Macron et sa compagne présidentielle, aussi abordant l'importance de l'écriture qui sauve les vies de plusieurs gens ; cette épisode traite aussi des sujets un peu sensible comme la vie sexuelle des femmes et comment être femme dans un corps

d'homme et enfin le mal des mères faces à ses enfants, L'animateur a accueilli cinq invités qui sont des écrivains et des romanesques, viennent avec ses livres pour discutés de ces derniers ; et les mettre en exclusivité.

L'épisode N° 2 il y avait comme invités :

- Philippe Besson avec son livre « personnage du roman ».
- Leila Slimani son roman qui porte le titre « sexe et mensonges ».
- Kamel Daoud avec son roman « Zabor ou les psaumes ».
- Léonor de récondo et son roman « point cardinal ».
- Amélie Nothomb avec son livre « frappe toi le cœur ».

## **1.2. Présentation de l'émission**

L'émission sur laquelle nous avons fait notre étude de recherche est intitulé « La Grande Librairie » qui est une émission télévisée d'expression française, elle est diffusée en direct depuis le 4 septembre 2008 chaque jeudi sur France 5, programmée au début de soirée qui permette aux invités d'exprimer leur opinions et ses idées avec une grande liberté et de dire ce qu'ils veulent sans aucun obligation ou condition. Cette émission littéraire de 90 minutes, créée et présentée par François Busnel qui est le producteur et l'animateur de cette émission, il organise des rencontres entre écrivains d'horizons différents afin de rendre l'émission conviviale.

Par ailleurs, cette émission est considéré comme un pont entre les classes de la société et toutes les tranches d'âge à travers la lecture et elle suit l'actualité littéraire et présente des écrivaines jeunes/moins jeunes/les grands écrivains même des enfants, des écrivains français ou étrangers. Dans le studio, ils prennent le temps de discuter, raconter un petit peu leur histoire, déguster la lecture par l'analyse des mots, les pages, les raisons qui poussent les invités à choisir d'être écrivain au lieu d'un autre métier. Pour cela elle est classé parmi les émissions qui ont une influence sur la vente de livre parce que elle est suivie par 450 000 spectateurs, L'analyse que nous essayerons de faire se basé sur l'utilisation de registre de langue et le discours langagier dans les interventions de l'animateur et ses invité, Cette émission est considère parmi les anciennes émissions puisqu'elle a vu le jour en 2008 jusqu'a 2018

(10 saison). Elle a gardé sa valeur et sa place pour la première saison malgré l'arrivée des nouvelles émissions.

Nous avons choisi de travailler sur le registre de langue dans l'émission « la grande librairie » : pour plusieurs raisons :

- C'est une émission qui nous a été proposée par les jurys le jour de la pré-soutenance qui nous conseillent que le choix d'une émission de qualité ça donne une valeur à notre sujet de recherche.
- Au cours de notre recherche des informations sur notre thème et avec notre connaissance, nous trouverons qu'il y a peu d'étude consacré au phénomène de registre de langue dans le contexte télévisée.
- Après, L'observation d'un grand nombre d'épisodes pour sélectionner les épisodes dont on a besoin, nous l'avons choisi car elle est diffusée en direct c'est-à-dire qu'il n'y a aucun type de modification de la part de l'animateur et les inter-actant est cela garanti la spontanéité de l'échange verbale entre eux.
- Cette émission avait remporté un franc succès en avec 891 000 curieux, soit 3.6% de part de marché. C'est le plus haut chiffre d'audience, l'émission attire en moyenne 400 000 à 500 000 téléspectateurs.

Ces chiffres, cette audience, nous attire de choisir cette idéal émission.

- Cette émission présentée par ce talentueux animateur François Busnel, un drôle de personnage, Cultivé mais pas pédant, s'adapte en un temps record à la technique si particulière du direct télévisuel. "François a apprivoisé le média télé de manière très naturelle. C'est un homme de radio qui maîtrise depuis longtemps la technique de l'entretien. Il est spontané et a toujours privilégié le direct. Il a appris à jouer avec le média télé et refuse catégoriquement de porter une oreillette", révèle Priscilla Pizzato, rédactrice en chef adjointe de "La Grande Librairie".
- Cette émission est destinée à un large public, pour attirer l'attention d'un grand public, il invite des écrivains de toutes les générations, Les grands écrivains dans le but de rappeler leurs souvenirs et la belle époque, leurs adolescences et l'enfance avec les médecins, pédopsychiatre et les psychologue ,pour analyser les phénomènes et incitent les jeunes à lire et motiver les enfants de devenir plus tard des écrivains avec

des thèmes variée et important et cela pour toucher toutes les tranches d'âge de la société et elle est classé parmi les anciennes émissions de la chaine 5.c'est pour cette raison notre choix s'est posé sur elle .

- Le journaliste reçoit sur un plateau plutôt sobre, un public présent mais discret, tournée en public avec une ambiance intimiste et cosy, des écrivains avec leurs œuvres à qui on laisse le temps d'exprimer son amour des livres aux téléspectateurs, cette émission a une particularité par rapport à d'autres émissions.

- Cette émission représente un espace d'échange verbale assez riche et variée par la présence de la langue française. Elle mérite que nous y jetions un coup d'œil.

### **1.3. Aperçu sur les deux épisodes N°1 et N°2 de l'émission« la grande libérerai »**

Le corpus sur lequel nous avons fait notre étude s'articuler sur deux épisodes de l'émission la grande librairie, le nombre des invités de l'émission N°1 sont de sept. Dans l'épisode N°1 est celle du 21/12/2017 l'animateur découpe l'émission en trois parties.

Dans la première partie le nombre des invités est cinq, l'animateur commence par un jeu : un ensemble des mots sur un tableau et choisi un mot et ils se discutent, justifier, chacun donne son point de vue librement sur ce mot, commence par le mot tabou puis pédagogique et jeunesse. Passe au livre « promesse de Laube » et analyse quelque passage de ce livre, parler des contes de fée et leurs relation avec l'angoisse et les thèmes en associant avec lui, les peurs ,les phobies et aussi l'analyse de livre « le dictionnaire amoureux de l'enfant et l'adolescent » qui parle beaucoup et insiste sur le rôle de la lecture et les livres et mette l'accent sur les grands écrivains Balzac, Kundera et Shakespeare.

La deuxième partie après l'accueille des Lauréats de concours « les petits champions de la lecture » Clara et Selim l'animateur continue à questionner ses invités sur leurs livres, le troisième livre analysé dès le début de l'émission c'est « l'école de ma vie » qui traite en générale l'apprentissage de la lecture, puis le « Petit éloge de lecteurs » de Pef l'animateur donne la parole on raconter ses souvenirs de l'école, les souvenirs avec ses fans petits ou grand,

Anne-Laure bandeaux Pour « L'aube sera grandiose pour la façon de dire la vérité et les secrètes de familles aux enfants, c'est l'idée essentielle de son livre. Avec Grégoire Sollotaref on parle de la littérature jeunesse et ça façon d'écrire est ce que il écrit l'histoire puis dessiner ou le contraire avec la présentation de ses deux livres Trois fantômes et Histoire d'amis malgré le style de Grégoire qui base sur les animaux qui parlent est différent de Pef qui rejette ce type il dit que la langue est humain mais chacun respect le point de vue de l'autre.

Dans la troisième partie après l'accueil chaleureux de « Alan Lee » ils sont discuté sur ses livres mais surtout « le seigneur des anneaux » et la relation entre le dessine et l'écriture.

Dans le deuxième épisode est cela du : 17/09/17 « Intégrale »

L'animateur François Bunel accueillie en premier lieu, l'écrivain Philipe besson avec son livre dont tout le monde parle, « personnage du roman » ; cet écrivain qui a suivi les campagnes présidentielles au côté d'Emmanuel Macron, raconte au jour le jour la conquête de l'Elysée par celui qui se révèle non pas président de république mais écrivain.

Ensuite en deuxième lieu, il a invité, les deux écrivains Magrébins, KamelDaoud pour une autre exclusivité avec son roman « Zabor ou les psaumes » et Leila Slimani avec une enquête aussi passionnante que bouleversante sur la vie sexuelle des femmes au Maroc, son roman porte le titre « sexe et mensonges » ; et enfin il a invité les deux écrivaines femmes qui sont Léonor de récondo, la romancière qui pose la question, comment être une femme dans un corps d'homme ? dans un texte absolument superbe et qui fait voler en éclat les certitudes et les tabous, dans son roman « point cardinal », c'est l'un de coup de cœur de la rentrée littéraire, et puis, Amélie Nothomb, la marraine de cette émission, avec son roman « frappe toi le cœur » ou elle explore les arcanes de la jalousie

#### **1.4. Convention de transcription**

La seule langue utilisée dans notre émission c'est : le français il n'y-a pas des passages en arabe mais nous avons signalé quelques signes de convention pour transcrire le langage non-verbale tel que : les intonations, les rire, les pause, le silence

et d'autre qui jouent un rôle primordiale dans un échange verbale, ces derniers sont difficiles à présenter graphiquement, mais il faut mettre des signes pour les représenter. La transcription de ses petits détails est pour but de faciliter la lecture des enregistrements.

A partir de cela, pour analyser notre corpus nous sommes inspirés des conventions de transcription d'un mémoire de magistère de Sbagoud Razika qui est inspiré de celui cité par V.Traverso (1999) et le deuxième est celui cité par R.Vion et un autre mémoire de Hanane khelifi qui a son tour s'est inspiré des modèles de transcription ceux menés par Traverso (2007) et Papa Aliouane :

Nous avons choisi deux systèmes qui apparaissent adéquats que nous avons modifiés en ajoutant ce que nous convient et en supprimant ce que nous avons trouvé inutile dans notre corpus.

↑Intonation montante

↓Intonation descendante

« ..... ? » passage inaudible ou incompréhensible

+pause très brève

++pause brève

+++pause moyenne

(Musique)

: Allongement d'un son : le nombre de deux points est proportionnel à l'allongement

= l'enchaînement immédiat entre deux tours de parole. Le signe apparaît à la

2/ Les participants de l'émission sont indiqués par l'initiale de leurs Noms et prénoms en forme gras et majuscule, à l'exception de l'animateur il est indiqué par A.

● Les participants de l'émission N°1 :

Marcel Rufo → **MR**

Marie Deplichaine → **MD**

Anne-Laure bandeaux → **AB**

Grégoire Sollotaref → GS

Pef → P / Clara → C / Selim → S

Alan Lee → AL

● Pour les participants de l'émission N°2 :

- Philippe Besson → PHB

- Leila Slimani → LS

- Kamel Daoud → KD

- Léonor de récondo → LR

- Amélie nothombe → AN

X	pour indiquer les voix non identifiées
***	suite de syllabes incompressible
'	Chute d'un son (c't-à-dire)
euh 9	Les hésitations
(rire) (tousse)	Les caractéristiques vocales sont notées entre parenthèses

En conclusion, nous avons choisi deux vidéos dont nous avons trié les séquences qui semblent pertinentes parce qu'elles contiennent des données qui répondent à notre problématique.



# **Chapitre 2**

## **Analyse du corpus**

## 1. Registres employés

### 1.1. Registre familial

Ce registre est privilégié par la plupart des gens parce que c'est une manière de s'exprimer librement sans contrôler leur langage, s'il est correct ou incorrect, sans faire attention aux règles grammaticales utilisées, ce registre s'utilise dans des conversations entre amis, proche, copains ou même lorsqu'une personne est énervée, et en colère. Il est marqué par un grand nombre de libertés et de spontanéité.

A partir de ces extraits nous avons analysé ce registre au niveau lexical, syntaxe, morphologique et phonétique :

#### Aperçu sur le lexique

##### Extrait N°1 de l'émission N°2

**PhB:** chui pas journaliste, j'ai pas un devoir de rigueur devoir de subjectivité + mais mai :s

**A :** d'invention ?

**Ph.B:** et d'invention parfois oui François : « qu'avez-vous inventez ?

**PhB:** alors je vais y venir...mais..mais, c qui est sûren tout cas,cqu je voulais qu la complicité elle soit sans complaisance, c'est-à-dire que, qui pas de compromission n'on plus, c t-à-dire que y a des coups d griffes, y a des y a des, y a des moments ou je dis là il fait n'.,emm il me semble fait à n'importe quoi il me semble à coté d la place... ?

**A :** oui et v vous parlez ici de ces bourdes

**PhB :** oui oui il en fait oui hein

**A :** Ah c'est vous qu'il dite + euh halluciné après un meeting

**Ph.B :** oui oué

**A :** on voit d'un extatique

**PhB :** oui em oui

**A** : écrivez-vous !

**Ph.B** : oui bien vous souv'nez « ... ? » la fin du meeting porte de versail, là il est en train d'ouvrir les bras, on a l'impression de léonard décaprio dans le dans..... +on s dite le mec est camme même un peu halluciné, mais bon, et et on est pas sûr que ça soit ça qu'il faut.

#### **Extrait N°2 de l'émission N°01**

**P** : Il me demande à moi a oui le Pef Noël donc je fais des livre pefdagogique un pour revenir au mode avant la jeunesse, elle est maintenant qu'elle ouvre a d'autre ses bras sur comme dit aragon.et je sens tout ça que les forces mais vous vous a certaine de mes forces me vouvoie mais sinon mettez moi devant une feuille et donnez-moi un crayon et je redeviens un gamin au tout est possible.

#### **Extrait N°03 de l'émission N°1**

**S** : ça raconte quoi?

**C** : C'est sur un enfant ça parle de ses parents, ses copines il y a aussi son amoureuxse

**C** : Tu lis que des livres de grand toi

**S** : si l'histoire est bien on s'en fiche que ce sont pour les grands et les petits

**C/S** : Ouais t'as raison l'important c'est qu'on kiffe les livres

#### **Extrait N°04 de l'émission N°1**

**A** : Alors je vous propose de les écouter ses écrivaines que vous connaissez ou vous ne connaissez pas encore de les écouter attentivement et puis vous nous direz tout à l'heure dans quelques instants s'ils vous ont convaincu par exemple de lire dessous après tout il n'y a pas vraiment d'Age on peut lire et emporter des bouquins.

#### **Extrait N°05 de l'émission N°1**

**MR** : et donc en même temps au niveau de tabou et je pense a totem et tabou le devenir grand c'est aussi avoir un totem et vaincre des tabous quoi mais en même temps c'est aussi être chercheur de secrets de familles parce que les secrets de familles ici on dévoile le trou c'est pas rigolo.

**Extrait N 06 de l'émission N° 1**

**P:** bien après il y a des choses banales qui se passe oui bonjour beif on aime bien des livres interdits, j'ai connais Pef et voilà bon mais il y a aussi ce petite gosse qu'on sort d'un landaus parce que j'avais fait une dédicace a sa sœur et le papa me dit c'est pas fini c'est pas fini et du landaus qui étaient elle est plus petite regarde ce qu'ils ont réussi pour qu'elles aient confiance en votant blanc ».

Dans ces extraits, nous remarquons l'usage du vocabulaire familier à l'image de la locution adverbiale « en tout cas ». Selon le Petit Larousse illustré 2018, il n'existe qu'une seule formule: «en tout cas». Écrite avec le pronom «tout», la locution s'emploie dans un «registre familier» comme un équivalent de l'expression «quoi qu'il en soit». Même constatations chez le Petit Robert. Le dictionnaire note seulement la présence de la «locution adverbiale, en tout cas» dans le sens de «quoi qu'il arrive, de toute façon».

Nous avons trouvé d'autres mots appartenant à ce registre tel que «mec »qui signifie homme ou gars, nous avons d'autre mots comme l'expression, le mot aussi chui qui est une contraction familière. L'écriture littéraire est *J'suis* et se prononce plus ou moins comme « chui ». La phrase complète étant *Je suis*. Donc en pratique, il s'agit de *Je suis* où l'on ne prononcerait pas le e de *Je*, créant ainsi une liaison entre le *J'* et le mot qui suit (ici *suis*). La contraction du son « J » avec le son « S » donnant pratiquement le même son que « ch ».

Nous remarquons aussi l'usage des mots appartenant à ce dernier qui se trouve au niveau de l'extrait N°2 comme « pefdagogie » qui est unecréation lexicale ludique propre à l'auteur. Aussi dans le même extrait le mot « gamin » qui veut dire le petit enfant/garçon qui passe son temps à jouer pour exprime que malgré son âge quand il reste avec les feuilles et le crayon il devient un petit enfant.il y a aussi le mot « gosse » qui signifie le petit enfant qui n'a pas atteint l'Age légale, « Bouquins » pour dire les livres, « copains » pour dire ses amis, ses camarades.au niveau de l'extrait N°2 nous remarquons l'utilisation de deux expression « s'en fiche » qui veut dire peu importe ou ne pas y donner de l'importance et la deuxième « on kiffe »qui dérivé du mot kif, est un verbe familier français qui initialement désignait l'action de fumer du haschich ou cannabis, mais aussi le plaisir qui y est associé. Dans cette extrait signifié ;aimer, prendre beaucoup de plaisir, être fou de quelque chose ou bien

une passion, au niveau de l'extrait n4 nous remarquons l'usage de l'expression « dévoile le trou » qui veut dire démasquer et divulguer.

Aussi le mot « c'est pas rigolo » qui veut ce n'est pas une chose amusante ou comique

Donc nous constatons l'usage de registre familier avec une grande liberté.

### Aperçu sur la syntaxe

#### Extrait N°1 de l'émission N°2

**A:** alors vous allez voir on va pouvoir parler peut-être encore plus librement entre écrivains et lancer des passerelles entre différents livres les enquêtes la fiction les essais bien évidemment un personnage de roman c'est ainsi qu vous le voyez Emmanuel macron notre nouveau président de la république personnage de roman vraiment.

**PhB :** en tout cas je le vois comme quelqu'un qui sait inventer un des tinc'est à dire que il a choisi d'aller vers quelque chose avec détermination avec énergie avec résolution +il est sorti de sa condition d'une certaine manière et en même temps il s'est engouffré dans l grand vent de l'histoire l'histoire en train d s'écrire dont quelque chose de cet ordre ...?là et puis et puis je le vois comme ça parce que son aventure de mon point d vue défie l'entendement François busnel : attendez c'est un romancier qui parlent ce soir ou un communicant.

**PhB :** non non (rire) non non c'est un romancier j vous jure c'est hein... justement

**A :** d'accord

**PhB:** laissez-moi chusqu'au bout d la la la du raisonnement c'est re je.... ? pour moi il il défie la probabilité et cc c'est là qu le romancier intervient c'est à dire que on les vies ordinaires ça peut être intéressant mais cquit intéressant c'est quand tout d'un coup vous prenez quelqu'un qui fait quelque chose qui n'était pas prévu qui atteint un but qu'il n'aurait pas dû atteindre franchement quand il ya un homme (an)..... ?

Eh je j je lui parle de cette histoire de faire peut-être un livre autour de lui la probabilité qu'il devienne président d la république est t pas nul mais très très très faible....

**Extrait N°02 de l'émission N°1**

**AB**; lorsque ma mère m'a offert je dis offert un dessin parce que un cadeau que j'ai fin j'ai considère que était un cadeau de sa part m'a offert une histoire qui était la sienne et que j'ignorais et pendant longtemps j'ai...parce que ça fait dix ans maintenant que j'ai eu ce cadeau.

**Extrait N°03 de l'émission N°1**

**AN** ; alors justement moi j'ai eu envie dans ce roman là ce qui e portait c'était vraiment la tendresse que j'avais pour.. .Alors la tendresse et la poésie je pense qu'on peut les associer].

**Extrait N°04 de l'émission N°1**

**MR** : donc je par exemple l'histoire classique par exemple puisque effectivement j'ai eu une enfance assez grave vous l'avez bien noté je ..ma grand-mère faisait des cerise a l'eau de vie et je prends régulièrement des cerise de l'eau de vie.

En observant les extraits présentés ; nous remarquons que les règles grammaticales ne sont pas bien respectées, en d'autre mots, les phrases sont inachevées qu'elle soient déclarative ou interrogative elle sont mal construites et ne correspondent pas à la norme d'écrit par les livres des grammaire qui nécessitent un sujet+verbe+complément pour former une phrase correcte ce qui exprime l'absence de la recherche stylistique et du souci de bien s'exprimer et qui signifie aussi la liberté d'échange verbale entre l'animateur et les inter actants .

En effet, nous avons remarqué la présence de certaine abréviation non lexicalisée comme le montrent es extraits suivantes:

**Extrait N°1 de l'émission N°1**

**MD** : c'est vrai ça m'arrive pas tout le temps parce que je chi pas pédagogue.

**A** : PEF Grégoire Sollotaref c'est ce que vous pratiquez a votre façon non le conte de fée

**GS** :On détournant on détournant un petit peu

**A** : alors il faudrait que lisez le chapitre que lui consacrez marcel rufopac' que vous dites c'est un calmant des angoisse ressentie par l'enfant est conte de fée

**G.S** : a un moment donné on se pose la question vers 30 ans on se dit est ce que je devrais pas réfléchir un petit peu mai'tenant il est temps de réfléchir.

**C**: eh ben j'ai vu tout a l'heur la poche on nous allons faire des livres il y avait votre livre peut êtes que j'ai pas 15 ans mais j'aimerais bien le livre.

**AB** :c'est vraiment un cadeau que j'ai fin j'ai considéré que c'était un cadeau de sa part.

Dans ces extraits, nous observons l'emploi de certaines abréviation non-lexicalisé tel que : « Mai'tnant » pour « maintenant » « peut ête » au lieu de « peut être » , « Pac' que » pour « parce que », nous remarquons aussi dans le dernier extrait que l'invité pour corriger son expression a employé une abréviation non-lexicalisée elle dit « fin » au lieu de « enfin » ou même le fait d'abrégé tout une phrase en un seul mot dans « chépas » pour « je ne sais pas ».

Parmi les caractéristiques d'ordre syntaxique, nous avons remarqué aussi l'usage des interrogations directes comme le montre les extraits suivants :

### **Extrait N°1 de l'émission N 2**

**A** : Il ya évidemment dans l'histoire quelques couples fameux alors on va parementer non plus jusqu'à châteaubriant et napoléon enfin regarder un peu plus près d nous regardez là il là il a eu marguerite duras et François Mitterrand, souvenez-vous !

**PhB**: oui

**A**: François Mauriac et Charles de gaulle Yasmina reza et Nicolas Sarkozy, pourquoi seriez vous ?

**PhB**: pa ce que c'était j'ai beaucoup aimé lire

**A** : et puis Laurent binet et François hollande, vous prenez pour qui ?

**PhB**: pour aucun d' ceux-là

**A** : sérieux ?

**PhB** : non justement c'est ce qui t'important c'est de ne pas s'inscrire dans un genre où dans une filiation.

**Extrait N°2 de l'émission N°2**

**A** : Bonsoir Philippe

**PhB** : Bonsoir François

**A**: bienvenu

**PhB** : merci

**A**: vous être chez vous, nouveau décors

**PhB**: Super bien il est très beau le décor

**A**: vous y retrouvez Philipe le trouve très chaleureux très intime toujours un peu impressionnant mais

**A** : Alors vous allez voir eeh parler peut être encore plus librement entre écrivain eeh , et lancer des passerelles entre différent livres , les enquêtes la fiction , les essais bien évidemment, un personnage de roman c'est ainsi que vous le voyez emanuel macron Notre nouveau président de la république , personnage de roman vraiment ?

**Ph.B** : En tout cas je le vois comme quelqu'un qui sait inventer un destin c'est à dire qu'il a choisis euh ehh d'aller vers quelque chose avec détermination avec énergie, avec résolution il est sorti de sa condition d'une certaine manière et en même temps il s'est « ambufré « dans grand vent de l'histoire. »

**Extrait N°3 de l'émission N°1**

-tu lis quoi toi ?

-les misérables de Victor Hugo

-c'est quoi son nom de famille

-Hugo

-c'est pas son prénom ca

-mais non c'est Victor

-et ça raconte quoi ?

Dans ces extraits nous observons l'usage des phrases interrogatives et celle qui se fondent uniquement sur l'intonation .Ce sont des interrogations directes sans mots interrogatifs ni inversion de sujet ; ce qui explique l'absence de la recherche stylistique dans la communication effectuées.



Dans cette séquence, l'animateur aurait pu dire « lequel choisirez-vous ? » pour le registre soutenu ou bien « vous choisirez lequel ? » pour le registre courant au lieu de « vous prenez pour qui », pour le second exemple « est ce que sérieux ? » pour le registre soutenu « êtes-vous sérieux ? » pour le registre courant « est que vous êtes sérieux ? » au lieu de « sérieux ? ».

Aussi, nous remarquons que l'adverbe interrogatif « quoi » dans les extraits de l'émission n1 se place à la fin de la phrase, dans cette séquence l'enfant « Selim » aurait pu dire pour le premier exemple « qu'est que tu lis ? Pour le registre courant et « que lis-tu » pour le registre soutenu au lieu de dire « tu lis quoi »

Et pour la deuxième phrase interrogative au niveau de même extrait il faut dire « de quoi parle cela » pour les registres courant et familier au lieu de « ca raconte quoi ».

En effet, nous avons remarqué également dans notre corpus d'autres caractéristiques appartenant à la syntaxe à l'image des pléonasmes.

Observons les extraits suivants :

#### **Extrait N°1 de l'émission N°1 :**

**P :** J'ai pris ma plume j'ai tracé un O et après on m'a demandé de tracé un U c'est quoi ça deux petites ficelles d'ancre tu peux déchirer ca tu peux bruler tu peux gommer effacer c'est rien.

Nous remarquons dans cet extrait la répétitions de deux mot ayant le même sens dans une même expression pour renforcer l'idée ou bien pour une intention stylistique comme dans l'extrait N° 4 « gommer » il signifie la même chose que « effacer ».

Nous avons remarqué aussi la présence d'un grand nombre interjections dans notre corpus tels que : « ah », « eh », « ben », « euh » « eh ben » pour de différentes raisons : « l'affirmation », « L'hésitation », « l'insistance » à fin de donner le temps pour trouver l'idée ou les mots correctes dans le bon contexte, que nous allons voir dans ses séquences présentées.

#### **Extrait N°1 de l'émission N°2**

**Ph.B:** Personnage de roman ou pourrait aller chercher aussi ses personnages de romans dans des romans d'aventurés lui-même a été chercher dans vol de nuit de Saint-Exupéry le nom de son partie politique en marche accueillait les forces en

marche ou est absolument dans la phrase exacte je suis pas très bon citation mais grosso modo c'est dans la ville où la bonne solution il y a des forces en marche et eh ben voilà il faut les créer les solution absolument c'est chez Saint-Exupéry qui va chercher en marche tout à fait .

#### **Extrait N°2 de l'émission N°1**

**A** : un autre mot qui est précisément celui-ci jeunesse ah mais oui mais ça s'arrête quand en fait la jeunesse.

#### **Extrait N°3 de l'émission N°1**

**A** : et ben justement vous êtes là pour vous souvenirs

#### **Extrait N°4 de l'émission N°1**

**MD** : mais on peut voir des travaux gratifiant mais ce travail-là pour elle c'est que ça va se termine pas bien pour elle ne le fait pas donc elle bloc, il n'y a une seul raison pour laquelle on bloque avec la lecture puisque c'est quelque chose de tellement affectif on est tous rentré dans la lecture par amour, ah ben oui c'est ça comme l'amour.

#### **Extrait N°5 de l'émission N°1**

**MD** : eh ben on fait ce que on peut et souvent on fait mal et c'est ce que va faire une d'un des personnages du livre

En observant les extraits présentés, nous remarquons que les interjections n'ont pas de place fixée dans le discours et qui peuvent servir pour exprimer un sentiment de plaisir, douleur et de colère...etc. et que la même interjection peut avoir de différent sens selon l'intonation ou le contexte. Ces interjections sont inévitable par ce qu'il y a une réaction spontanée et naturelle qui tient de la vivacité de la communication entre l'animateur et les inters-actants, et elle permet aussi l'économie du langage au lieu de dire une phrase longue et complexe.

Une autre caractéristique plus marquantes du registre «familier», et d'une récurrence très signifiante dans notre corpus, C'est celle de la suppression de l'adverbe « ne » que nous allons voir dans ces extraits :

**Extrait N°1 de l'émission N°1**

**M.D** : on peut sans doute tout dire ms il faut le dire du point de vue d'un enfant c'est-à-dire que se serait vraiment pas gentille d'assommer un enfant avec des choses qui sont difficile à assimiler et que sont d'un monde qui connait pas qui n'a pas encore métaboliser donc je sais pas.

**Extrait N°2 de l'émission N°1**

**P**: je suis pas un journaliste je suis pas un collectionneur je suis pas un spécialiste enfin je suis créateur.

**Extrait N°3 de l'émission N°1**

**Pef** : non non j'ai avec le principe de mot tordu ça a été au début un peu tabou de faire du râteau a voile ça c'était pas très bien vu mais plus le temps a passé et j'ai vu plus j'ai vu le mot tabou se déliter.

**Extrait N°4 de l'émission N°2**

**Ph.B** : l'appeler j'allais pas l'appeler Emmanuel macron , c'était trop longue macron c'était brutale Emmanuel M sa ma paraît effectivement un bonne raccourcie un peu Duracien et qui disait assez bien du rapport que j'avais avec lui parce que je le connaissait avant qu'il se lance dans une campagne présidentielle .

**A**: comment l'avez-vous rencontrer, pardonnez-moi mais c'est important

**PhB** : dans ! mais , Oui d'ailleurs je le dis c'est important comme ça d'ou je parle , en fait je l'es rencontré deux ans avant dans un diner chez des amis communs , J'ai vu arriver ce type dans j'ai entendu non, je savais qu'il était mais j'en sait pas d'avantage et j'ai été assez mm bluffer par son intelligence comme je crois que beaucoup de gens qui l'approche , et par sa singularité il ma paru un peu déjà un peu sortant de l'ordinaire , sa Jeunesse aussi m'a intéressé et donc voilà on s'est crier une sorte de complicité entre nous, et justement c'était que cette complicité elle apparaisse dans le livre y a pas de raison de la cacher, je ne suis pas journaliste j'ai pas un devoir de rigueur, je suis romancier j'ai presque un devoir de subjectivité.

Les quatre extraits précédents montrent que les inter-actants sont libres de s'exprimer comme ils veulent et ne prennent pas la peine de construire une phrase syntaxiquement correcte, de ce fait, ils choisissent très souvent d'omettre l'adverbe

« ne » dans la négation pour avoir une prononciation plus simple et plus rapide, nous remarquons dans ces extraits l'omission de l'adverbe de négation dans les phrases qui normalement doivent être, respectivement, comme suit ;

**Dans l'extrait N°1**

[...] ne serait vraiment pas [...] je ne sais pas [...]

**Dans l'extrait N°2**

[...] je ne suis pas un journaliste, je ne suis pas un collectionneur, je ne suis pas un spécialiste [.....]

**Dans l'extrait N°3**

[...] ce n'était pas [...] je n'ai vu plus [...]

**Dans l'extrait n4**

« Je n'ai pas un devoir de rigueur. »

Par contre, dans le même extrait nous ne remarquons pas seulement l'omission de l'adverbe « ne » mais il y a aussi l'omission du pronom impersonnel « il » dans la phrase « y a pas de raison de la cacher. » au lieu de « il n'y a pas de la cacher. »

Cette attitude reflète encore l'absence de la recherche stylistique et du souci de bien s'exprimer chez les inters-actants.

Parmi les caractéristiques du registre familier qui sont présentes dans notre corpus, nous avons également relevé :

-Le remplacement de « nous » par « on »

Lorsque « On » est un pronom personnel nous pouvons le remplacer par « Nous » et nous pouvons l'utiliser à l'oral dans une conversation informelle, avec des amis, des proches et notre famille.

Lorsque « On » est un pronom indéfini il sera toujours masculin singulier. Nous pouvons le remplacer par quelqu'un ou par tout le monde et nous pouvons l'utiliser à l'oral, voire à l'écrit.

Voici quelques exemples d'illustration :

**Extrait N°1 de l'émission N°2**

**A :** On a fait un pacte avec les téléspectateurs pas vraiment de livres politiques la fiction le romantisme mais la société que tous les livres qui racontent l'engagement politique parlons du personnage de roman et c'est ça je trouve que fort dans ce livre j'aime dire quel d'ailleurs que je crois j'aurais pas invité Philippe Besson que j'aime beaucoup par ailleurs s'il avait fait un vide politique non c'est un livre sur un destin et sera destin littéraire quand vous êtes quand vous écrivez c'est un personnage de roman quand vous dites c'e un personnage de roman évidemment moi je me demande quel personnage de roman ça pourrait être comme tout le monde je vous en propose quelques-uns y a regardez il ya pas mal de bouquins comme d'habitude sur cette table .

**Extrait de 2'émission N°2**

**A:** Halluciner après un meeting on veut pas d'un extatique

**PhB:** Oui, souvenez-vous du meeting porte de Versailles il est entraîné d'ouvrir les bras on a l'impression de Léonardo DiCaprio dans le loup de Wallstreet

Quand même le mec est un peu halluciner mais bon et on est pas sûr que ça soit sa donc je le regarde à ce moment-là on disant : est-ce qu'on est sûr que ça c'est normal ?

**A:** Est ce qu'il vous écoute ?

**Ph.B :** Il est paradoxale Emmanuel Macron c'est t'a dire qu'à la fois que un qui vous porte beaucoup de regard dans les yeux qui est proche de vous qui vous accorde du temps qui vous accorde vraiment une forme de d'attention qui est tactile ect

**Extrait N°3 de l'émission N°2**

**A:** Alors vous allez voir euh parler peut être encore plus librement entre écrivain ehhh , et lancer des passerelles entre différents livres , les enquêtes la fiction , les essais bien évidemment, un personnage de roman c'est ainsi que vous le voyez Emmanuel Macron notre nouveau président de la République , personnage de roman vraiment ?

**PhB:** En tout cas je le vois comme quelqu'un qui sait inventer un destin c'est à dire qu'il a choisis euh ehh d'aller vers quelque chose avec détermination avec énergie, avec résolution il est sorti de sa condition d'une certaine manière et en même temps il s'est « ambuqué » dans grand vent de l'histoire, l'histoire en train de s'écrire dans

quelque chose de cet ordre-là ,et puis , et puis je le vois comme **ça** parce que son aventure de de mon point de vue défi l'entendement

**A:** C'est un romancier qui parle ce soir ou un communicant

**PhB:** Non non (rire) non non c'est un romancier et je vous jure justement Laisser moi jusqu'au bout du raisonnement, pour moi il défie la probabilité c'est la que le romancier intervient c'est ta dire que les vieux ordinaire ça peut être intéressant, mais ce qui est intéressant c'est quand tout d'un coup vous prenez quelqu'un qui fait quelque chose qui n'était pas prévue qui atteint un but qu'il n'aurait pas du atteindre franchement quand t'il y a un an je lui parle de cette histoire de faire peut être un livre autour de lui la probabilité qu'il deviens président de la république , pas nul mais très très très faible mais en même temps il y crois Je le vois a envie de ça Je le vois je me dis il faut suivre quelqu'un qui croit a son étoile comme **ça** ,donc **ça** c'est le romancier qui parle parle

**A:** ça c'est la définition du romanesque d'ailleurs peut être?

**PhB:** Oui, absolument en faite François : alors, le pouvoir de ça conquête on toujours fasciner les écrivains philippe besson et il y a évidemment dans l'histoire quelque couple fameux alors on va pas remonter non plus jusqu'a château brillant et Napoléon, **on** va regarder un peu près de nous , regarder , la y a eu marguerite Durein c'est françois métrion , souvenez vous ?

**PhB:** Oui ?

**A:** françois moria c'est Charles de Gaulle , Yasmina Reza et Nicola Sarkozy pour que soyez-vous ?

Philippe : parce que c'était un, j'ai beaucoup aimé

**A:** et puis Laurant Bené François Hollande vous vous prenez pour qui? Philippe: Pour aucun de cela.

#### **Extrait N°4 de l'émission N°1**

**GS:** En fait la pédagogie c'est soit les naturelles comme dans la famille soit doit pas être c'est pas le lieu de faire la pédagogie dans les livres pour enfants. je crois que il faut faire plaisir et c'est pas c'est pas des livres scolaires et on ne confond pas ce qu'on écrit que la littérature avec le manuel scolaire la voilà c'est je pense qu'il faut faire plaisir et on ne fait pas plus de pédagogie ni moins qu'avec ses enfant. C'est

comme pour les tabous on en a pour ses propres enfants on la plein et on les garde pour la littérature jeunesse.

**MR:** Non non ça calme tout façon maîtrise l'angoisse c'est se l'approprier le rendre familier regardez on est dans une clairière tous et toutes là on est perdu on est dans la forêt et on a peur de tous les bruits.

**A:** Ben ça vous allez voir que le roman d'Anne laure bandeau vous allez être servis dans 'appropriation des secrets qu'on n'a pas forcément envie de porter parce que c'est ça aussi le problème-vous écrivez pas chance et tien on va revenir à ces question des secrets de familles qui lié à un livre.

Nous notons aussi dans les extraits précédant la contraction du pronom démonstratif « cela » en « ca » qui est une autre caractéristique du discours familier.

Ainsi, suite à l'analyse que nous avons fait de notre corpus nous avons constaté l'usage du présent de l'indicatif

#### **Extrait N°1 de l'émission N°2**

**Ph.B:** En tout cas je le **vois** comme quelqu'un qui **sait** inventer un destin c'est à dire qu'il a choisis euh ehh d'aller vers quelque chose avec détermination avec énergie, avec résolution il est sorti de sa condition d'une certaine manière et en même temps il s'est « ambufré » dans grand vent de l'histoire, l'histoire entrain de s'écrire dans quelque chose de cet ordre là ,et puis , et puis je le **vois** comme ça parce que son aventure de de mon point de vue défil'entendement

**A:** C'est un romancier qui parle ce soir ou un communicant

**Ph.B :** Non non hahaahan non non c'est un romancier et je vous jure justement Laisser moi jusqu'au bout du raisonnement pour moi il défie la probabilité c'est la que le romancier intervient c'est ta dire que les vieux ordinaire ça peut être intéressant, mais ce qui est intéressant c'est quand tout d'un cout vous prenez quelqu'un qui fait quelque chose qui n'était pas prévue qui atteint un but qu'il n'aurait pas du atteindre franchement quand t'il y a un an je lui parle de cette histoire de faire peut être un livre autour de lui la probabilité qu'il deviens président de la république , pas nul mais très très très faible mais en même temps il y crois Je le voisa envie de

ça Je le vois je me dis il faut suivre quelqu'un qui croit à son étoile comme ça ,donc ça c'est le romancier qui parle

**A:** ça c'est la définition du romanesque d'ailleurs peut être?

**PhB:** Oui, absolument en faite

**A:** Alors, le pouvoir de ça conquête on toujours fasciner les écrivains philippe besson et il y a évidemment dans l'histoire quelque couple fameux alors on va pas remonter non plus jusqu'a château braillant et Napoléon, on va regarder un peu près de nous »

### **Extrait N°2 de l'émission N°1**

**MR :** d'ailleurs, l'adulte choisit le conte de fée qu'il a fait le plus peur et moment intéressant change l'enfant s'approprie un moment particulier dans le conte de fée et c'est la répétition qui compte c'est-à-dire que vraiment pour les troubles du sommeil il faut lire un conte de fée de plus horrible possible et la tu vois les petits garçons qui sont dehors c'est incroyable.

**A :** ça calme les angoisses ou alors ça suscite de nouvelles angoisses ?

**MR :** non non ça calme, toute façon maîtrise l'angoisse c'est se l'approprier la rendre familier regardez on est dans une clairière tous et toutes là on est perdu, on est dans la forêt et on a peur de tous les bruits et on dit c'est de la que venir la bête fauve qui là ou d'Evreux en a moins peur que la rumbas diffuse l'angoissent nommé quoi ?c'est d'ailleurs la dedans nom pathologie dont les graves trouble de la personnalité. C'est une angoisse qui dit pas son nom il n'arrive même pas décrire leur angoisse quand les adolescents Baumel ses angoisse non-dit qu'au non précise.

**GS :** et puis l'enfant doit faire une différence entre la réalité et ce qui ce qu'on lui donne donne à découvrir en image ou en texte.je pense qu'il fait très bien la différence.

- dans notre corpus, malgré le tutoiement qui est une marque essentielle de registre familier. Nous remarquons l'absence totale de cette phénomène seulement un ou deux phrase, et cela signifie qu'il n'existe pas des contraintes sociaux ou des liens hiérarchique entre les interlocuteurs ou bien que l'animateur dispose d'une autorité hiérarchique pour montrer son respect a ses invités. Aussi, il existe dans la plupart des langues européenne latins en générale et dans la culture française en particulier les



formules de politesse sont rigides c'est pour ça que le prénom « nous » est très présent dans notre corpus.

### - Les caractéristiques d'ordre morphologique :

Nous avons remarqué dans notre corpus l'usage des métaplasmes.

Observons les extraits suivants :

#### Extrait N°1 de l'émission N°2

**A:** d'abord avant d'embrayer sur Emmanuel marron, Emmanuel M, comme vous l'appellez d'ailleurs y'a un moment Philippe Besson fait son Durace sa macdu , c'est vous qui l'avez baptiser tel dans une émission de la grand librairie , en peut en reprendre macdu qui fait effectivement lolvishtain, ici on est avec Emanuel M phrase courte sèche à la Durace cette position aussi

**PhB:** Oui François: consiste à être dans l'admiration mais aussi parfois donner quelque coups de griffe Philippe : oui, c'est ta dire que je je , emmanuel M je me disais comment l'appeler j'allais pas l'appeler emmanuel marcon , c'était trop longue macron c'était brutale emmanuel M sa ma parait effectivement un bonne raccourcie un peu Duracien et qui disait assez bien du rapport que j'avais avec lui parce que je le connaissait avant qu'il se lance dans une campagne présidentielle

**A:** comment l'avez-vous rencontrer, pardonnez-moi mais c'est important.

#### Extrait N° 2 de l'émission N°1

**MR :** Voyez au salon là où on était et comment il sont aspirés quoi par les dessinateurs par les dessins et puis comment aussi dessinateurs prenait du temps par rapports à la dédicace il faut un dessin il y a de temps c'est que comme le temps de la psi

#### Extrait N° 3 de l'émission N°1

**AB :** Après les attentats des années de l'année 2015 de ce qu'ils avaient vu sur les réseaux sociaux sur internet et il m'expliquait que des vidéos de décapitation tomber en fait sur le fil d'actu sans qu'ils le cliquent dessus.

#### Extrait N° 4 de l'émission N°1

**AB :** Je peux pas leur en parler aussi frontalement et avec des raccourcis aussi bref qu'a n lecteur adultes

### **Extrait N° 5 de l'émission N°1**

**A :** Est-ce que vous pouvez nous dire d'un mot pourquoi Balzac Shakespeare et Kundera que nous les moins jeunes nous vénérons peuvent les aider l'ado ?

Nous observons la présence des métaplasmes à savoir l'apocope dans le premier extrait pour « Emmanuel M » au lieu de « Emmanuel Macron ».

Nous avons aussi remarqué dans les extraits précédants, l'usage de plusieurs apocopes telles que

« psi » pour « psychologue », « fil d'actu » pour « fil d'actualité », « bref » pour « brièvement », « ado » pour « adolescent ».

Et aussi lorsque l'animateur dit au début de l'émission N°1 : « et croyez-moi les grands ont qu'à bien s'tenir un bon soir », « s'tenir » au lieu de « se tenir »

Et aussi « fin » pour « enfin » c'est un phénomène qui se nomme l'aphérèse.

### **-Aspect d'ordre phonétique**

Après avoir regardé l'émission, que quelques passages de l'échange verbale nous ont échappée surtout lorsque les invités parlaient, répondaient soit au milieu des questions posées par l'animateur soit en même temps avec lui. Ces chevauchements de plusieurs voix nous ont empêchées de comprendre certain passage. L'omission de adverbe « ne » qui est le résultat d'une prononciation rapide. La présence du mot « oué » et « chui » dans l'exemple « chui pas pédagogue », l'invité joue sur le phonème, elle prononce « chui » avec un « i » qui donne le verbe « chier » pour dire que « je n'aime pas la pédagogie ». La présence troncation c'est-à-dire une suppression des syllabes/phonèmes au début ou à la fin du mot comme l'apocope, l'aphérèse et syncope tels que (pa'ce que, mai'tenent,) afin de parler rapidement. et cette caractéristique est une marque essentielle de registre familier.

Donc, comme nous l'avons déjà vu dans les séquences citées que toutes les caractéristiques de registre familier sont présentes.

## 1.2. Registre courant

Le registre courant correspond à un langage correct et une manière de parler qui est plus soignée et beaucoup mieux acceptée.

Le registre courant est considéré comme le plus correct par un vocabulaire simple et clair, utilisé à l'oral qu'à l'écrit, il est utilisé en classe (professeur à ses élèves) entre collègue d'étude, par les journalistes de télévision, dans la radio, autrement dit dans les milieux formels et informels (dans les échanges verbaux de tous les jours).

Dans notre corpus nous avons observé la présence de ce registre, dont voici des extraits:

### Aperçu sur le lexique

#### Extrait N° 01 de l'émission N° 02

A: Alors je suis ravi de vous rencontrer vous revoir je pensais pas pour voir tout de suite mais là mais c'est une très bonne nouvelle une bonne surprise je rappelle pas ceux qui l'auraient oublié qu'on vous avez rencontré j'allais dire découverte rencontrés sur ce plateau il ya trois ans pour votre premier roman dans le jardin de l'ogre livre crash livre cru qui racontait l'histoire d'une femme souffrante souvenez-vous d'addiction au sexe et puis l'année dernière leila slimani recevait le prix goncourt pour son deuxième roman chansons douces traduit depuis dans une trentaine de langues et 37 mais avait quand même 37 langues en un an bientôt adapté au cinéma par Maïwenn et on peut le dire et puis vous publiez là en ce moment dans cette rentrée littéraire de livres qui sont de véritables bombes +le premier s'appelle sexe et mensonges la vie sexuelle au Maroc c'est une enquête on va en parler bouleversante jaillir passionnant mais surtout bouleversant il ya les paroles assez forte de femmes qui sans doute n'avait pas l'habitude de parler que vous avez adaptée en roman graphique en bande dessinée sous ce type parole d'honneur avec Laeticia corps ainsi publié aux éditions les arènes.

#### Extrait N° 02 de l'émission N° 02

L.S: On a le droit d'être un individu de se tromper on n'est pas obligé d'être constamment aussi sous le joug d'un ordre moral qu'on n'est pas obligé toujours de

s'inventer un masque social qui correspondent à des normes qu'on vous a mis dans la tête qu'on peut aussi s'inventer soi même on revient toujours à ce qu'on disait tout à l'heure l'invention de soi même cette prise de liberté a accepté d'être différent c'est pour ça que vous posez la question du Trade tout à l'heure moi je dis aux gens vous savez quoi j'accepte d'être un traître et même je tends la main à ceux qui acceptent d'être un traître comme moi et soyons soyons nombreux à être des traîtres ça n'est pas grave quand on peut être une voie là on peut être une minorité de traîtres et et ne pas être ça veut pas dire qu'on est déjà en mauvais mais je pense qu'il faut accepter de il faut accepter de trahir pour s'inventer .

**A:** Faut accepter d'être chacun tous des personnages le roman il faut le vouloir.

**L.S:** Il faut en avoir envie il faut pas en avoir peur je trouve je pense

**A:** Pour quelles raisons avez-vous Leila Slimani souhaité transposé en roman graphique en bande dessinée cette enquête.

**L.S:** Ben toujours dans ce souci d'incarnation je trouvais je trouvais beau que ces personnages que ces femmes elle est un visage un corps qu'elle faisait aussi une géographie qu'on voit aussi ce pays, parce que dans nos même dans la géographie du maroc, dans ces villes, on voit les complexités de cette société ses contradictions dans les vitrines de magasins dans dans la façon, dont les femmes sont habillées dont elle se déplace, on voit vraiment comment ce pays est en train de de change et j'avais envie de montrer ça qu'on soit dans un maroc n'est pas le maroc de deux cartes postales qu'on peut imaginer mais le maroc tel que je le connais.

### **Extrait N°3 de l'émission N°01**

**A :** Mais voici ses mots, alors les mots qu'on pourrait imaginer rencontré quand on parle de littérature pour les jeunes y en a plein : l'éducation, la créativité, l'audace, l'imaginaire on reparlera sûrement il y en a un qui m'intéresse beaucoup c'est celui-ci tabou .

### **Extrait N°4 l'émission N°01**

**M.R:** D'ailleurs l'adulte choisie le conte de fée qu'il a fait le plus peur mais le moment intéressant change. L'enfant s'approprie un moment particulier dans le conte de fée et c'est la répétition qui compte c'est-à-dire que vraiment pour les troubles du

sommeil il faut lire un conte du fée de plus horrible possible, et là tu vois le petit garçon qui sont dehors c'est incroyable.

**A :** Ça calme les angoisses ou alors ça suscite de nouvelles angoisses ?

**M.R:** Non non ça calme, tout façon maîtriser l'angoissent c'est se l'approprier la rendre familier.

**M.R:** Les peurs les peurs on les garde tout notre vie parce que normalement les phobies enfin les peurs de l'enfance normalement a 6ans il décline tout, c'est un bon signe développement d'avoir peur .lorsqu'un enfant a peur il se développe bien quoi quelque chose qu'il faut comprendre, par contre il faut qu'ils es abandonnent puis à des phobies accroché et ça c'est pas très bon signe une phobie bizarre qui reste qui est un peu étranger.

Dans les extraits relevés, nous pouvons observer que le vocabulaire est clair et simple. Les phrases sont simples mais variées et complètes. Les termes employés sont précis et claire.

### **Aperçu sur la syntaxe**

#### **Extrait N° 01 de l'émission N° 02**

**A:** Qu'est-ce qu'on peut répondre justement à ce discours extrêmement simpliste qui consiste précisément à accuser l'autre à le calomnier plutôt que de répondre sur le fond ?

**KD:** Moi je pense que d'abord il faut se réapproprier les mots les champs d'expression parce que pour le moment qui parle de la sexualité de la mort de la philosophie de l'au-delà ce sont les conservateurs , ils ont monopolisé des termes il faut se réapproprier ça il faut aussi se rapprocher le droit de parole sont se sentir coupable je peux parler de la sexualité je peux parler du désir du monde je peux parler de la littérature je peux parler du pouvoir Sans s'en être dans la culpabilité je ne suis pas un vendu à l'occident je ne travaille pas pour l'occident je travaille pour ma liberté qui passe par la vôtre et ça c'est important à à placer à répéter à chaque fois il faut convaincre les autres de la de tous leurs droits à la liberté et cette misère la conte dont on parle maintenant elle n'est pas uniquement celle des femmes je le raconte aussi un

et celle des hommes qui n'arrive par la résoudre l'équation du désir est que la raison par la maladie la réserve par la manière la plus brutale.

### **Extrait N° 02 de l'émission N° 02**

A: oui votre nouveau roman justement d'abord où les psaumes sort simultanément en France aux éditions actes sud et en Algérie aux éditions barzakh on salue d'ailleurs tous ceux et toutes celles qui nous regardent en Algérie au Maroc un peu partout dans le monde grâce à tv5 monde se livre ce roman cette fiction fiction ou autobiographie allez savoir avec Kamel Daoud c'est l'histoire d'un garçon qui va trouver son salut dans la lecture et puis dans l'écriture il s'appelle donc d'abord s'il écrit votre histoire et moi vous ne mourrez jamais c'est prouvé il a un don en écrivant il éloigne la mort c'est bien pour ça d'ailleurs que son père qui l'a pourtant délaissé toute sa vie le rappelle ou auprès de lui au moment où il va mourir qu'est ce qui vous a inspiré cette histoire à multiples entrées Kamel Daoud ?

### **Extrait N°3 de l'émission N°1**

A: le dictionnaire amoureux de l'enfance et de l'adolescence qui éditions plan et Anne Carrière avant d'ouvrir les livres écrits pour la jeunesse. je voudrais vous présenter deux lecteurs, alors, ils ont tous les deux 11 ans, ils ont participé cette année à un concours national formidable Ça s'appelle :les petits champions de la lecture, ils sont arrivés respectivement 1 et 2 voici Clara et Selim.

Bonsoir Clara, bonsoir Selim, Bien venez nous rejoindre tous les deux et vous installez, alors tous les deux 11ans Clara tu viens du Tarn et Selim de Gagny en banlieue parisienne, vous êtes actuellement en 6 est ce que vous les connaissez ces écrivaines ? Est-ce que vous les lisez pas obligé de dire oui ? »

Nous relevons ces extraits, et nous remarquons une syntaxe correcte avec des phrases simples ; variées et complètes construites en conformité avec les règles de grammaire. Il présuppose d'éviter les termes imprécis, de même que les répétitions et les formulations boiteuses, maladroitement.

En ce qui concerne « l'interrogation » les phrase interrogatives sont bien construites et soumises à la norme avec les mots interrogatifs.

### **La négation avec « ne »**

#### **Extrait N° 01 de l'émission N°02**

**KD :** Le droit à la fiction c'est devenu quelque chose de me lancer pour vous ici assez un livre écrire un livre ou avoir le droit d'écrire un livre c'est quelque chose qui va de soi mais il y a des territoires ou imaginer penser un clamé de la fiction c'est faire concurrence à une explication sacré ou sacralisé du monde et ce droit à la littérature j'avais envie de le défendre ce droit à l'imaginaire vous avez remarqué que tous les yeux tout les utopistes déteste la fiction il ne la tolère pas et j'ai pensé faire une sorte d'éloge la fabrication du sens dans la maîtrise de la langue de l'inventaire du monde est dehors du droit de penser et je voulais fabuleux et je pense que la plus profonde fable chez l'écrivain c'est celle de se croire capable de perpétrer des vies et de sauver des vies.

#### **Extrait N° 02 de l'émission N°02**

**A :** Alors avant de parler d'écriture faut parler de la langue on peut pas écrire si on n'a pas une langue c'est précisément ça qui est au coeur de la première partie 2 aborde l'histoire d'un garçon d'un jeune homme qui lui se cherche une langue et vous raconter très bien comment naît le désir de langue pour quelles raisons votre personnage à bord va-t-il choisir une langue n'est pas sa langue maternelle pour écrire il a pas choisir l'arabe il va choisir le français

**KD :** L'arabe n'est pas la langue maternelle en Algérie n'est au Maroc ça c'est une illusion que vous avez ici parce que chez nous on parle nos langues l'arabe c'est notre latin quelque part c'est la langue du clergé de la monarchie du pouvoir politique de la domination des cases dominantes mais ce n'est pas nos ce ne sont pas ce n'est pas notre langue Zabord été confronté à un dilemme de fond d'abord une école qui enseignait dans l'arabe dit classique et...pas ce mots mais qui était une très belle langue je ne suis pas contre l'arabe je suis bilingue

#### **Extrait N° 03 de l'émission N°02**

**LS :** Les islamistes nous disent nous sommes l'islam nous ne pensons que par l'islam nos lois viennent de l'islam l'islam est le même en tout temps en tout lieu **il n'ya pas** l'eau lieu de discuter l'islam.

#### **Extrait N° 04 de l'émission N°2**

**LS:** « on voit les complexités de cette société ses contradictions dans les vitrines de magasins dans dans la façon dont les femmes sont habillées dont elle se déplace on voit vraiment comment ce pays est en train de de change et j'avais envie de montrer ça qu'on soit dans un Maroc n'est pas le maroc de deux cartes postales qu'on peut imaginer mais le Maroc tel que je le connais.

#### **Extrait N° 5 de l'émission N°01**

**A :** alors je vous propose de les écouter ces écrivains que vous connaissez ou vous ne connaissez pas encore de les écouter attentivement et puis vous nous direz tout à l'heure dans quelque instants , s'il n'y a pas vraiment d'âge on peut lire et emporté des bouquins quand on veut à l'âge que l'on veut et puis on vous écouter lire parce que ce concours national :les petits champion de la lecture c'est l'éloge de la lecture à haute voix et ça aussi c'est très important dans la constitution des futures adultes que vous serez.

Nous observons aussi que la négation est bien réalisée avec l'adverbe de négation « ne ».

**L'usage des temps simples comme : le présent, futur, l'imparfait, passé composé.**

#### **Extrait N° 1 de l'émission N°02**

**PhB :** En tout cas je le vois comme quelqu'un qui sait inventer un destin c'est à dire qu'il a choisis euh ehh d'aller vers quelque chose avec détermination avec énergie, avec résolution il est sorti de sa condition d'une certaine manière et en même temps il s'est « ambufré « dans grand vent de l'histoire, l'histoire entrain de s'écrire dans quelque chose de cet ordre là ,et puis , et puis je le vois comme ça parce que son aventure de de mon point de vue défi l'entendement »

**A :** C'est un romancier qui parle ce soir ou un communicant »



**PhB:** Non non (rire) non non c'est un romancier et je vous jure justement Laisser moi jusqu'au bout du raisonnement pour moi il défie la probabilité c'est la que le romancier intervient c'est ta dire que les vieux ordinaire ça peut être intéressant, mais ce qui est intéressant c'est quand tout d'un coup vous prenez quelqu'un qui fait quelque chose qui n'était pas prévue qui atteint un but qu'il n'aurait pas du atteindre franchement quand t'il y a un an je lui parle de cette histoire de faire peut être un livre autour de lui la probabilité qu'il deviens président de la république , pas nul mais très très très faible mais en même temps il y crois Je le vois envie de ça Je le vois je me dis il faut suivre quelqu'un qui croit à son étoile comme ça ,donc ça c'est le romancier qui parle

**A :** ça c'est la définition du romanesque d'ailleurs peut être?

**Ph.B:** Oui, absolument en faite

**A :** Alors, le pouvoir de ça conquête on toujours fasciner les écrivains philippe besson et il y a évidemment dans l'histoire quelque couple fameux alors on va pas remonter non plus jusqu'a château braillant et Napoléon, on va regarder un peu près de nous »

### **Extrait N°2 de l'émission N°1**

**A :** le dictionnaire amoureux de l'enfance et de l'adolescence qui éditions plan et Anne carrière avant d'ouvrir les livres écrits pour la jeunesse. je voudrais vous présenté deux lecteurs, alors, ils ont tous les deux 11 ans, ils ont participé cette année a concours national formidables Ça s'appelle :les petits champions de la lecture, ils sont arrivés respectivement 1 et 2 voici Clara et Selim.

-bonsoir Clara, bonsoir Selim

-Bien venez nous rejoindre tous les deux et vous installez, alors tous les deux 11ans Clara tu Vien du Tarn et Selim de Gagny en banlieue parisienne, vous êtes actuellement en 6 est ce que vous les connaissez ces écrivaines ? Est-ce que vous les lisez pas obligé de dire oui ?

### **L'extrait N°3 de l'émission N°1**

**A** : alors je vous propose de les écouter ces écrivains que vous connaissez ou vous ne connaissez pas encore de les écouter attentivement et puis vous nous direz tout à l'heure dans quelque instants , s'il n'y a pas vraiment d'âge on peut lire et emporté des bouquins quand on veut à l'âge que l'on veut et puis on vous écouter lire parce que ce concours national :les petits champion de la lecture c'est l'éloge de la lecture à haute voix et ça aussi c'est très important dans la constitution des futures adultes que vous serez.

Nous avons remarqué dans ces extraits de notre corpus la présence du registre courant par un lexique claire, correct et compris par un tout le monde, une syntaxe correcte.

### **1.3. Registre soutenu**

Comme nous l'avons souligné dans le point précédent, l'animateur et ses invités utilisent souvent une syntaxe correcte avec des phrases souvent simples et un vocabulaire usuel dans l'ensemble du corpus, mais dans certains cas nous avons relevé certains traits qui caractérisent le registre « soutenu ».

Le langage soutenu est un langage que l'on utilise à l'écrit dans les discours politiques, la littérature à des fins esthétiques, Avoir un langage soutenu, c'est parler un français correct, et d'utiliser un beau vocabulaire avec des phrases longue et complexe. On utilise ce registre lorsqu'on s'adresse à quelqu'un d'important et un supérieur hiérarchique.

Lorsqu'on dit une émission littéraire on dit un registre soutenu avec des mots rare, recherché et un style raffiné, on observe les extraits suivants. Et on va voir ci les caractéristiques de ce registre comme le vouvoiement, l'inversion de sujet dans les phrases interrogatives et le respect de la liaison ce sont présentés dans notre corpus ?

#### **Aperçu sur le lexique**

##### **Extrait N°1 de l'émission N°02**

**PhB** : Oui le risque exister je crois que je l'ai senti tout de suite et en même temps j'ai essayer de le conjurer ce risque la le plus possible mais est ce que je l'ai conjurer tout le temps , j'en sais rien j'en suis pas sur parce que précisément vous êtes dans une

centrifugeuse lessiveuse ça va très vite d'une campagne électorale c'est très accidenté sa bouge dans tout les penses moi j'en avais jamais vécu comme au cœur du réacteur, Dans y a un moment dont vous perdez parfois peut être un peu de recule ou la lucidité nécessaire.

### **Extrait N°2 de l'émission N°02**

**A :** Mais tout de même je reviens a vous d'abord avant d'embrayer sur Emmanuel macron, Emmanuel M, comme vous l'appellez d'ailleurs y'a un moment Phiippe besson fait son Durace sa macdu , c'est vous qui l'avez baptiser tel dans une émission de la grand librairie. »

### **Extrait N°3 de l'émission N°02**

**PhB :** Dans ! mais , Oui d'ailleurs je le dis c'est important comme ça d'ou je parle , en fait je l'es rencontré deux ans avant dans un diner chez des amis communs.

### **Extrait N°4 de l'émission N°02**

**PhB :** Il est paradoxale Emmanuel marron, c'est à dire qu'a la fois que un qui vous porte beaucoup de regard dans les yeux, qui est proche de vous, qui vous accorde du temps, qui vous accorde vraiment une forme de d'attention, qui est tactile, et vous lui dite des choses, en même temps les écoutes t'ils toujours je ne suis pas sur sert qu'a la fin il fait son miel il fait son choix, est ce qu'il retient est ce qu'il retiens pas et donc y a des choses qui m'était arriver de lui dire , donc il a absolument pas tenu en compte enfin en même temps c'est lui le président et pas moi.

### **Extrait N°5 de l'émission N°1**

**MR:** C'est vrai qu'il vaut mieux avoir avoir romain Gary comme un fils là ça marche. Après de temps en temps tu vas pas tout à fait romain Gary ça marche quand même

**MD:** Mais est ce que n'est pas une vertu de la littérature qui marche pour les adultes aussi

**GS:** Bien sur

Dans les extraits que nous avons relevé, nous remarquons une caractéristique du registre soutenu sur le plan lexical : c'est l'utilisation des plusieurs locutions

adverbiales tels que : « d'abord », « en fait », « d'ailleurs », « tout de suite », « en même temps », « à la fois », « enfin ». Ces locutions structurent le paragraphe en assurant l'enchaînement logique des phrases et des paragraphes.

Si l'on observe tout les discours de plus près, nous remarquons, en effet d'autres caractéristiques comme la présence **des métaphores**.

Observons les extraits suivants :

### **Extrait N°1 de l'émission N°2**

**A :** J'accueille maintenant Kamel Daoud et Leila Slimani. J'en ai un sport canal nous appeler et l'Allemagne Kamel Daoud, alors je suis ravi de vous rencontrer vous revoir je pensais pas pour voir tout de suite mais là mais c'est une très bonne nouvelle une bonne surprise je rappelle pas ceux qui l'auraient oublié qu'on vous avez rencontré j'allais dire découverte rencontrés sur ce plateau, il ya trois ans pour votre premier roman dans le jardin de l'ogre, livre crash, livre cru qui racontait l'histoire d'une femme souffrant souvenez-vous d'addiction au sexe et puis l'année dernière leila slimani recevait le prix concourt pour son deuxième roman, chansons douces traduit depuis dans une trentaine de langues et 37 mais avait quand même 37 langues en un an bientôt adapté au cinéma par maïwenn et on peut le dire et puis vous publiez là en ce moment dans cette rentrée littéraire de livres qui sont de véritables bombes le premier s'appelle sexe et mensonges la vie sexuelle au Maroc c'est une enquête on va en parler bouleversante jaillir passionnant mais surtout bouleversant il ya les paroles assez forte de femmes qui sans doute n'avait pas l'habitude de parler que vous avez adaptée en roman graphique en bande dessinée .

### **Extrait N° 2 de l'émission N°1**

**MR :** Mais il faut aussi que même dans les dessines animés on voit bien que parfois il est tourné en dérision et il est toujours feinter et quoi il y a toujours une fente qui qui éliminer le menaçant mais c'est ça qi compte voilà le dévoreur tout angoisse archaïque être dévoré être perdu être abandonnée tomber dans le vide.

### **Extrait N°3 de l'émission N°1**

**P :** J'ai tracé un O et après on m'a demandé de tracé un U c'est quoi ça deux petites ficelles d'ancre tu peux déchirer ça tu peux bruler tu peux gommer effacer c'est rien mais quand j'ai accroché le o au u comme si ça m'avait explosé à la figure.

Dans le premier extrait nous observons qu'il s'agit d'un jeu pour le phonème « crash » et « cru » , pour changer le sens , pour dire qui est un livre brute, original, qui raconte la vérité telle qu'elle est. et qui décline des vérités brutes et originales.

Et pour le deuxième passage « cette rentrée littéraire de livres qui sont de véritables bombes. », l'animateur use ses mots pour tirer l'attention sur ce livre qui va être explosif. Et pour l'expression « tomber dans le vide » du deuxième extrait veut dire au propre sens « chuter ». Ainsi le passage du troisième extrait « explose la figure » qui veut dire la vérité crue.

En conclure que l'usage de ces métaphores à des fins esthétiques.

### **Aperçu sur la syntaxe**

#### **Extrait N° 01 de l'émission N° 2**

**A :** Leila slimani vous avez commencé à écrire vous êtes composer votre dictionnaire en vous disant que lorsque votre style. »

**L.S :** Oui je sais pas si je les entièrement maîtrisés enfin je sais pas si ça s'est fait comme ça ou si j'ai été aussi prise par par une langue qui ne m'appartenait pas totalement dans laquelle je me suis retrouvé aussi parfois un peu un peu perdu..... »

#### **Extrait N° 02 de l'émission N° 01**

**A:** lisez Zabord ou les psaumes remarquable roman signée Kamel Daoud vous l'avez entendu vous l'avez lu énormément énormément de choses qui sont racontées est dit dans ce livre qui vient de paraître donc aux éditions actes sud+

Restons avec les femmes voici maintenant deux femmes deux romancières deux univers mais une même curiosité pour cette question que nous avons commencé à aborder ensemble qui sommes-nous vraiment voici Amélie Nothomb et Léonore derécondos. »

Merci

**A :** Amélie nothombe Je vous de ville attentif parce qu'en réalité ce dont on a parlé avec leïlaslimani avec philippe besson est évidemment kameldaoud c'est pratiquement tous qui traverse votre ordre qu'est ce que c'est qu'un corps le déni qu'est ce que nous faisons notre identité d'ailleurs qui est somme d'où c'est quoi votre identité à vous amélie nothomb.

**A.N:** S'est une identité d'emblée moins problématique je suis je suis belge à la fois moins romanesque et plus curieusement romanesque s'inventer en tant que belge à la fois c'est moins tragique mais c'est plus rigolo quoi c'est tout on est on est forcé d'être surréaliste quand on est belge parce que personne ne sait au juste ce qu'est un belge et moi moins que les autres et pourtant chaque fois qu'il est question que la belgique disparaissent j'éprouve une profonde panique qui me prouve que ça signifie certainement quand même quelque chose . »

**A :** Alors je vous réserve une surprise justement tout à l'heure ma chère amélie nothomb mais juste avant laissons la belgique pour mieux y revenir et allons faire un tour du côté léonore décondos précisément de ces identités alors totalement irréconciliables à première vue sauf si justement une romancière passe par là vous êtes léonore décondos romancière mais aussi violoniste vous avez enregistré je crois plusieurs albums de bacs de livres vous avez dirigé l'opéra c'est bruxelles .

**L.D:** c'est vrai faire ça à l'air mathelier.

### **Extrait N°3 de l'émission N°1**

**A:** Bonsoir mon chère marcel rufo je rappelle que vous êtes pédopsychiatre, directeur médicale de l'espace méditerranéen de l'enfance, c'était l'hôpital Salvator à Marseille, vous avez exercé dans de très nombreux hôpitaux, vous avez dirigé une unité de soin pour les adolescents qui s'appelle de passage reste dans banlieue marseillaise important prononcer ce mot aussi banlieue, vous avez également dirigé la maison de Solenne il y a quelque années et vous êtes l'auteur d'une trentaine de livres, le dernier vient quelque semaines c'est un dictionnaire amoureux de l'enfance et l'adolescence. Alors ses principes des dictionnaires amoureux vous-y choisissez

vos entrés, vous-y choisissez vos hommages et pour nous lecteurs vous-y choisissez vos souvenirs.

### **Extrait N° 4 de l'émission N°1**

A : j'aimerais commencer **vous** proposer quelques mots de passe et des émissions de littérature on parle et on choisit nos mots, pouvez-vous me dire ce qu'il signifie pour vous écrivaine qui vous adressez à un jeune chercheur ?

### **Extrait N°4 de l'émission N°1**

A : C'est un roman magnifique je ne sais pas, d'ailleurs, c'est un roman pour la jeunesse, un roman pour la vieillesse, un roman fait pour les mères, c'est celui à la promesse de l'aube de romaine Gary. Pour quelle raison la pédopsychiatre que vous êtes recommande-t-il le promesse de l'aube ?

### **Extrait N°5 de l'émission N°1**

A : Anne laure bandeau alors on parlera tout à l'heur de votre livre vous vous attaquez, vous intéressez, vous plait d'avantage aux adolescents dans vos romans y-a-t-il des tabous ?

Dans les extraits relevés, nous avons aussi remarqué d'autres caractéristiques du registre soutenu comme le vouvoiement.

Il est courant dans la langue française, de vouvoyer un interlocuteur que l'on ne connaît pas ou disposant d'une autorité hiérarchique pour lui montrer son respect. Cet usage trouve était beaucoup plus répondu dans notre émission, nous remarquons que l'animateur et tous ces invités se vouvoient au court de tout l'épisode afin de montrer un respect réciproque et marque une forme d'une politesse.

### **Aperçu sur la phonétique**

### **Extrait N°01 de l'émission N° 1**

A : Qu'est ce qui vous intéresse particulièrement dans ce mécanisme de la jalousie alors va c'est pas la jalousie d'une femme envers les autres femmes c'est la jalousie d'une mère vis-à-vis d sa fille notamment.

A.N: La jalousie est une question que tout petit enfant se pose à deux ans intervient forcément la question de la jalousie et la question de la jalousie c'est qui est ce que maman préfère est ce que maman me préfère moi est ce qu'il peut faire mon frère est ce qu'est ce qu'elle préfère ma sœur ou est ce qu'elle préfère papa et un petit enfant pose toujours cette question à sa mère maman qui est ce que tu préfère la mère a intérêt à faire très attention à sa réponse parce que si elles répondent mal aussi pour si elle répond bien mais que sa réponse est mal interprétée par l'enfant une jalousie absolument dévastatrice peut naître.

### **Extrait N°2 de l'émission N°1**

**A :** marcel rufo est pédopsychiatre, il publie un dictionnaire amoureux de l'enfance et de l'adolescent, il vous expliquera notamment pour quelle raison la lecture est déterminant dans la construction de chacun d'entre nous à ses côtés et à ses côtés des écrivains qui ont choisis de s'adresser aux plus jeunes. La romancier marie desplichine qui dans l'école de ma vie il nous fait partager les affres de l'apprentissage de la lecture par une petite fille de 6 ans. mais aussi, Anne laure bandeau dans le roman propose façon serait l'heur la meilleure façon de révéler aux enfants les secrets familles. Grégoire sollotareff est devenu lui l'un des écrivains cultes de la petite enfance ses meilleurs niveaux, ces grands livres sont réédités dans une formidable anthologie. Pef l'inventeur de mot tordu lui ouvre la boîte à souvenir et vous allez le voir il fait votre éloge l'éloge des lecteurs.

Nous avons observé aussi la présence de registre soutenu dans notre corpus par ces caractéristique telle que : les locutions adverbiale, la métaphore au niveau lexicale, au niveau de la syntaxe l'emploi de l'inversion sujet plus le vouvoiement et enfin au côté phonétique le respect de la liaison.

## **2. Passage d'un registre à un autre**

Après analyse des registres de langue présents dans les deux épisodes que nous avons enregistrés. Nous avons remarqué dans notre corpus une confusion des registres de langue c'est-à-dire la présence d'un plus de registre dans le comportement langagière de l'animateur et ses invité de faire passer d'un registre moins valorisé à un registre plus valorisé.



### Extrait N° 01 de l'émission N° 02

**PhB :** Il est paradoxale Emmanuel marron, c'est-à-dire a dire qu'a la foisque un qui vous porte beaucoup de regard dans les yeux, qui est proche de vous, qui vous accorde du temps, qui vous accorde vraiment une forme de d'attention, qui est tactile ect..., et vous lui dite des choses en même temps les écoutes t'ils toujours, je ne suis pas sur sert qu'à la fin il fait son miel ,il fait son choix, est ce qu'il retient, est ce qu'il retiens pas, et donc y a des choses qui m'était arriver de lui dire, donc il a absolument pas tenu en compte enfin en même temps c'est lui le président et pas moi.

Dans cette séquence, l'invité Philippe besson, use dans sa première intervention, le registre soutenu, et cela lisible à travers la présence de plusieurs locutions sont : « qu'à la fois », « en même temps », « du temps que ».Il passe directement au registre courant, en employant « est ce que » dans l'interrogation « est ce qu'il retient ? »

Dans la phrase qui suit l'animateur utilise les deux registres familier et courant : « est qu'il retient pas ? », Il utilise le registre courant, ou il emploie le pronom interrogatif « est ce que », et en même temps il passe au registre familier, ou il supprime l'adverbe de négation « ne » dans la même phrase, qui aurait du avoir la forme « est ce qu'il ne retient pas ? ».

Après nous remarquons un retour au registre soutenu en employant les locutions suivantes : « tenu en compte », « en même temps ». Mais ensuite il ya un deuxième retour au registre familier dans la phrase « c'est lui le président **pas moi** », ou nous observons l'omission de l'adverbe de négation « ne » et la suppression de « ce » et le verbe « être » qui aurait du avoir la forme « c'est lui le président ce n'est pas moi ».

### Extrait N°02 de l'émission N° 02

**AN:** c'est une identité d'emblée moins problématique je suis je suis belge à la fois moins romanesque et plus curieusement romanesque s'inventer en tant que belge à la fois c'est moins tragique mais c'est plus rigolo,quoi c'est tout on est on est forcé d'être surréaliste quand on est belge parce que personne ne sait au juste ce qu'est un belge et moi moins que les autres et pourtant chaque fois qu'il est question que la

Belgique disparaissent j'éprouve une profonde panique qui me prouve que ça signifie certainement quand même quelque chose.

Dans cet extrait, l'invité Amilie nothombe, utilise le registre soutenu, dans sa première intervention, nous observons la présence de la locution conjonctive « en tant que » et la locution adverbiale « à la fois ». Elle passe directement au registre familier en employant le mot « rigolo » qui signifie « plaisant ».

Après nous remarquons un retour au registre soutenu en employant les locutions « certainement », « chaque fois » et « quand même ».

### **Extrait N°3 de l'émission N°1**

**A** : bonsoir à tout, bonsoir à tous, les enfants sont à l'honneur ce soir alors les grands enfants évidemment que sont les écrivaines et puis les enfants lecteur que sont peut-être vos enfants. Comment inciter les plus jeunes à lire ? À quelque jour de Noël quels sont les livres qu'il faut leur offrir ? La réponse en quelque instant. »

L'extrait précédent insiste sur l'utilisation du registre langagier soutenu du début de l'émission dont nous avons cité les mots de respects utilisés abordés dans l'émission, il cite des passages du sujet qui sera traité dans l'émission pour attirer l'attention de public. Ensuite, il passe directement du registre courant ou nous voyons qu'il a respecté la structure de la phrase interrogative, l'animateur formule deux phrases interrogatives avec l'utilisation du pronom interrogatif « comment » et « quelle » dans l'interrogation : « comment inciter les plus jeunes à lire ? » et « quels sont les livres qu'il faut offrir ? ».

### **Extrait N° 04 de l'émission N°1**

**A** : bonsoir mon cher marcel Rufo je rappelle que vous êtes pédopsychiatre directeur médical de l'espace méditerranéen de l'enfant, c'était l'hôpital Salvatore à Marseille, vous avez exercé dans de très nombreux hôpitaux vous avez dirigé une unité de soin pour les adolescent qui s'appelle de passage reste dans banlieue marseillaise important prononcer ce mot aussi banlieue vous avez également dirigé la maison de Solenne il y a quelques années et vous êtes l'auteur d'une trentaine de livre le dernier vient de paraître quelque semaines c'est un dictionnaire amoureux de l'enfant et

l'adolescent alors ses principes des dictionnaires amoureux vous-y choisissiez vos entrées, vous-y choisissiez vos hommages et pour nous lecteurs vous-y choisissiez vos souvenirs en mêlant un petit peu d'autobiographie à la pratique vous décrivez il y a une entrée évidemment je me suis jeté dessus pour vérifier qu'ils avaient la lecture il y a pas l'entrée lecture la bibliothèque et vous nous dîtes marcel rufo que toutes les études sont unanimes un enfant qui lit ou auxquels on lit des plus jeunes dès le plus jeune âge progresse plus vite que les autres jusqu'à présent c'était une intuition vous dites aujourd'hui c'est une preuve scientifique ?

Dans l'extrait présenté, nous remarquons que l'animateur utilise la formule de politesse et de salutation courante « cher » et « bonsoir ». De ce fait l'animateur accueille cordialement son invité aussi le vouvoiement fait partie du registre soutenu.

Après il passe au second registre dit familier l'animateur pose des questions non interrogatives vu qu'il a changé l'intonation, et la phrase qu'il a utilisée est « vous nous dîtes marcel rufo que toutes les études sont unanimes un enfant qui lit ou auxquels on lit des plus jeunes dès le plus jeune âge progresse plus vite que les autres jusqu'à présent c'était une intuition vous dites aujourd'hui c'est une preuve scientifique ? ». Cette phrase fait partie du registre familier.

### **Extrait N° 05 de l'émission N° 1**

**A :** le dictionnaire amoureux de l'enfance et l'adolescence qui Edition plan et Anecarrière avant d'ouvrir les livres écrits pour la jeunesse je voudrais vous présenter deux lecteurs. Alors, ils ont tous les deux 11 ans, ils ont participé cette année à un concours national formidable ça s'appelle les petits champions de la lecture, ils sont arrivés respectivement 1 et 2 voici Clara et Selim qui nous rejoignent

Bonsoir Clara, bonsoir Selim bien venez nous rejoindre tous les deux et vous installez, alors, tous les deux 11 ans Clara tu viens du Tarn et Selim de Gary en banlieue parisienne vous êtes actuellement en 6 est-ce que vous les connaissez ces écrivaines ? Est-ce que vous les lisez pas obliger de dire oui

**C :** Pef

**P :** Merci, merci, merci

**C :** j'ai lu le prince de mot tordu et zappe la guerre aussi

**P** : A sur la guerre de 14-18 d'accord merci

**C** : et après

**P**: viendra me voire après

**A** : et toi Selim ?

Dans l'extrait précédent, nous observons l'usage des mots simple, claire qui font partis du registre courant, puis la formule de salutation « bonsoir » et de politesse « bienvenu » pour mettre les deux enfants a l'aise il dit « BonsoirClara ,bonsoirSelim bien venez nous rejoindre tous les deux et vous installez ».puis la suit de passage s'est déroulée dans une langue courante et simple, en employant le mot interrogative « est ce que » dans « est ce que vous les connaissez ces écrivaines ? est-ce que vous les lisez ? Nous remarquons un mélange entre le registre courant et le registre familial parce que l'animateur complète son discours directement par une caractéristique de registre familial qui est la suppression de l'adverbe de négation « ne » dans la phrase « pas obliger de dire oui » qui aurait dû avoir la forme « n'est pas obliger de dire oui ». Voici l'exemple un autre invité intervient avec une formule de politesse respectée « merci merci merci ». Après il y a un retour au registre courant par des passages claire et un langage correct.et se termine par un phrase interrogative que s'en partie du registre familial «et toi Selim» seulement l'intonation dans l'articulation de cette phrase déclarative qui montre que c'est une question.

### **Extrait 6 de l'émission N°1 :**

**A** : marie Deplichaine alors vous écrivez vous pour la jeunesse mais vous écrivez également pour on va dire les moines jeunes vous avez obtenu le prix Médicis pour il y a quelque années la vie sauve superbe récit coécrit avec Lydia violet savoir lire voilà la grand question qui est au cœur de ce nouveau livre. Livre qui vient de paraître aux éditions l'école des loisirs, ça s'appelle l'école de ma vie ah oui savoir lire sauf quand on est une petit fille qui s'appelle fonta qui entré en CE1 qui est en vacances l'été et qui elle décret tout go j'aime pas lire, qu'est-ce qu'on fait marie deplichine quand on est face à un enfant qui dit je n'aime pas lire ?

**MD**:eh ben on fait ce qu'on peut et souvent on fait mal et c'est ce que va faire une d'un personnage du livre. C'est-à-dire essayer d'apprendre a cette petite fille avec ce

qu'elle pense être l'apprentissage de la lecture essayer de la faire entrer de force dans ce processus incroyablement complexe et la lecture.

**A** : complexe ce processus ou naturel ? ça aussi la vraie question qu'on se pose est ce qu'on y vient naturellement quand on a trouvé le bon mot, le bon déclic ? ou est-ce que ça reste très complexe ?

Dans les exemples précédents, nous remarquons que l'animateur préfère d'utiliser le pronom « vous » quand –il s'adresse à l'un de ces invités qui c'est une marque essentielle du registre soutenu puis il passe au registre familier par l'usage d'une interjection « ah oui ». après, la suite du passage se déroule dans un langage correcte ce qui signifie la présence d'un registre courant, puis le retour au registre familier par l'omission du « ne » dans la phrase « j'aime pas lire » au lieu de « je n'aime pas lire ».et cependant il y a un deuxième retour vers le registre courant par la formule d'une phrase interrogative par le prénom « qu'est-ce que » dans la phrase « qu'est-ce qu'on fait Marie Deplichaine quand on est face à un enfant qui dit je n'aime pas lire ?

L'invité répond par une marque de registre familier par une interjection « eh ben » ensuite, elle continue de parler avec un vocabulaire simple et clair c'est-à-dire le retour au registre courant.

L'animateur reprends la parole et utilise la formule interrogative que s'en partie du registre familier « complexe ce processus ou naturel » seulement l'intonation dans l'articulation de cette phrase déclarative qui montre que c'est une question. Après, nous remarquons un retour au registre courant en formule deux phrases interrogatives en employant le pronom interrogatif « est ce que » dans la phrase « est ce qu'on y vient naturellement quand on a trouvé le bon mot, le bon déclic ? Ou est-ce que ça reste très complexe ?

### **Extrait N°6 de l'émission N°1**

**MD**: écoutez franchement j'en sais rien et je pense que si je le savais énormément de gens seraient reconnaissant et moi-même puisque actuellement il y a beaucoup d'enfant qui ont du mal à rentrer dans la lecture quand on voit les statistiques de même jusqu'à l'arrivée en sixième, c'est c'est difficile et certainement et certainement il y a

un déclic mais ce déclic il se doit se faire a certaines conditions qu'on les connaît pas tout donc , une espace d'alchimie qui va vraiment avec le fait de grandir de devenir une personne et c'est très très lié à la lecture. Donc, on a envie d'aider les gosses et c'est surtout qu'en soi même on est rentré dedans et qu'on mesure la chance [..].

Dans cet exemple, l'invité commence directement par répondre par un verbe à la forme impérative qui est « écoutez » puis nous remarquons la suppression de « ne » dans « j'en sais rien » et le « on » qui remplace le « nous » dans « qu'on les connaît pas » qui aurait dû avoir la forme suivant « qu'on ne les connaît pas »... Et des phrases répétitives ,la répétition dans « c'est c'est, » très, très » et « certainement et certainement » et en plus le mot « gosse » toutes ces expressions font parties du registres familier.

### **Conclusion**

Au cours de cette analyse que nous avons fait à partir des extraits cité, nous remarquons un va-et-vient entre les registres soutenu, courant, familier. Nous avons détecté une alternance des registres dans le même extrait ou nous ne trouvons pas des extraits qui sont réalisé en un seul registre. Ce phénomène est très présente dans notre corpus et les extraits que nous allons mentionner en haut ne sont qu'un échantillon d'un grand nombre.

Nous avons constaté que :

- 1- L'animateur pour animer son émission ou bien pour poser ses questions d'une façon claire a ses invites, il utilise les trois registres de langue dans son discours.
- 2- Nous remarquons que les invités s'expriment librement, ils ne prennent pas leurs temps de chercher des mots ou des expressions rare ou un style raffiné qui appartient au registre soutenu, ils parlent directement, spontanément leur but c'est de transmettre le message avec un langage claire, simple accessible à tout le monde.
- 3- L'utilisation des registre de langue dans la pratique langagière de l'animateur et les invités de cette façon par exemple , commencer par le registre familier puis le registre courant ensuite soutenu et le retour au registre familier cela signifier que sont utilisés d'une manière habituelle et naturelle.

## 2. Relation thème/registre

Dans cette partie de l'analyse nous avons découpé l'émission en trois séquences afin de voir s'il existe une relation entre les thèmes abordées et le registre employé. Nous avons divisé le temps de l'émission en trois parties, il s'agit donc de : l'ouverture, les thèmes abordés au milieu de l'émission et la clôture. Cette étude nous permettra de connaître le lien entre l'une des séquences précédentes et le (s) registre (s) qui y est (sont) employé (s).

### Séquences d'ouverture

#### L'émission N°02

**A :** Bonsoir à tous bonsoir à toutes, bon bonsoir, bienvenu dans la grande librairie, je suis très très heureux de vous retrouver + nous sommes toujours en direct, toujours en public, et toujours sur France 5, nouvelle saison, nouveau décor, nouvelle rentrée littéraire. Riche très riche + voici tout de suite le sommaire en image. Le livre dans tout le monde parle en cette entrée littéraire sors aujourd'hui c'est celui de Philippe Besson, un personnage de roman, pendant neuf mois Philippe Besson a suivi la campagne présidentielle au côté d'Emmanuel Macron. Il raconte au jour le jour la conquête de l'Élysée par celui qui se révèle non pas président de la République, mais écrivain, et il est ce soir, Philippe Besson. En exclusivité, dans la grande librairie, autre exclusivité deux prés-gout en cours, deux écrivains réunis pour la première fois Kamel Daoud pour son nouveau roman "Zabor ou les psaumes" et Leïla Slimani pour une enquête aussi patientante que bouleversante sur la vie sexuelle des femmes au Maroc. Comment être une femme dans un corps d'homme? c'est la question qui pose la romancière Léonor de Récondo dans un texte absolument superbe et qui fait voler en éclat les certitudes et les tabous. C'est là ou les coups de cœurs de la rentrée littéraire et puis on a pas de rentrer littéraire sans la marraine de cette émission Amélie Nothomb explore les arcanes de la jalousie "frappe toi le cœur" c'est le titre de son nouveau roman et croyais moi c'est un très très bon crû nous irons également faire un tour à la librairie à AMIEN, mais pour commencer je vous demande d'accueillir Philippe Besson.

#### L'émission N° 01

**A :** Bonsoir à tout, bonsoir à tous, les enfants sont à l'honneur ce soir alors les grands enfants évidemment que sont les écrivaines et puis les enfants lecteur que sont peut-être vos enfants. Comment inciter les plus jeunes à lire ? À quelque jour de Noël quels sont les livres qu'il faut leur offrir ? La réponse en quelque instant.

Dans ces séquences d'ouvertures, nous avons constaté que les thèmes abordés sont des salutations, dans ce genre de thème, l'animateur procède à saluer le public, les téléspectateurs ; cette première action est réalisée souvent en employant l'adverbe « bonsoir » cette formule de politesse amicale et souvent mot d'introduction lors d'une rencontre ou lors d'un départ en soirée pour saluer. Cette salutation la plus communément employée en français. Par extension, « bonsoir » est employé également pour les rencontres virtuelles telles que la correspondance, les télécommunications ou les médias. Dire « bonsoir » en guise de salutation est une marque de politesse. Aussi nous remarquons la présence du mot « bienvenu » qui veut dire (Par extension) Personne à qui on fait un bon accueil, et que l'on accueille avec plaisir. Ces actions sont réalisées souvent en registre soutenu.

Malgré que ces formules se réalisent en registre soutenu. Mais on conçoit la présence d'autres registres, comme l'indiqué dans les extraits relevés.

### **Séquences intermédiaires**

#### **Extrait n°01 de l'émission N°02**

**A :** Alors avant de parler d'écriture faut parler de la langue on peut pas écrire si on n'a pas une langue c'est précisément ça qui est au cœur de la première partie 2 aborde l'histoire d'un garçon d'un jeune homme qui lui se cherche une langue et vous raconter très bien comment naît le désir de langue pour quelles raisons votre personnage à bord va-t-il choisir une langue n'est pas sa langue maternelle pour écrire il a pas choisir l'arabe il va choisir le français , l'arabe n'est pas la langue maternelle en Algérie ni au Maroc ça c'est une illusion que vous avez ici ,parce que c'est nous aurons pas nos langues l'arabe c'est notre latin quelque part, c'est la langue du clergé de la monarchie du pouvoir politique de la domination ;des classes dominantes mais ce n'est pas non ce ne sont pas ce n'est pas notre langue ;d'abord été confronté à un dilemme de fond d'abord une école qui enseignait dans l'arabe dit classique et un patio mots ;mais qui était une très belle manque je ne suis pas en compte la raf je suis bilingue mais qui ne



parlait il le dit ne parle que de morts que de cadavres il dit à la fin alors m'a pris les couleurs et il revient vers la langue maternelle l'algérienou une autre langue maternelle algérienne il découvre c'est une très belle manche mais qui est incapable de dire le monde entier qui est incapable de le sauver parce qu'il n'est pas prêt si elles manquent de dictionnaires et puis il se rabat vers la troisième langue c'est la langue la dissidence de l'accident de la découverte la sensualité c'est le français et à partir de là il commence à construire son propre dictionnaire mais je pense que tout écrivain commence par construire son dictionnaire ce qu'on appelle par la suite le style mais c'est la conquête du mot mot par motet jusqu'à la fin si à ce que ce que fait un mort Les liemanigat

A : Vous avez commencé à écrire vous êtes composer votre dictionnaire en vous disant que lorsque votre style.

K.D : Oui je sais pas si je les entièrement maîtrisés enfin je sais pas si ça s'est fait comme ça ou si j'ai été aussi prise par par une langue qui ne m'appartenait pas totalement dans laquelle je me suis retrouvé aussi parfois un peu un peu perdu et j'ai pris mes marques au fur et à mesure mais quand il disait justement sur la concurrence avec y umpour moi le l'écrivain ça n'est pas dieu il est plutôt dans un dialogue avec un dieu souvent absent il pose énormément de questions à une forme de données ans et il se retrouve à la prendre la parole quand quand sept paroles rassurantes manque ces paroles consolante moi c'est plutôt comme ça que je le vois donc cette langue c'est plutôt une langue qui pose des questions +

alors il ya la parole qui console et puis à paroles qui peut sauver une vie celle dont deux à bord quand il écrit la bourse s'éloigne seule rue efficace contre la mort va pas toutes les morts je remarque quand même que la mort accidentelle l'écriture peu en fin de rencontre contre elle il a trois jours votre personnage entre le début de l'agonie et le moment où il peut penser une histoire s'il faut plus de trois jours pour écrire la vie du personnage meurt deux personnages meurent +

il sait qu'un qui ritualiste un petit peu son délire donc tout délire a besoin de rites et d'être d'être rites et par des obsessions aussi tout obsession elle est quand même mécanique à l'agenda d'un calendrier donc d'abord et dans ce drame et qui mécanisée quelque part je dois sauver des gens il ya une contrainte de temps parce que sinon on n'a pas l'éternité et l'agonisant encore moi donc c'est quelqu'un qui dans ce délire de mécaniser la fabrication du sens et du salut ça y est tu peux écrire vite pour écrire bien je ne sais pas pour moi j'écris vite j'écris très vite j'ai cette impression obsessionnel de

perdre du temps ces jupes heures si je me mets à trop réfléchir sur un texte il ya un impératif quasiment physique chez moi pour y écrire vite d'autres écrits plus lentement d'offres d'autres écrivent mais pour moi c'est obsessionnel je dois écrire vite alors il a d'abord testé la fois un moment il raconte il est parti du côté de la fois elles s'avèrent insuffisantes il dit à un moment je n'étais pas devenu un croyant mais je regardais ma religion comme un manuel épuisé le mystère était plus honnête quand ils n'étaient pas expliquées par des ablutions et des prières il est fort une fois de plus la religion pour à bord a été une voix qu'il a tenté mais qui était devenue insuffisante dire ça ne s'expliquait pas ça ça ne lui restitue pas sa dignité sa liberté c'est quelqu'un qui dit dans un autre passage je préféré regarder prier dieu mais sans baisser les yeux. »

Dans ce passage relevé, nous observons qu'il ya un sujet qui se met en question, dont il est l'écriture qui sauve les vies des personnes, et d'abord on peut pas écrire si on n'a pas une langue bien maitriser, et pour un écrivain pu sauve la vie d'une personne, il faut qu'il écrit très vite, et que tout écrivain commence avant d'écrire de construire son dictionnaire et se qu'on appelle par la suite le style afin de pouvoir sauver une vie d'une personne.

### **Extrait N°2 de l'émission N°1**

A : Alors votre mère à était d'origine russe, votre père libanais, vous êtes né à Alexandrie en Égypte, l'apprentissage de langue française on alors la volonté justement comme ça d'utilisent la langue française que d'où vient-elle ?

GS : En fait c'était francophones de la langue maternelle tous les deux français, ma mère était bilingue russe et française et elle nous parlait en russe et en français.

A : Et vous parlait en russe aussi

GS : Oui.

### **Extrait N°3 de l'émission N°1**

A : Est-ce que c'est aussi le moyen de dédramatiser la quotidien que de mettre la peur que vous avez ressenti enfants en situations avec des lapins avec des loups mais c'est plutôt des loups sympa c'est pas des loups qui vous boulotte ?

GS : Le quotidien d'aujourd'hui ?

**A** : Oui, le quotidien des enfants de l'enfant que vous avez été aussi.

**GS** : Oui oui a..... je sais pas c'est pas dans cette « euh » c'est pas dans ce sens-là, je crois que en fait mes histoires vient de dessines. Je dessine d'abord et ensuite une fois que j'ai dessine les personnages que le raconte une histoire.

**A** : Alors par exemple à tout à l'heur je voyais dessiner un personnage que vous inventez comme ça de chic, une fois que vous l'avez dessinée, vous pouvez fixer les mots par avant

**GS** : C'est-à-dire avant c'est flou c'est ça va un peu dans tous les sens, il faut un support, il faut un support et donc puisque je dessine je le fabrique ce support je pense que les écrivaines qui dessine pas de on aussi ce support mais il fon t l'impasse sur le dessin

**A** : C'est quoi votre support à vous Marie Deplichine à moins que vous ne dessiniez ?

**MD** : Moi je vous visualise énormément.

**GS**: Oui

**MD** : je visualise les lieux c'est marrant je vais jamais la tête des personnages sais pas quoi elle sont physiquement mais je pourrais dessiné le plan des appartements même s'ils sont pas d'écrits dans les livres donc en fait je m'appuie vraiment sur une géographique sur des images et c'est là que ça vient s'inscrire les histoires

**GS** : Oui.

### **Extrait N°4 de l'émission N°1**

**A** : Grégoire Solotareff les trois fantômes sont pas née de cette manière-là ces trois fantômes qui joue d'abord à faire peur aux autres et qui finalement vont se faire peur entre eux

**G** : Oui-oui.

**A** : Encore la peur.

**G** : Oui encore

**A** : Je veux pas faire le pédopsychiatre besoin c'est Marcel Rufo qui le fait enfin une fois plus on est sur un même sujet

**GS** : Oui oui en même temps c'est la peur pour rigoler c'est la peur pour rigoler ça c'est pour tout petit, un livre pour tout petit de 4 ans quoi à peu près donc c'est vraiment des choses très très simple et effectivement cette peur et c'est aussi la question c'est toujours la même chose. Les cette forme de fantôme c'est une manière de deviner ce qu'il y a derrière quel est l'animal qui a tel type d'oreilles par exemple donc c'est toujours.

**A** : Donc je vous parle des fantômes pour parler d'autres choses

**G** : Voilà

**P** : Je n'arrive jamais à fais parler les animaux ça vient d'où ça je n'arrive pas en faire parler les animaux.

A partir de ces extraits nous avons traité les moments où l'animateur et ses invités sont en plein d'échange verbal, ce sont les extraits qui portent quelques thèmes abordés au milieu de l'émission et qui sont des thèmes différents qui touchent plusieurs centres d'intérêt qui sont : le livre (les trois fantômes), les fables ,le support de l'écrivaine, la peur, malgré que sont des thèmes de la littérature mais l'intervention des invites se caractérise par un mélange des trois registres mêles le registre familier et courant et le registre soutenu .

D'après l'observation de cette séquence, nous constatons dans le premier extrait, qu'il ya un seul thème traité qui est l'écriture et l'importance du maîtriser une langue à fin de sauver la vie des gens, François met en question ce sujet en question avec les quatres invités, on remarque que malgré que le thème abordé soit constant ou bien changer tel que les extraits 2, 3 et 4, les registres se mettent dans un jeu, dans chaque intervention de chaque invité. Cela signifie que chaque interlocuteur possède son propre langage, son propre bagage de mots avec lesquels il s'exprime. Cela résulte la présence d'un mélange de plusieurs registres qui n'ont pas une relation directe avec le thème posé mais plutôt avec l'interlocuteur qui joue sur les différents registres de langues afin d'exprimer clairement son idée.

### **Séquences de clôtures**

Ce sont les paroles avec lesquelles l'animateur termine ses interventions dans chaque épisode.

La séquence de clôture de l'épisode N°1 se termine par les passages de l'animateur et son invité.

Relevons l'extrait qui marque :

**A :** « Merci beaucoup pef que vous êtes souvenu avec nous de clore cette émission, rester un petit peu avec richard et avec nous, merci vous d'avoir participé à cette émission marcel rufo j'espère que vous les écoutez encore plus c'est encore mieux les écrivaines parce que on en a vraiment besoin pour justement favoriser cet apprentissage de la lecture, merci d'être venu je rappelle que toutes les références des livres dont nous avons parlé ce soir soit a retrouver sur le site France.com tv tout comme l'émission ou se retrouve nous attend en trois semaines ben oui c'est les fêtes que je vous souhaite d'exilent on se retrouve l'année prochaine donc le 11 janvier avec notamment Paule auster et sirihustvedt sur ce plateau et maintenant bon fête - qu'est ce qu'on dit bon nuit ?

-oui et puis richard tape moi une note blanche pas une noire parce que tu le salirais les doigts c'est ce qu'on disait a musard il t'a pas les blancs s'il t'as pas les noirs reçu une raclée et la célébrité.bon fête a tout le monde.

-bon fête générique maestro.

### **Séquence de clôture de l'épisode N°2**

Nous avons choisi; cette séquence été représentée sous forme d'une nouvelle rebique dont elle est un rappel aux souvenirs d'un tel écrivain qui voyage dans le temps, qui fait un rappel aux souvenirs avec cette nouvelle séquence nostalgique,et qui se déroule avec le pianiste Laurent avec une musique douce et calme.Cette rubrique représente la fin de cette épisode.

### **3. Les pauses, les hésitations, les répétitions et les mots d'appui :**

Dans notre corpus, nous avons vu la présence de quatre phénomène (les pauses, les hésitations, les répétitions, les mots d'appui).

#### **. Les pauses et les hésitations :**

Voici quelques exemples :

**GS:** mais je crois qu'en fait on fait de la littérature jeunesse, on écrit pour la jeunesse quand elle est très très présent. Je pense que quand on est + il y a des gens qui sont + j'ai des copains de mon âge j'ai l'impression qui n'ont jamais été enfant et d'autre qui sont toujours enfant et moi je pense que mon enfance est très assez naturel c'est devenu un bon Laborde. Ma mère faisait ça, elle nous faisait des livres pour nous dans la famille, elle écrivait, elle dessinait, elle écrivait des livres pour tous.

### **Extrait N°2 de l'émission N°1**

**G.S :** c'est une vieille histoire mais mais c'est vrai que j'étais médecin pendant quelque années jusqu'à 85 et j'ai eu d'ailleurs les bobbies si comme maitre aussi à la faculté et +qu'est ce qui mené à un moment donné on se pose la question va +vers 30 ans on se dit est ce que je devrais pas réfléchis un petit peu +maintenant il est temps de réfléchir +et.

### **Extrait N°03 de l'émission N° 02**

**PhB :** « Oui ./ euh on lui a beaucoup reproché son exposition dans la presse people ou euh dans la presse grand public façon ./ de gala à closer à paris match on sait qui s'est adjoint aussi les services d'une ./ d'une ./ conseillère en image qui ./ qui ./ a fait des deals avec avec la presse people euh ./ il a un rapport très ambivalents ça sert qu'à la fois il /.../ il ne veut pas s'exposer et en même temps il sait qu'il faut contrôler son image donc là il ya une vraie euh un vrai paradoxe chez lui mais pour autant je pense que euh ./ par exemple il est pas allé faire une ambition intime l'émission de Karine le marchand sur m6 parce que il voulait pas dévoiler des choses de lui ./ mais en tout cas il se dit que les photos qu'ils peuvent sortir autant qu'elles soient un tant soit peu /.../ en cohérence avec ce qu'ils voudraient ./ qu'on voit ressortir j'imagine .

A partir de ses extraits, nous constatons que l'usage des pauses de la part des interlocuteurs est pour les raisons suivantes

D'abord, elle permet à l'invité de planifier ce qui va être dit et de structurer son discours de plus, ils usent ce phénomène pour rechercher un vocabulaire qui correspond à un bon contexte.

Et enfin, pour analyser rapidement son discours et organiser ses paroles.

**. Les hésitations****Extrait N°1 de l'émission N°1**

A : pour les plus petits serait peut-être aussi écrire ça aurait peut-être choisir d'autre tranche d'âge, parce que là vous vous adressez **ben** ce qui débute à ce qu'ils comprennent que le dessin et les mots vont ensemble ?

**Extrait N°2 de l'émission N°1**

**GS:** « on son nuit il faut du drame, il faut en tout cas le drame, c'est le drame c'est une question qu'est ce qui est va se passer. L'inquiétude c'est une question est donc (euh) c'est le ressort de la fiction, tout simple j'ai pas inventé ça mais (eh) effectivement la peur moi j'en a été victime dans un sens tous les enfants eu des peurs (euh) mais je me mais je me souviens assez d'avoir eu pas mal peur de pas mal des choses (euh) quand j'étais quand j'étais enfant et donc (euh) c'était pour moi une source après la réflexion de l'imagination ».

**Extrait N°3 de l'émission N°1**

**GS :** oui oui (a..) je sais pas c'est pas dans cette (euh) c'est pas dans ce sens la je crois que en fait + mes histoires vient des dessines. Je dessine d'abord et ensuite une fois que j'ai dessine les personnages que le raconte une histoire.

**Extrait N°04 de l'émission N°02**

**A:** Alors vous allez voir euh parler peut être encore plu :uuus librement entre écrivain euuh , et lancer des passerelles entre différent livres , les enquêtes la fiction , les essaies bien évidemment, un personnage de roman c'est ainsi que vous le voyez emanuel macron Notre nouveau président de la république , personnage de roman vraiment ?

**PhB:** En tout cas je le vois comme quelqu'un qui sait inventer un destin c'est à dire qu'il a choisis euh d'aller vers quelque chose avec détermination avec énergie, avec résolution il est sorti de sa condition d'une certaine manière et en même temps il s'est « ambufré » dans grand vent de l'histoire, l'histoire entrain de s'écrire dans

quelque chose de cet ordre là ,et puis , et puis je le vois comme ça parce que ./ son aventure ./ de de mon point de vue défi l'entendement.

Les quatre extraits relevés en haut ne sont qu'un échantillon d'un grand nombre de l'hésitation qui se réalise par l'usage de « euh » ou par une prononciation allongée (eu :h)

Aussi (a.). L'usage de ce phénomène dans l'intervention des inter-actants ne signifie pas que ces derniers ne maîtrisent pas la langue mais ils les utilisent pour gagner du temps et pour trouver des mots ou les rassembler dans une phrase correcte pour continuer son intervention.

Ces phénomènes ne nous semblent pas des signes d'une difficulté à communiquer ; mais plutôt des signes qui servent à rechercher des exemples ou des arguments pour réaliser un énoncé compréhensible et riche.

### **. Les répétitions**

#### **Extrait N°1 de l'émission N1**

**A :** alors chez les ados c'est compliqué parce que eux-mêmes ont accès quand même à tellement tellement d'informations est tellement de choses.

#### **Extrait N°2 de l'émission N1**

**GS :** Il a été un héros dans les bombardiers pendant la résistance et en était partie à l'onde, il a même il a même fait plaisir à sa mère ayant deux prix Goncourt en changeant en changeant son nom, non la promesse de l'aube c'est ce que peut faire une mère c'est-à-dire un génie car quand le tombe sur un génie c'est vrai qu'il vaut mieux avoir avoir romain Gary comme un fils la ça marche

#### **Extrait N° 03 de l'émission N°02**

**A :** c'est un romancier qui parle ce soir ou un communicant ?

**PhB:** non non ((rire)) non non c'est un romancier et je vous jure justement Laisser moi jusqu'au bout du raisonnement pour moi il défie la probabilité c'est la que le romancier intervient c'est ta dire que les vieux ordinaire ça peut être intéressant, mais ce qui est intéressant c'est quand tout d'un coup vous prenez quelqu'un qui fait



quelque chose qui n'était pas prévue qui atteint un but qu'il n'aurait pas du atteindre franchement quand t'il y a un an je lui parle de cette histoire de faire peut être un livre autour de lui la probabilité qu'il deviens président de la république , pas nul mais très très très faible mais en même temps il y crois Je le vois a envie de ça Je le vois je me dis il faut suivre quelqu'un qui croit a son étoile comme ça ,donc ça c'est le romancier qui parle .

Après l'analyse de notre corpus, nous avons remarqué que le phénomène de répétition est très présent dans notre corpus cela revient au premier lieu, il s'agit d'une communication oral ou il n y a pas une construction correcte, respectée des phrases.

Cette manifestation de ce phénomène se marque involontairement.

Donc, L'usage abusif de ce phénomène nous a permis de considérer comme une marque de registre familier. Et une autre analyse qui nous permet de dire que le registre familier c'est le registre favorable et dominant

### **. Les mots d'appui :**

#### **Extrait N°1 de l'émission N°2**

A : Ce qui me frappe on lisant vos livre Grégoire Sollotaref c'est que vous travaillez sur un peu comme marcel rufó surtout ce qui effraie la peur bon ça c'est loulou, le rire mais le rire empêcher les trois sorcières sur la différence alors on a par exemple chat rouge bon pourquoi ces choix de revenir sur ce qui peur déranger ou effrayer ?.

#### **Extrait N°1 de l'émission N°1**

GS: Et donc voilà je dis j'ai envie d'avoir une vie plus libre et puis il va je décide de se faire le pas , c'était pas.

A :je veux pas faire la pédopsychiatre c'est marcel rufó qui le fait enfin une fois plus on est sur un même sujet.

#### **Extrait N°02 de l'émission N°02**

A : Alors là on a évoqué cinq dates Kamel Daoud qui sont publiques mais est-ce qu'il y aura une date intime forcément inconnu de nous qui vous raconterai et qui dirait quelque chose de plus sur l'écrivain sur l'homme qui est assis là ce soir.

KD : Bon euh je te dire que c'est là la date de euh la découverte /.../ Physique du premier roman que j'ai touché dans une langue que je ne connais pas avec une couverture très érotique très attrayante et eu uh ben oui .

### **Extrait N°03 de l'émission N°02**

oui mais je crois que l'écrivain c'est dieu cr je pense qu'effectivement le parce qu'ils forment un monde et parce que il a par exemple pouvoir de ressusciter des disparus la ce genre de deux facultés là quand même l'écrivain donc et je pense que quand on écrit il ya quelque chose cet ordre là là ça paraît complètement halluciné débile ce que champagne mais pas du tout c'est là que je pense qu'effectivement on est traversé par quelque chose qui est inventé quelque chose qui n'est pas qui n'est pas là où ramener quelque chose qui a disparu donc ça c'est ça et puis effectivement je crois que l'écriture pour rebondir ce que vous disiez c'est évidemment au coeur de votre livre ça que je crois que l'écriture c'est ce qu'ils libèrent alors que le texte religieux souvent et c'est ce qui en ferme donc là on voit bien la vraie différence c'est que l'écrivain le joujou le lieu le rôle pardon d'un dieu plutôt libérateur. »

### **Extrait N°04 de l'émission N°02**

**FB** : qu'est-ce qui vous a inspiré cette histoire à multiples entrées Kamel Daoud ?

Dans ces extraits relevés, nous constatons la présence des petits mots comme « Donc », « bon », « enfin » qui s'appellent « mots d'appui » dans presque toutes les situations de communications, et nous les retrouvons souvent au début de l'intervention ou après une pause.

A partir des exemples que nous avons analysés dans notre corpus, nous pouvons dire que ces quatre phénomènes sont très présents dans chaque communication orale, on considère des marques de spontanéité de la parole.

## **Conclusion**

la première impression lorsque nous avons vu le titre de l'émission «la grande librairie » qu'il s'agit d'un échange autour de livres littéraires avec des personnages cultivés tel que: des écrivains, des poètes des romanciers...etc nous avons pensé que le registre soutenu est le registre favorable parce que ce type de situation demande un langage recherché d'après nos connaissances.

Par ailleurs, après l'analyse de plusieurs extraits nous constatons que la présence de ce registre est minime dans notre corpus. Il est présenté par quelques critères comme le vouvoiement, l'inversion de sujet, l'emploi de locution adverbiale et respect de la liaison ce qui montre que ce sont des critères involontairement utilisés, dans leur façon de parler. Par contre le registre familier est considéré comme le registre le plus présenté par tous ses caractéristiques comme : les interjections, nous remarquons aussi l'usage d'un vocabulaire familier à l'image de plusieurs locutions adverbiales, l'usage des phrases interrogatives directes qui se fondent uniquement sur l'intonation, métoplasmes et aussi l'omission de l'adverbe de négation « ne ». Cela signifie que l'animateur essaye de casser le système de protocole entre ses invités, pour les mettre à l'aise afin qu'ils s'expriment librement sans aucune condition et le registre courant considéré comme le moins utilisé, qui est lisible surtout au niveau lexical par l'usage d'un vocabulaire simple et clair, parce que l'émission a été suivie par toutes les catégories de la société, ce qui mène l'animateur à utiliser un lexique accessible à tous le monde.

# **Conclusion générale**

## Conclusion générale

Dans un discours oral, les interlocuteurs trouvent des difficultés pour contrôler leurs mots, cela marque la présence de plusieurs registres de langue dans un même discours.

L'objectif de cette étude était d'analyser la présence et le fonctionnement des différents registres de langue et afin de montrer quel est registre dominant et favorable au sein de cette émission « La grande librairie ».

Dans un corpus élaboré des enregistrements de deux épisodes de l'émission « LA GRANDE LIBRAIRIE »

Notre mémoire contient deux parties. La première partie porte les notions théoriques qui nous servent dans notre recherche. On a pris des concepts de données qui nous ont servi d'outils dans la partie qui suit, Il s'agit de donner un bref aperçu sur la sociolinguistique, et de définir les concepts tels que la norme, la variation linguistique et ses types afin de clarifier les trois registres avec ses caractéristiques spécifiques.

La deuxième partie contient deux chapitres, la première porte la méthodologie. Dans ce chapitre on a défini le sujet de la recherche, et d'en évoquer les motivations, les objectifs de la recherche. Ensuite on a abordé la problématique et les hypothèses.

Dans la deuxième partie, qui est l'analyse du corpus, l'examen de notre corpus au premier lieu se base sur l'analyse de plusieurs aspects autour des registres de langue employés pour ensuite comprendre leurs mécanismes de fonctionnement pour arriver enfin de juger la fiabilité de ces derniers.

Suite à cette analyse, nous avons montré que l'animateur et ces invités emploient dans leurs interventions au sein de cette émission « La grande librairie » les trois registres de langues, soutenu, courant et familier avec des densités différentes de l'un à l'autre.

En revanche nous avons découvert que le registre familier est ce lui qui est dominant et le plus utilisé avec toutes les caractéristiques au sein de cette émission.

Nous avons aussi essayé de comprendre le fonctionnement des registres employés en fonction de quelques paramètres : le passage d'un registre à un autre, les relations thème/registre,

Dans cette partie d'analyse nous avons noté le fait que l'utilisation des différents registres de langues est une action spontanée et même non contrôlée, c'est-à-dire, l'animateur et ses invités ne sont pas conscients en passant d'un registre à un autre.

Par ailleurs, notre analyse a ainsi dévoilé que certains phénomènes comme les pauses, les hésitations, les mots d'appui...etc, répondent à une stratégie délibérée,

autrement dit, elle permet à l'inter-actant de planifier de structurer son discours, et rechercher des arguments pour réaliser un énoncé compréhensible.

En revanche l'usage abusif de ces phénomènes qui sont très présents dans chaque communication orale, et qu'on considère comme des marques de spontanéité de la parole ; nous a permis de considérer comme une marque de registre familier, car se sont des faits naturels et inconscients.

Nous concluons notre travail et répondre aux questions posées et dire que l'animateur utilise une stratégie de communication avec ses invités visant, se familiarise avec les écrivains, à qui il laisse le temps de s'exprimer librement. Par ailleurs ils tiennent compte du public et adaptent ses discours afin d'être accessible par tous le monde.

# **Références bibliographiques**

## Ouvrages

- HENRI BOYER, Introduction à la sociolinguistique, Dunod, Paris 2001
- KERBART ORECCHIONI, Les interactions verbaliste, Paris, Armand colin.
- LABOV William, sociolinguistique, minuit, 1976

## Mémoire

- KHELFI H, *L'alternance codique dans l'émission radiophonique Média mania de Jijel*, mémoire de master, université de Jijel, 2012/2013
- KRIKA A et ABDOU M, *Alternance codique dans l'émission radiophonique "Yedes " de la chaine3*, mémoire de master, université de Jijel 2015/2016
- BENDIEB A, L'utilisation de déférents registres de langue dans l'enseignement du français au collège, mémoire de magister, 2006
- BENHABILES N, *La rhétorique du message publicitaire en Algérie (cas de la radio algérienne : chaine3)*, université de Jijel, 2012/2013.
- CHERTOUK S et BOURAHLA KH, *L'alternance codique dans l'émission radiophonique « AVRID N LAKUL » sur la chaine 2*, université de Jijel, 2015/2016.
- DETTOUCH M, *L'alternance codique dans l'émission télévisée en Algérie (canal Algérie)*, mémoire de master, université de Jijel 2012/2013

## Dictionnaire

- Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage, Larousse 2012
- Dictionnaire Larousse, science de langage, Larousse2012
- Dictionnaire universel francophone
- Paul Robert et josette rey-debove, petit robert 2014



## Sitographie

- Niveaux de langue - users.skynet.be,  
users.skynet.be/fralica/refer/theorie/theocom/communic.html
- Connaître les registres de langue et savoir adapter le niveau de langage, (en ligne),  
,<https://www.jerevise.fr/niveaux-registre-langue-langage.html>
- Registres de langue en français,fr.wikipedia.org/wiki/Registres\_de\_langue\_en\_français
- Bouchagour I, *Analyse fonctionnelle de l'alternance codique dans l'émission radiophonique NESS NESS* , thèse de magister, université de Constantine,2005
- Sbargoud.R , analyse de la co-contruction du discours dans l'émission radiophonique « franchise de nuit , mémoire de magistère, université de Tizi-Ouzou 2012
- BOUCHER K, Compréhension orale de variantes linguistique des registres de langue du français québécois chez des allo phones adultes en francisation, université du Québec à Montréal, 2012
- Motlíková I, Le langage familier dans l'enseignement du FLE (B1),  
Západočeskáuniverzita v PlzniFakultafilozofická , Diplomovápráce
- Paed Dr. Pavla Kellnerová,Langage des jeunes, Diplomovápráce, MASARYKOVA UNIVERZITA V BRNĚ,2006
- PICARD G, LA COMPRÉHENSION ORALE DES REGISTRES STANDARD ET FAMILIER CHEZ DES APPRENANTS ADULTES EN FRANCISATION, DE LA RÉGION DE MONTRÉAL, université de Montréal, 2012

# **Annexes**

C : Tu lis quoi toi ?

S : Les misérables↑ de Victor Hugo.

C : C'est quoi ce nom de famille ?

S : ben Hugo.

C : C'est pas son prénom ça !

S : Mais non :::c'est Victor

C : Et ça raconte quoi ?

S : C'est l'histoire d'un homme super fort qui aide des enfants il y'a même un orphelin.↑

C : C'est comme Magritte qui est d'Harry Potter contre Volde mort.

S : Un peu↓ (musique)

S : Et toi tu lis quoi ?

C : Titeuf c'est un bd de Zep

S : Ça raconte quoi ?

C : sur un enfant ça parle de ses parents, ses copines il y'a aussi son amoureuse.

S : C'est comme la recherche du temps perdu de marcel Proust en fais

C : Tu lis que des livres↑ de grand toi !

S : Si l'histoire est bien on s'enfiche que ce sont pour les grands et les petits

C : Ouais t'as raison

C et S : l'important c'est : qu'on kiffe les livres.

[Music]

A :Bonsoir a tout bonsoir ::à tous les enfants sont à l'honneur ce soir alors les grands enfants évidemment que sont les écrivains et puis++ les futures lecteur que sont peut être vos enfants. comme inciter les plus jeunes à lire a quelque jours de Noël quels sont les livres qu'il faut leur offrir la réponse ::: dans quelques instants .

Marcel Rufo↑ et pédopsychiatre il publie un dictionnaire amoureux de l'enfance et de l'adolescence il vous expliquera notamment pour quelles raisons la lecture est déterminent dans la construction de chacun d'entre nous à ses côtes,ses côtes des écrivains qui' ont choisi de s'adresse aux plus jeunes la romancière marie ::Deplichaine qui dans l'école de ma vie il nous fait pas partager les affaires ::de l'apprentissage de la lecture par une petite fille de 6 ans mais aussi arme lauré bordeaux dont le roman propose façon serait l'heur la meilleur façon de révéler aux enfants les secrets de famille :: . Grégoire Sollotaref est devenu lui l'un des écrivains cultes de la petite enfance ses meilleurs niveaux ces grands livres sont réédités dans une formidable anthologie.

PEF l'inventeur du prince de mot tordu↑ lui ouvre la boîte à souvenirs et vous allez le voir il fait votre éloge↑l'éloge des lecteurs. Et puis si je vous dit le seigneur des anneaux et bien les premiers image qui vous viendront à l'esprit seront sans doute celle d'Alane Lee

L'illustrateur :: des vivres de Tolkien et l'un des créateurs de l'univers filmé au cinéma par Peter Jackson il viendra nous rejoindre sur ce plateau au deuxième partie d'émission. ++Enfin↑ ils seraient bien sots de parler des jeunes sans leur damer la parole. il s'appelle Clara et Selim ils ont tous les deux 11 ans, et ils sont les lauréats d'un concours à ton cours intitulé les petits champions de la lecture il vont nous accompagner dans un instant et croyez- moi les grandes ont qu'à bien s□tenir un bon soir bonsoir bonsoir :: bonsoir↑mercibeaucoup d'être là avec nous ce soir alors (em) des écrivains des écrivains illustrateur ::GrégoireSollogotaref ,PEF . Vousêtesvenus l'un et l'autre avec vos livres mais aussi avec vos croyons avec vos planches à dessin ++n'hésitez pas à pendant cette émission nous montrer↓ comment un personnage peut maitre peut être une idée et on essaiera justement de faire le lien. Entre l'écriture et le dessin à mains d'ailleurs que l'écriture et le dessin de soit une seul et même chose :::, j'aimerais commencer vous proposer quelques mots de passer des émissions de littérature↑ on parle et on choisit nos mots pouvez- vous me dire ce qu'il signifie pour vous écrivains qui vous adressez à un jeune public. Mais voici ses mots (musique) alors les mots qui on pourrait imaginer rencontré quand on parle de littérature pour les jeunes y eu a peint l'éducation la créativité :,l'audace, l'imaginaires on en reparlera surement il y eu a un qui m'intéresse. Beaucoup c'est celui-ci tabou↑A! est-ce que+ l'on peut tout dire aux enfants est-ce qu'il faux tout dire aux enfants

**MD:** on peut sans soute tout dire mais il faux le dire du point de vue d'un enfant +c'est t'a dire que ce serait vraiment pas gentilles d'assommer un enfant avec des choses qui sont difficiles à assimiler et qui sont d'un monde qui connaît pas qui n'a pas encore métaboliser+donc je ne sais pas s'il y 'a vraiment des sources qu'on doit censurer mais il faux savoir comment on les dit ce qui peut être entendu et anticiper ce qui va se passer chez l'enfant qui les entend

**A :**PEF vous avez des tabous ?

**P :** euh non non j'ai avec le principe de mot tordu ça à été au début un peu tabou +de faire du râteau à voile ça et c'était pas très bien vu mais eh plus le temps a passé et moins j'ai vu plus j'ai vu le mot tabou se déliter et la suite ça a été ++cet album sur les mines antipersonnel à destination des enfants.

**A :**donc on peut parler également de ce qui passe dans le monde ou la guerre aujourd'hui

**p :** la guerre de 14 et puis là je prépare ++un grand poème symphonique sur les migrants voila avec le compositeur marc olivoirdupinc'est sur le petit et l'âme vous vous souvenez de ce qui à fait le tour du monde et il y'a pas que ça dans le livre bien sur mois il y'a tout ce qu'on ne dit pas sur les nigrants sur l'origine tout ça c'est c'est là-dedans là+ j'ai aucun tabou j'eu suis heureux.

**A :** Anne laure bandeaux alors on parlera tout à l'heure de votre livre vous vous attaquer vous intéressez vous plait d'avantage aux adolescents dans vous romans↑ y a-t-il des tabou ?

**AL :** Alors chez les ados euh c'est compliqué parce que eux- mêmeont accès quand même a tellement tellement d'informations est tellement de choses qui pourrait justement être tabou et via les réseaux sociaux via internet il y'a ++des choses qui moi me heurte quand je les interroge sur qu'il voit sur ce qu'ils+ sur ce à qui ils ont accès et notamment je me souviens d'avoir beaucoup parler avec eux après les attentats des années +de l'année 2015 de ce qu'ils avaient vu sur les réseaux sociaux sur internet et il n'expliquait que des vidéos de décapitation tomber +en fait sur le fil d'actu sans qu'ils le cliquent dessus. Donc ils étaient très nombreux dans les classes à avoir assisté +à ces vidéos là alors face à ça le roman l'écrit le livre développe quand même+une violence bien moindre et donc ça fait appel à bien d'autre choses c'est vrais que pour moi le mot tabou c'est pas quelque chose qui interfèrent tellement dans mon écriture quand je m'adresse eux j'ai plus tendance à penser eu termes pas à pas c'est-à-dire s'il y'a des choses dont j'ai envie de leur parler je peux pas leur en parler aussi frontalement et avec des raccourcis aussi bref qu'a un lecteur adultes.+ Donc je vais leur en parler en les accompagnements un petit plus sur +le chemin.

**A :** Un autre mot qui revient c'est celui-ci pédagogie (A) est ce que les livres pour la jeunesse d'ailleurs et pas seulement doivent faire ouvre de pédagogie++ voilà une question que l'on nous pose souvent Grégoire Sollotaref ?

- **GS :** en fait la pédagogie+ c'est soit les naturelles comme dans la famille soit doit pas êtrec'est pas le lieu de faire la pédagogie dans les livres pour enfants. Je crois que il faut faire plaisir et c'est pas c'est pas des livres scolaires et

- **A :** oui on ne confond pas ce qu'on écrit que la littérature avec la manuel scolaires**GS :**voilà c'est je peux qu'il faut faire plaisir et on ne fait pas plus de pédagogie ni moins que avec ses enfants. C'est comme pour les tabous++ on en a pour ses propres enfants on la plein et on les gardes pour la littérature jeunesse.

**A :** un autre mot qui est précisément celui-ci jeunesse ah mais oui mais ça s'arrête quand +au fait la jeunesse ?

**P :** il me demanda ça a mois

**A :** a oui

**P :** le BEF Noël donc moi je fais des livres. péfdagogiques pour revenir au mode avant la jeunesse elle est maintenant qu'elle ouvre d'autre ses bras nus comme dit Aragon un je suis tout ça que les forces mais vous vous à certaines de mes forces me vouvoie mais si non mettez moi devant une feuille+donnez-moi un croyons et je redeviens un gamin au tout est possible animateur allez on a une heure et demi ensemble vous avez des croyons vous avez des feuilles fait le gamin et fait nous rêver. J'ai eu en lisant vos livres une envie c'était de de à quelqu'un qui connaît l'enfance et l'adolescence pour les pratiquer mais d'une autre façon de vous écouter et peut être de nous dire la manière dont lui il perçoit l'adolescence pour ça que Marcel Rufo est avec nous. Bonsoir mon cher Marcel Rufo tu rappelle que vous êtespédopsychiatre

directeur ↑médical de l'espace méditerranéen de l'enfance. C'était l'hôpital Salvator à Marseille, vous avez exercé dans de très nombreux hôpitaux vous avez dirigé une unité de son pour les adolescents qui s'appelle de passage reste dans banlieue marseillaise important prononcer ce mot aussi banlieue vous avez également diriger la maison de solenn il y a quelques années et vous êtes l'auteur d'une trentaine+ de livres le dernier vient de paraître quelques semaines c'est un dictionnaire amoureux de l'enfance et l'adolescence alors ses principes des dictionnaire amoureux vous 'y choisissez vos entrées, vous y choisissiez vos hommages et pour nous lecteurs vous et choisissez vos souvenirs. En mêlant un petit peu d'autobiographie à la pratique vous décrivez y a une entrée évidemment je me suis jeté dessus pour vérifier qu'il avaient la lecture il y'a pas l'entrée lecture y a bibliothèque et vous nous dits marcel rufo++ que toutes les études sont unanimes un enfant qui lit ou aux quels on lit des le plus jeune des le plus jeune âge propos que les autres jusqu'à présent c'était un intuition ++Vous dites aujourd'hui c'est une preuve scientifique ?

- **MR :** Oui c'est une preuve de France par exemple même avant la naissance in utero on chante vers le sixième mois de grossesse une chanson une berceuse de famille et la grand-mère etc..... à la naissance on vérifie que le nouveau-né à mémoriser sa chanson in utero ce qui est prodigieux . c'est-à-dire que a l'audiogramme on voit que si on dit moment les petits bateaux par exemple n'importe quoi ou une ninanina↑italienne qui est plus sympa il va aller au ? on va vérifier qu'il a mémorisé qu'il entend qui la reconnaît la chanson. Donc pour la lecture c'est évident tout à l'heure j'ai écouté ce que vous disiez sur les premiers mots.+ je pensais moi que finalement tout dire tabou je pensais qui il y'a quelque chose qui se développent chez l'enfant qui est génial c'est la pudeur↑ c'est majeur un signe développement de l'enfant vers 5-6 ans qu'elle veulent plus se baigner avec le papa :qui a ils s'habillent eux seuls qui arrivait seul cabinet et il progresse quand son corps deviendra a lui et donc en même temps au niveau de tabou et je pense à totem et tabou le devenir devenir grand c'est aussi avoir un totem et vaincre des tabou quoi+ mais en même temps c'est aussi être chercheur de secrets de famille +parce que les secrets de famille ici on les dévoille le trou c'est pas réglo . Il faut que les enfants se découvrent et se les approprient

- **A :**ça vous allez voir que le roman d'année laure bandeaux vous allez être servis dans l'appropriation des secrets qu'on n'a pas forcément envie de porter parce que c'est ça aussi le problème. Vous-écrivez pas chance est tiens on va revenir à ces question des secrets de famille qui lie a un livre. Un livre :: que tout les parents peut être devrait lire c'est un roman magnifique je ne sais pas d'ailleurs c'est un roman pour la jeunesse un roman pour la vieillesse un roman fait pour les mères c'est celui à la promesse da l'aube de roman Gary. Pour quelle raison le pédopsychiatre que vous êtes recommande-t-il la promesse de l'aube ?

- **MR :**Parce que voila une maman qui est passionné par son fils c'est bien mais que les mamans soit supportrice↑numéro un de leurs enfants c'est génial quoi même si les enfants sont pas toujours dans la réponse mais lui il a répondu à tous il répondu à tous elle a dit tu seras ambassadeurs il est devenu tu seras officiers un héros .Il a été un héros dans les bombardiers pendant la résistance et en étant parti à l'ordre

- il a même il a même fait plaisir à sa mère d'ayant deux prix Goncourt en changeant en changeant son nom. Nom la promesse de l'aube c'est ce que peut faire une mère c'est-à-dire un génie car quand le tombe sur un génie .c'est vrais qu'il vaut mieux avoir à voir roman Gary comme un fils là ça marche+ Après de temps en temps tu n'a pas romain ça marche quand même.

- **MD** :Il n'a pas cessé d'être déçu par toutes les autres femmes (rire)

- **MR** :Mais ou mais on peut pas on peut pas échapper à vine ... ?

- **AB** :c'est ça la promesse de l'aube.

- **MR** :Oui mais il a été déçu mais là il en a séduit beaucoup et je veux dire d'accord il a été de ça mais quel séducteur majeur en fait moi je ne me mettre

- **A** :Est-ce-que ça compense marcel Rufo+sérieusement est ce qu'elle ça compense le fait d'être un séducteur d'être blanché en amour \*

- **MR** :nonnon bien que non il vaut mieux un amour poétique et réussis que deux mile amour ratée que personne ne contestera sa mais après les meilleur sont pas responsable de tout nous plus à ce retour aux dures de chasser la mère de roman gry.Non c'est pas facile il a aussi sa personne ses excès c'est moi j'ai eu la chance de connaître quelqu'un qui la suivi donc un de mes maitres mots chargés ...?y ait vraiment quand ?? en parler c'était c'est passionnément.Comment la psychanalyste tomber aussi amoureux de son psychanalyse est tellement il avait du talent quoi

**A** : reviendra sur votre merci marie Deplichaine parce que les relations mère fille vous avez aussi beaucoup de choses à arrondir vous écrives aussi sur ce sujet. MarcelRufopage1982 vous évoquer le conte de fées. Alors↑ le conte de fées le grand classique de la littérature / BEF GrégoireSollotaref c'est ce que vous pratiquez à votre façon nom le conte de fées / **GS** : on de tournent

**A**:on détourne un petit peux

Alors il faudrait que vous lisiez le chapitre que lui consacrez marcel Rufo pas ce que vous dites c'est un calmant des angoisses ressenti par l'enfant

**MR** : oui le conte de fées en somme mais rien de plus horrible quoi on parlait de vidéos de pornographie de choses terrible de décapitation mais rien de pire que les grandes barres de fée à dire que cette peur +dit et répété surtout et répété avec quelqu'un qui choisit. D'ailleurs l'adulte choisie le conte de fées qu'il a fait le plus peur. Mais le moment intéressant change l'enfant s'approprie un moment particulier dans le conte de fées et c'est la répétition qui compte c'est-à-dire que vraiment pour les troubles du sommeil il faut lire un conte de fées de plus horrible possible et là tu vois le petit garçon qui sont dehors c'est incroyable↑

- Ça calme les angoisses ou ça suscite de nouvelles angoisses ?

- **MR** : non non :: ça calme. Tout façon maîtrisée l'angoissent c'est se l'approprier la rendre familier regardez on est dans une carrière tous et toutes la on est perdu . On est dans la forêt et on a peur de tout les bruits et on dit c'est de là que venir la bête fauve qui là ou d'Evreux en a moins peur l'angoisse sans très précise et fait moins peur que la rumba se diffuse l'angoisse nommé quoi c'est d'ailleurs de le dans non pathologies dont les graves trouble de la personnalité c'est une angoisse qui dit pas son nom il n'arrive même pas derrière leur angoisse quand les adolescents bommel ses angoisse non dit qu'un nom précise

**GS :** et puis l'enfant doit faire une différence entre la réalité et ce qui ce qu'on lui donne à découvrir en images ou en texte .Je pense +qu'il fait très bien la différence

**MR :**mais regarder comme c'est étrange le loup comment quand même c'est maintenant il y'a même des objets transitionnels on nous y'a de très beaux des loups que les enfants ... ?

**A :** les loups de Sollotaref sont pas males y aura beaucoup de chez vous et les loups ?

**GS :** ils sont pas terrible

**A:** ils lisent pas tous

**GS :** Ils sont pas très méchant justement un peu ridicule plutôt ridicule que méchant  
**MR :** oui mais il faut aussi que même dans les dessins animés on voit bien que parfois il est tournées en dérision il toujours fente et quoi il y'a toujours une fente qui qui éliminé le menaçant mais c'est ça qui compte voilà le dévoreur toute angoisse archaïque être dévoré être perdu être abandonnée tomber dans le vide se noyer c'est ça et ça nous constituerons on garde des séquelles sauf que dans le conte defée conte le reliaer aux enfants on est content qu'il aient peur de la peur qu'on leur fait comme ça ça va mieux quoi +

**MD :** mais est ce que s'est pas une vertu de la littérature qui marche pour les adultes aussi c'est-à-dire de remettre de l'ordre dans le chaos dans lequel on vit et mettre une forme sur les peurs diffuses qu'on garde toute sa vie .

**MR :** les peurs les peurs on les garde tout notre vie parce que normalement les phobies enfin les peurs de l'enfance normalement à dans. il est décline tout c'est un bon signe développement d'avoir peur lorsqu'un enfant a peur il se développe bien quoi +quelque chose qu'il faut comprendre par contre il faut qu'ils les abandonnent puis à des phobies accroché et ça c'est pas très bon si une phobie bizarre qui reste qui et un peu étrange +. Qui quittent qui quitte une peur qu'on connaît pas parce qu'on a tellement l'habitude nous propédeutique des peurs que lorsque les enfants parlent de nos peurs ont dit oui moi aussi vécu ça puis à des peurs un peu plus différentes qui persistent et des peurs à l'âge adulte qui qui marquent des vies à des peurs de la relations de parler d'eux le sa déplacer de peur de l'autre peur de parler là il y'a une gosse que je suis en ce moment qui parlent pas qui parle pas qui parle un peu chez elle et qui parle le pas alors+ une éducatrice qu'il ne savait pas lui dit bonjour à lui répondre le monde est pétrifié qu'il est dit mais pourquoi tu viens à la bon pour quoi je Vien ? parle pas venez de parler et d'envoyez c'est des peurs et on a tous peur de ça est ce que pas parler oui . Imaginez une phobie que la cette émission il pose une question j'ai pu leur on regarde en souriant effet il est pas bien il va vivre quelque chose de traumatique sauf si quelqu'un l'aide dit mais vous avez l'aire de réfléchir donc ça aide

**A :** est-ce que la lecture peut être justement cette aide et qu'est-ce que la lecture à porte pour dépasser ou fixer les peurs ?

- **MR :** Alors d'abord d'abord il faut écrire pour apprendre à lire dessiné pour apprendre à dire c'est essentiel et d'ailleurs avec les nouveaux moyens maintenant informatique est ce que on va pas perdre ce génial de dessin du bonhomme à trois ans le bonhomme était tard etc... et puis en commence à écrire pour apprendre à lire on commence à dessiner pour apprendre à lire+ pour ça que d'ailleurs les dessinateurs



sont les vedettes des enfants voyez au salon là ou on était et comment il sont aspirés quoi per les dessinateurs per les dessins et puis comment aussi dessinateurs prenait du temps par rapport à la dédicace il faut un dessin il y'a de temps c'est que comme le temps de la psi+ le dessinateur a un temps de dessin qui n'offre à l'enfant +qu'a une gâchette d'un livre un temps vécu un temps partagé

Alors que la dédicace à lui amitiémerci d'en de confiance de la rigolade (rire) bon d'accord c'est terrible mais il faut faire gaffe à ça +

**A** : marie Deplichinedessiné la prochaine fois. ?

**MD** : je fais des efforts pour ... ? x

**A** : Grégoire Sollotaref est-ce-que vous êtes d'accord avec cette idée finalement que lorsque vous dessinez quand vous dessinée un lapin↑eh ou un loup vous êtes déjà en train décrire

**GS** : en fait c'est un aller retour entre l'écriture et la figuration de ce qu'on fait c'est continuel dire. c quand on dit quand on écrit+un livre, quand on écrit et quand dessine un personnage +on est en train de d'abord on fait un aller retour entre le personnage est ce qu'on va lui faire faire +et ensuite on évite ce qu'on sait pas dessiner et alors donc +on le voie en permanence et c'est un dialogue avec moi-même permanent en fait vous vous montriez ce que ça donne là si vous devez écrire ou dessiner un personnage cas par exemple on parlait de la vérité ce qui ma frappé dans votre dictionnaire il avait j'ai été chercher toutes les entrées qui nous permettait de ramener à la lecture Balzac↑KunderaShakespeare ::: trois classique écrivez-vous marcel Rufoindispensable et utile aux jeunes .est-ce-que nous dire d'un mot pour quoi Balzac↑Shakespeare :: et +Kundera que nous les moins jeunes nous vénérons peuvent les aider l'ado

**MR** ; Balzac+ parce que il a il a compris que le feuilleton retrouver des personnage c'est salir aussi tu quittes un livre puis dans un autre livre tu le le retrouves c'est génial c'est vraiment quelque chose .de La comédie humain et en plus comédie humain mais aussi les lesles personnage qu'on revoie et voi moi j'adorais aussi Zola par exemple je suis persuadé que les rougon-macquart s'il était pas mort pas asphyxie ils auraient ils auraient il auraient mis en xéne un enfant né de celle de ceux qui allaient tour est entouré voulu donner quoi un roulent macquart génial qu'ils allaient tous les guérir, les alcooliques, les violents etc.... non et après aprèsShakespeareben ShakespeareShakespeare (bain) chi pas quelqu'un adolescent la vie qui fait qu'il y'a plus qui fait plus peur que la mort Romeo et Juliette j'aurais peu dire Sophocle aussi avec des Atrides et qui lui valut de psychiatre mais (ben) voila j'ai dit à shakespeare

**A** :et Kundera alors↑ ?

- **MR** :Alors Kundera parce que venais souvent à casse y est j'y habite donc . c'est essentiel encore très bien nous avons fait la littérature et soie faut pas chercher plus loin +oui voilà il y'a ennoisement ::du choses que vous pouvez retrouver dans ce dictionnaire amoureux de l'enfance et de l'adolescence et puis vous répondait aussi à beaucoup de question que l'on peut nous poser sur les enfants à grand renfort d'anecdotes et d'anecdotes personnelles personnelles c'est une forme d'autobiographie +c'est sur

- **MR** : c'est-à-dire qu'on parlait de serge et bobby six heures ? debout ici m'avait dit il y'a longtemps quand j'écouterais ces crimes enseigner mais video théorise\_ mais raconte d'histoires les histoires racontées ce métier rompt avec les histoires que les gens dans la tête et les véraison les beaux tu raconte une histoire et quelqu'un dit fièrement aussi j'ai vécu ça quand je parle du l'avoir quand je parle à des perruches la mère avait fait un truc incroyable .J'avais des perruches qui m'aurait jamais et puis un jour j'en retrouve une est animée et ma mèredupeux voulait pas dire qu'elle était morte elle a froid donc je la mets au four parce que la froid et donc ça sent la perruche grille elle m'errait un que tu as fait alors je dis ban mais d'accord je dis vous croyais qu'elle avait froid et le lendemain pure et une perruche jaune et dans et dans la cage. Je te dis elle était bleu je dis non à la chauffer les maison que sortes d'histoire qui sont essentiels la crainte de la morte est comme ça annulé par quelque chose de poétique il me manque un peu originale et particulière par ailleurs et on vous gonfler les enfants et alors c'est drôle j'aurais pu voir pédopsychiatre plutôt moins trop tard.

**P** : vessiez vent tard.

- **A** : le dictionnaire de l'enfance et de l'adolescence qui éditions plan et annecarrière↑avant d'ouvrir les livres écrits pour la jeunesse : je voudrais vous présents deux lecteurs alors ils ont tous les deux 11 ans

- Ils ont participé cette année a un concours nationale formidables ça s'appelle les petits champions de la lecture, ils sont arrivés respectivement **1<sup>ère</sup>** et **2<sup>ème</sup>** voici clara et Selim qui nous rejoignent

- Bonsoir ::Clara↑

- Bonsoir ::Selim↑

Bien venez nous rejoindre tous les deux et vous installez alors↑ tous les deux 11 ans Clara tu viens du Tarn et Selim de Gagny en banlieueparisienne vous été actuellement en **6<sup>ème</sup>** est ce que vous les connaissez ou écrivains est ce que vous lisez pas obligé de dire Clara oui ehBEF

**P** : merci .merci . merci

[ rire des invite ]

**C** : J'ai lu+ le prince de mot tordu et zaple guerre aussi

BEF : A sur la guerre de 14\_18 d'accord merci. Clara et après

P: viendra me voir après++

[ Rire ]

**A** : et toi Selim ?

**S** : moi↑ je connaissais certains vos livres .je vous connaissais pas de nom auais je lis les loups a mon petit frère

**A** : a oui

**S**: ça je connais est pareil les mots torduà l'école

**A** : alors je vous propose de les écouter ces écrivains que vous connaissez ou vous ne connaissez pas encore↑ les écouter attentivement et puis vous nous direz tout à l'heure dans dans quelque instants s'ils vous ont convaincu par exemple de lire dessus après tout il n'y a pas vraimentd'âge on peut lire et emporté des bouquins quand on veut àl'âge que l'on veut et puis on vous écouter lire parce que ce concours national les

petits champions de la lecture c'est l'éloge de la lecture à haut voix et ça aussi c'est très important dans la constitution des futurs adultes que vous serez.

**A** : Marie Deplichaine alors vous écrivez vous pour la jeunesse mais vous écrivez également pour on va dire les moins jeunes vous avez obtenu le prix Médicis pour il y a quelque années la vie sauve superbe récit coécrit avec Lydie violet +savoir lire ++voilà la grande question qui est au cœur de ce nouveaux livre qui vient de paraître aux éditions l'école des loisirs ça s'appelle l'école de ma vie ah oui savoir lire sauf quand on est une petite fille qui s'appelle fonta qui est en vacances l'été et qui elle décret tout de go j'aime pas lire qu'est-ce qu'on fait marie Deplichaine quand on est face ce un enfant qui dit je n'aime pas lire ::

**MD** :ben on fait ce qu'on peut et souvent on fait mal et c'est ce que va faire une d'un des personnage du livre c'est-à-dire essayer d'apprendre a cette petite fille avec ce qu'elle pense être l'apprentissage de la lecture essayer de la faire entre de force dans ce processus incroyablement complexe et la lecture .

**A** : complexe ce processus ou naturel ça aussi la vrai question qu'on se pose est ce qu'on y vient naturellement quand on a trouvé le bon mot . Le bon déclic ou est ce que ça reste très complexe

**MD** :écoutez franchement j'en sais rien et je pense que si je le savais énormément de gens seraient reconnaissants puisque actuellement il y a beaucoup d'enfants qu'ont du mal à rentrer dans la lecture quand on voit les statistique de même jusqu'à l'arrivée en sixième c'est c'est difficile et certainement et certainement il y a un déclic mais ce déclic il se doit se faire à certains conditions qu'on les connaît pas tout donc une espèce d'alchimie qui va vraiment avec le fait de grandir de devenir un personne et c'est très très lié a la lecture .Donc on a envie d'aider les gosses et c'est surtout qu'en soi même on est rentré dedans et et quand vous qu'on mesure la chance que c'est le bonheur que c'est donc on ymet beaucoup de bonne volonté seulement de l'humain c'est plus compliqué que ça donc dans ce livre une petite fille va être enquiné pas une dame qui va c'est lui apprendre à lire voilà j'avais fait espionner le livre raconte les bras

**A** : ca qu'on peut dire c'est que il y a une chose que j'ai beaucoup aimé dans votre livre c'estque vous dites est la peur des mots quand ils sont écrit mais elle les aimer beaucoup quand ils sont dit

alors comment peut on expliquer cette distinction ce distingue subtil entre le mot écrit et le mot entendu.

**MD** : pare ce que vous le dissiez à l'heure la lecture c'est un processus extrêmes particulier qui se passe dans le cerveau et an peut être quelqu'un qui parle extraordinairement bien et je pense qu'il y a un tas de l'exemple dans le monde je sais pas de poète de gens qui n'ont pas accès à l'écriture et qui qu'on et qu'il marie les mots l'oralité d'une manière géniale et chez les enfants il adore les mots même ceux dont il comprennent pas bien le sens et ils en fort des dessins bonheur pour eux j'avais lu un truc des science et vie qui disait que quand un enfant apprenez un mot nouveau on voyait ça les infographie un espace dans leur cerveau qui scintillent et donc il y avait une très trèsgrande satisfaction à la sonorité c'est sensuelle les mots donc cette petite fille elle utilise tout ce qui lui tombe sous le main la lecture c'est autre chose

elle ne ressent pas de raison comme d'abord quelque chose qu'elle n'arrive pas à faire donc il devient une peur pour elle quelque chose qui associé au travail à la punition à la relégation donc plus ça se passe comme ça moi elle y arrive c'est ce qui se passe un peu pendant ces vacances qui devait être un grand moment de bonheur en fait c'est que le travail revient

**A** : alors qu'elle associe la lecture au travail mais peut voir des travaux.

**MD**: mais on peut voir des travaux gratifiant mais ce travail là pour elle c'est que ça va se terminé pas bien pour elle puis qu'elle ne le fait pas donc elle le bloc. Il n'y a une seule raison pour laquelle on bloque avec la lecture puisque c'est quelque chose de tellement affectif on est tous rentrés dans la lecture par amour c'est vrais ah bah oui c'est comme l'amour

**A** : Clara c'est par amour que tu rentes dans la lecture ? Comment ça c'est passé d'ailleurs toi ?

**C** : eh j'ai appris à lire plutôt rapidement et c'est venu assez naturellement , ma maman commence à importer des livres de la bibliothèque et j'ai commencé ma demande est de plus avec l'école ont commence à lire des livres , et on faire des rallies de lecture et c'est venu régulièrement je demande des livres à lire.

Animateur : et toi Selim ?

**S** : moi c'est pareil c'est naturellement voila depuis tout petit ou li par exemple une histoire avant de m'endormir ça en grandissant à l'histoire maintenant je me la lie tout seul parce qu'on te lise l'histoire ou

**A** : c'est pas parce qu'on te lise l'histoire revient a ce que dit marcel Rufo on lit l'histoire et ça donne l'envie ça saxite l'envie.

**S** : c'est ça oui. Aujourd'hui comme je les dis je lis les histoires a mon petit frère et j'espère que plus tard (ben) il y aussi comme moi ont fait ce que vous dites très les deux c'est tout a fait vrais c'est sorte de rufo :

Miracle d'un coup paf ça marche quoi la fusion syllabique la fameux fusion syllabique en cous préparatoire et il y a des enfants qui des le premier trimestre y vont et puis après divinement des lectures puis il y a aussi quand même tout ce qui arrive pas les 10 tous les fameux 10 avec les nouvelles méthodes tout ce qui est tien de l'informatique qui les aide beaucoup à compenser un handicap soit graphique ne pas arriver à écrire soi lire et ils sont à égalité avec vous qui êtes des lectures quoi donc ça c'est très intéressante mais je crois que l'histoire de ce que vous avez dit sur les neurosciences qui sont tellement à la mode c'est juste lorsque par exemple je suis pas neuroscience on étudie les cérébrale peut pas le cortex les trucs de de jonction entre les différentes parties cérébrale c'est par exemple je fais ça je pose mes lunettes d'accord ça s'allume par exemple du cote je suis droitier donc du cote gauche . jereperds mes lunettes donc je fais le deuxième mouvement ça va plus active et plus de chose peu l'apprentissage et c'est un peu ça la lecture. il y a une sorte de on y va on voit par exemple gosse voit parfois des démos dans la rue ils élisent d'un coup puis après il font fusion syllabique par morceau et puis après c'est parti et par miracle et c'est d'ailleurs tout se demander comment vous avez appris à lire on serait bien en difficulté de dire quand on a appris à lire comment ça c'est passé.

Invite : et puis il ya aussi le fait que ça façon parce que moi qui rencontre plus souvent des lecteurs plus grand que vous .une lettre déjà a tous les deux ils savent lire techniquement mais ce qui leur manque c'est souvent que ça façon que ça vienne que ça devienne justement un plaisir aussi parce que la technique sera mise de coite ils en sont parfois encore à bute sur des difficultésd'ordre vraiment.

Invite : de déplacer l'effort

Invite : voila c'est ça

**A** : ces quelque unes des stratégies que les personnages de marie Deplichaine met en œuvre dépasser cette idée d'efforts de travail et puis peut êtreassocier sa au jeu de mots d'ailleurs la fille fanta cesse de dire non il y a des phrases imbéciles il y a des mots imbéciles ça il s'agissait en réalité. Comment est-ce-que vous pratiquer quand vous êtesconfrontés justement à aller la recherche de stratégies pour réussira faire lire

**Md** : c'est vrais ça m'arrive pas tout le temps parce que je sais pas (chui) pédagogue justement j'ais mes la c'est une histoire c'est une histoire qui m'est arrivé donc comment se faire de matériaux dans ce qu'on a vé qui servent à alimenter ce qu'on écrit à faire les histoires cette petite fille en fait elle est inspirée par une petite fille que je connais et les stratégies qui j'ai mis en œuvre sont des stratégies plein da bonne volonté et complètement inefficace j'ai fait comme ferait n'importe qui de bon sens d'essayer voila c'est ça d'bénir cette fameuse de diffusion syllabique

**A** : et sa marche pas

**MD** : mais non ça marche pas parce que je sais la fusion syllabique c'est autre chose que da la tequnique . la lecture mais vous vous en parliez tellement bien tous les deux quand vous avez parlé de comment vous étéentre .vous avez lire ça a votre famille ou soi aux histoire qu'on vous lie a la visite ancien de la bibliothèque apprendre à lire c'est ça aussi peut-être c'est d'abord ça

**A** : je vais pas raconter tout mais il y a effectivement cette idée que cet ensemble est pas seul que l'on apprend à lire quand on a par exemple on papy à barbe blanche qui pourrait s'appeler péf a (pas pef) ..... michmich **BEF** : ça suffit **Animateur** : ça sert à un michmich qui pourrait par exemple vous dire tiens on va regarder les étoiles et puis on va les regarder ensemble tout a coup qu'est se passe quand on est ensemble pour quoi est-ce-que justement ça fonctionne ensemble cette lecture qui a propri se pratique tout seul

**MD** ; a ..... parce que vous êtes porter parce que quelque chose va changer c'est c'est vraiment rentrée dans l'humanité j'ais l'impression vous rentrez dans l'humanité avec un groupe on y rentre pas tout seul.

**MR** : n'on prend la pathologie pour étier le normal pas pour que de pathologie prenoms les 20 % de grosses qui en sixième se savent pas lire on

**A** : 20 %

**Rufo** : 20 % c'est colossal

**MD** : non

**MR** : c'est colossal. c'est colossal .un sur cinq quoi alors comment réussir d'abord bien vrai trouble de l'image de soi l'estué de soi par rapport aux copains aux amis qui lisent. Y l'attaquent l'attaque est terrible de sa sentir aussi dégardée de pas remplir un monde intergénérationnelle sur tout lorsque parent sont issus de meilleurs modeste ou

on les parents investissent beaucoup sur l'école quoi les migrants etc c'est une des choses vraiment ou faut être très attentif parce que c'est là où se situe la souffrance pas pas le garçon qui a la chance ou la fille d'avoir des parents aussi sympa que les vôtres qui les livres que je te prends à la bibliothèque nettoyer un histoire c'est comme ça qu'il faut faire mais parfois il y a des enfants

**A** : pas de bibliothèque.

Plus démunis il y a pas de livre il n'y a pas d'histoire etc... et dans les corrections dans la rue n'en parlons pas ou plus la bibliothèque quand tu vis dans la rue que tu migrants et que tu es au froid avec ton enfant et tes enfants, bon. alors qu'est ce qu'il fait faire et c'est là où je crois que c'est intéressante. un gosse donc à l'adolescence et rendront au 6<sup>ème</sup> comme vous il sais pas lire. tu prends une enseignante ou un enseignant qui est à la retraite rayé des cadres d'accord rayé des cadres et sur volontariat il vient voir ce gosse ce garçon et cette fille trois heures par semaine dans un bureau il repend les fondamentaux et on verre ce qui se passe à la fin de l'année combien restera le pourcentage est en aura il y a des gens qui ont des difficultés des troubles peut être neurologique des histoires compliquées qu'il faut aider avec des appareils mais l'ensemble des majorité par le retour de l'estime de soi de la confiance en soi serot lire quoi donc c'est une technique simple ce que vous dites c'est le rapport de la lecture c'est en fait partir dans la connaissance d'un rapport humain d'humain à humain quoi et c'est ça qui marche. c'est quelqu'un d'humain qui donne confiance à lire pour découvrir le monde et le changer comme vous allez le changer tous les deux j'ai vu une petite fille un autre jour très intelligente mais qui n'ose pas lire en public vous allez pas relie à la télévision ce fabuleux et il faudra lui montrer cette émission du contrevenant regarde regarde et des plus grand que toi. Elle est plus petite regarde ce qu'ils ont réussi pour qu'elles avaient confiance en votant blanc.

**A** : l'école de ma vie illustré par Glen chapron c'est les collections mouche de l'école des loisirs et puis je signale que vient de paraître l'adaptation en bande dessinée d'un roman alors ça c'est devenu un roman culte de la jeunesse verte début d'une série que vous avez signé. C'est un peu le même principe c'est pas qu'elle ne veut pas apprendre à lire verte veut pas de venir sorciers comme sa mère.

**MD**: C'est difficile de grandir et on le comprend.

**A**: Voilà donc c'est exactement ce que dit Marcel Rouff il va falloir soit l'autre qui arrive et qui donne des cours particulier. J'ai passé trois jours de sorcellerie en fin en tort cas ça fait par marcher.

**A**..... Bef tien Bef que je trouve étonnamment silencieux dans l'émission

**P**: Je suis-je suis tellement entouré par des gens qualifiés je me demande encore se que je fais là.

**A**: et bon justement vous êtes là pour vous souvenirs?

**P** : que voulez-vous que je vous dise mon la première lettre de l'alphabet tout le monde vo me dire c'est à vous n'êtes pas c'est par annoncer le premier homme quand il a vu le premier lever de soleil il a fait ou et ça a été le début et pour revenir à ce qu'on disait cette espèce de choc la de l'écriture je me rappelle avec mes manches est ma blouse j'étais en avance sur ce qu'a déclaré notre ministre j'avais ma blouse grise de petits jeuneur rose des galaches de bois et dans la classe j'ai pris ma plume j'ai

tracé un O et après on m'a demandé de tracer un U c'est quoi ça deux petites ficelles d'encre tu peux déchirer ça tu peux bruler tu peux gommer effacés c'est rien mais quand j'ai accroché le U ou O c'est comme si ça m'avait explosé à la figure et j'ai fait ou ..... et c'est comme ça que j'ai compris qu'un attachement U à O j'avais le plaisir d'amener tous les loup du monde et c'est depuis ce jour-là que pour moi l'écriture est un plaisir à cause des loups

**A:** quelle démonstration voilà y a toujours resté y a tout pef dans cette formidable et très belle démonstration?

**P:** C'était hier ou malgré manage c'était hier je vois l'écriture je la vois l'ancre.

**A:** Quand vous écrivez BEF sept loges ce petit éloge de lecteurs

**P:** Oui

**A:** Tous vos souvenirs reviennent vous le raconter un c'est la chasse aux c'est la chasse aux souvenirs alors il faut les attraper parce que évidemment ça passe à travers les doigts ça vous glisse entre les mains et tout à coup on a le sentiment que ces souvenirs sont objectivement ceux d'hier vous inventez vous réécrivez ?

**BEF :** non. Non. Non je

**Animateur :** Comment ça marche chez vous ?

**BEF :** J'ai ça fait 40 ans que je rencontre des enfants 40 ans de la nouvelle Calédonie à Washington par tous il me faut ça parce que je suis fut ce fils d'une institutrice public et j'ai habité dans un logement de fonction. J'ai toujours sa que les enfants existait et dès que j'ai fait mon premier livre oui a ma grand-mère dignité c'était il y a quarante ans j'ai rencontré des enfants et depuis je ne m'arrête pas je pourrais faire d'autre livre pendant ce temps là quand je suis à droite à gauche au sud au nord à l'est à l'ouest, je ne prends jamais note jamais non jamais jamais parce que je suis pas un journaliste je suis pas un collectionneur je suis pas spécialiste en fin non je suis un créateur et c'est les enfants sont mon public et quand je les rencontre autour de mes livres remontent à la surface bien après il y a des choses banales qui se passe oui bonjour BEF on aime bien des livres interdits. J'ai connue BEF et voilà bon mais il ya aussi ce petit gosse qu'on sont d'un landau parce que j'avais fait une dédicace à sa sœur et le papa me dis c'est pas fini c'est pas fini et du landau qui étaient dessous la table il sont un gosse de dessous de table un chère enfant dessous de table et le gosse me regardent et se gosse été moi petit j'ai une photo chez moi où j'ai la même tête que ce gosse à 77 ans de distance je me suis vu petit et lui s'est vu vieux. J'ai fait une dédicace [rire] qu'elle a été trop ----.

J'ai fait une dédicace et (a...) en plus il s'appelait pierre comme moi de

**A:** Comme vous

**BEF :** Wow et dix minutes après je vous prie de croire que c'est vrai une jeune femme s'était au salon de Brive 10 minutes après ce moment extatique quoi hein une jeune femme se perche vers moi me dit s'il vous plait

**p :** [ ] ma petit file va mourir dans trois jours elle sait que vous êtes là à Brive, elle veut elle m'a demandé de vous demander un dernier dessin et j'ai fait ce dessin elle allait mourir d'une leucémie foudroyante. J'ai fait ce dessin et quand je suis sorti j'ai raconté ça à mes collègues comme des collègues comme Grégoire, Alain serres voilà Vincent Cuvillier. Je suis un foutu même aujourd'hui de vous dire ce que j'ai fait sur

le dédicace il y a eu un rideau tiré par pudeur quoi et c'est ce genre de souvenirs qui remontent à la surface et il y eu a 60, 80 là dedans

**A:** et l'autre qui est très très émouvant également c'est ce souvenir d'une dédicace qui vous est demandé mais là aussi il faut se déplacer et vous dédicacer à un homme [qui a ses 103 ans] et qui a vécu un an à Dachau

**p :** Où les survivants de d'achou

**A:** Qui vous raconte ?

**P :** Il me dit animateur avec tort ça. Attendez votre force je trouve c'est capable de prendre les drames de les prendre avec vous et bien restituée en tordent les mots en y ajoutant de la fantaisie. En faisant passer un tort petit peu de bribes de fêlure dans votre vie la manière dont vous le raconter qu'est ce que vous en faites de tout ce qui vous crible

**P** de tous qui ne ce qui me

**A :** Ce qui vous crible ce qui .....

**P :** Cribler comme les balles.

**A :** Oui comme des balles.

**BEF :** A bain je les tsunamis les guerres n'épargne pas les enfants. Il y a de place pour les mots tordus. Les mots tordus en faire du râteau a voile gardé un troupeau de moutons [oées] ; mais si je fais ça si je fais les mots tordus c'est que je me suis inventé un monde. Je me suis défilé dans ce monde-là de mot tordu parce que la guerre ma égratigné je sais trop ce que c'est et j'ai les mots tordus de Max c'est ma quête aussi (A..) et se déporter pourquoi qui m'écrit tous les mois et demi il m'écrit parce que dans un mes livres un violon dans la nuit j'ai enlevé le toit d'un wagon de déportation chose qu'on ne peut pas faire dans la réalité qui n'a jamais été fait si non et vallées

**A :** Et vous dit mais il n'a jamais été aussi proche de la réalité.

**P :** Voila alors que moi j'ai pas connu ça mais j'ai crié j'ai crié encrier j'ai enprie mon dessin. J'ai encrie mon dessin et tous les mois et demi je reçois une lettre qui commence par ces mots ami entendu un trois points de suspension il à 103 ans et m'ont plus-plus c'est mon un du mes dernier lecteur 103 ans et si j'avais fait ce livre que pour lui je serais heureux

**A:** Et énormément de souvenirs comme celui-ci qui sont racontées certains avec beaucoup de fantaisie d'autres avec énormément de pudeur mais vous avez compris que derrière la truculence de Bef se cachait aussi cette capacité à être au plus près de la vérité. La sincérité merci beaucoup petite éloge de lecteur.

**P :** Les kits en inédit chez folio Alesi ça coût 2 euros. Les inédits de folio Anne Laure Bondoux alors vous vous êtes l'auteur d'une douzaine de roman destinés à l'adolescence surtout l'aube sera grandiose vient de paraître chez Gallimard jeunesse et pose entre autres cette question mais comment dire la vérité tonte la vérité à ses enfants et notamment la vérité sur les secrets de la famille voici l'histoire d'une mère qui emmène sa fille vers une destination inconnue mais alors justement le soir où elle voulait la filiale est une fête de son lycée voilà bon qu'elle soit où sa mère se décidé de lui raconter un passé qu'elle a jusque-là soigneusement occulté ce sera l'occasion pour cette jeune fille est bien de découvrir le roman familial qui va



bouleverser sa vie qu'est-ce qui vous a inspiré cette histoire tout à heurs Maris Deplichaine on disait que ça venait aussi d'une petite fille qu'elle avait connu cette histoire de transmission mère-fille, d'où vient-elle.

**AL:** Bien marie disait effectivement qu'on travaille à partir d'un matériau qui est à notre propre vécu essentiellement même si parfois on le maquis beaucoup même si on le transforme énormément parfois est un peu moins d'autrefois don c moi j'ai travaillé à partir (...) alors c'est souvent un peu un millefeuille bien sur un roman mais le cœur battant de ceux de cette nuit où la transmission va se faire de ce secret depuis la ..... l'intériorité de la maman vers sa vers sa fille adolescente, c'est quelque chose que j'ai vécu moi bien plus tardivement que mon héroïne puisqu'elle a 16 ans dans le roman moi ça m'est arrivé à l'âge adulte j'avais 37 ans lorsque ma mère m'a offert je dis offert à dessin parce que c'est vraiment un cadeau que j'ai fin j'ai considéré que c'était un cadeau de se part m'a offert une histoire qui était la sienne et que j'ignorais (en) et pendant longtemps j'ai .... Parce que ça fait dix ans maintenant que j'ai eu ce cadeau. J'ai pas pu en ce cadeau. J'ai pas pu en faire quelque chose de l'ordre de la fiction il a fallu d'ab ord que je passe pas le récit autobiographique aujourd'hui avec la distance j'avais la possibilité de transformer ça en fiction on roman.

**A:** On va revenir à votre roman à ce roman mais j'aimerais qu'on lève celles et ceux qui l'on lu et aimé à l'âge de votre héroïne mine. C'est-à-dire à 16 ans en parler nous avons été cherché des bouktubour sont vas fais sur internet regarder les et surtout écouter lés.

1-et mon premier coup de cœur de ce mois d'octobre et l'aube sera grandiose d'Anne Laure Bondoux.

2-L'aube sera grandiose de Anne Laure Bondoux.

3- L'aube sera grandiose de Anne Laure Bondoux publié chez Gallimard jeunesse il me semble.

1-C'est un roman très vivant dynamique est juste publie.

2-Même ceux qui sont gent ils mènent ceux qui sont trop gentils j'ai réussi a tout aimé

3-Si je me suis noter cette sortie c'est que ça me fait très très en vie.

4-Je suis un peu déçu par rapport à mes attentes mis c'est parce que c'est aussi parce que j'avais des attentes très haute.

5-C'est juste extraordinaire à lire c'est poétique c'est magique c'est juste un livre sublime de la plume d'Anne Laure Bondoux bien évidemment.

**A :** Alors poétique

**AB :** [rire]

Et magique, est ce quel fait passer par la poésie pour le mot a été lâché et sont vos femmes politiques, il faut passer par la poésie pour dire la vérité toute la vérité cette vérité qu'on a caché pendant aller 16 ou 37 ans.

**AB :** Alors justement moi j'ai en enuie dans le roman là ce qui me portait c'était vraiment la tendresse que j'avais pour alors la tendresse et douceur que se transmettent ce secret alors ça.

**A:** Ça commence pas très doux.

Anne : Ça reste

Animateur : Ils appuyé elle a 16 ans a la l'envie de sortie une fête au lycée non sa mère la mère dans une voiture ( ) trace la route et on se retrouve dan s une cabane paumé au fond des bois la franchement c'est pas très drôle il n'y a pas de réseau n'ont plus rien pas de portable rien.

**P** : Oui ce bien souvent.

**A** : Oui c'était un petit défil que personnel de couper justement mes lecteurs sont tous propriétaires d'un téléphone portable e t donc j'avais le défi d'intégrer un téléphone portable dans mes romans parce qu'il n'y en avait pas jusqu'à maintenant et j'ai intégré set objet mais je les annihiler anéantr.....

**A** : Qui pose la question d'ailleurs à sa mère mais comment tu faisais quand tu étais jeune pour ne pas t'ennoyé la réponse page 71, la mère répond 48-07, Je l'aine beaucoup mais du sert mon époque rien été instantané à part le chocolat en granulés le café en poudre et à lui.

[Rire] BEF

**AB**: Et a lui dit également mais tu sais en fait le temps était long et effectivement on s'ennuyer et et moi j'ai des souvenirs à moi (a.....) lorsque j'ai fait parler la mère et j'ai des souvenirs de dimanches immobile sur un banc avec un ami une amie et c'est ça s'étire est tellement bon, et en même temps c'était là que parfois surgissait l'idée génial tien et si on faisait ça et il y avait il y avait ce temps de l'ennui mon père m'a tellement dit c'est bien ennui toi, et je lui en voulais tellement de me le dire je mo voilà en train de la répéter mais mais c'est vrai que ça permettait à la poésie de surgir justement.

**A**: Alors dans ce roman il y a quelque chose qui va sans dont beaucoup d'intéressés moral rufo j'aimerais avoir son analyse là-dessus c'est que ce sont les rapports mère fille on découvre que le secret c'est aussi le secret de la grand-mère avec la mer, est ce que pour protéger ses enfants on peut parfois men tir et mentir sur l es choses les plus capital

**AB** : C'est à moi de répondre plutôt qu'un marcel rufo.

**A** : Dans un premier temps oui parce que qua n d même le livre est aussi d'un e certaines manière l'explication

**AB**: Oui.

D'une apologie du mensonge.

**AB** : Ah oui et en même temps non c'est plus aussi une invitation a parler c'est-à-dire que comme je voulais dit, j'ai reçu un secret en cadeau alors si le secret n'avait pas été un secret si si est ce que je serais devenu e écrivain ma foi

**A**: A carrément.

Ann : Je me.

**A** : A Marcel Refu c'est intéressant ça. Et ce qu'il faut un secret pour devenir écrivain

**MR** : Alors déjà le mensonge bousine de développement chez l'enfant, lorsque l'enfant

**AB**: Il a chez les parents [rire]

Marcel continue : Il a vraiment vraiment fait beaucoup de progrès quoi pourquoi par ce que quand on manque manque un moment par rapport à un adulte d'autorité on a

une pensée à soi c'est le début de la liberté, donc je par exemple l'histoire classique par exemple puisque effectivement j'ai en une enfance assez grave vous l'avez bien noté je ..... Ma grand-mère faisait des cerises à l'eau de vie et je reprenais régulièrement.

**A** : Des cerises à l'eau de vie.

**MR**: Oui les souris.

**A**: De quel âge ?

**MR** : très tôt trois quatre cinq tré tort .....

Marcel : Ça confirme ça confirme donc a la arrivé appris les crises qu'elle est complètement taper je pensais plus à oui je l'as ai vu comme ça je suis tranquille vais et donc

Cette histoire-là cette histoire d'autonomie dans le mensonge je fais partie fait partie du développement de l'enfant quant aux secrets de famille en fait il y a deux mécanisme il y a le fait qu'on est tous porteurs de secret qu'on ignore les arrière quand parents des grands parents etc...tous les familles ont des secret, un enfant de terrain une relation avec je ne sais pas qui ect et donc les secrets font les familles il n'y a pas de famille son secret no sont barbes par exemple de Queffelec est un exemple terrible de de ce type de secrets enfouis mais les enfants tous les enfants nous tout le monde vous il y a longtemps on a ce qu'on appelle le roman familiale c'est-à-dire que à 6 ans on imagine tous de Petre de lait par an que l'on a on dit et puis on dit mais quand même c'est dans le ventre de ma mère priorité encore de la mer et donc elle a en des relations amoureuses avec un roi avec mon père donc et son roman familial protège les enfants de rêveries sur ses origines par rapport parfois au triste au triste vécu qu'on peut vivre tous et toutes au niveau de nos familles donc il y a encore une version poétique d'imaginer d'imaginer la vie et après les souvenirs c'est vivant mais

**A** : Pardonnez-moi Marcel Rufo parce que son roman familial vous en mettez quand même un petit peu aux écrivains je lis chaque titre que vous lui consacrez les romanciers, les écrivains revanche le roman de leur vie

**M** : Bien sur

**A**: Vous accusez de mentir

**MR**: Non mais romancé la magnifiquement dit j'ai digéré la ce problème pour en faire une fiction protège la fiction c'est la plus dure de l'écrivain finalement l'écrivain et pudique grâce à la fiction qui met en scène avec son talent. C'est ça

**AB** : Et puis parfois en arrive douartage à s'approcher de la justesse d'une émotion à travers fictionnel ce qui ce que j'ai ressenti c'était de m'approcher quand même au plus près des émotions.

**A**: Alors comme il y a un secret ne va certainement pas le dévoiler dans cette émission mais venir sur une chose dont on parlait avec marie des plichin qui peut être aussi une réponse à la question comment déclencher que l'envie de lire page 21. La grand-mère qui s'appelle Rose aimée avait un don pour choisir les mots elle connaissait leur pouvoir leur saveur elle joue avec est ce que c'est ça le secret choisir le bon mot.

**Ann** : En en tort cas oui qu'est ce qu'on ressent dans ce choix des mots c'est le plaisir qui à derrière la sensibilité qui a derrière et tort à l'heur j e pensais quand on leur demandait comment amener les enfants justement ce plaisir cette sensualité et il y a aussi l'idée que peut être le livre peut être un endroit où ne se sent en sécurité et j'ai envie moi dans ce roman là de mettre en scène un lieu qui qui est un fantasme d'écrivains qui est une cabane isolée au bord d'un lac.

**A** : C'est un fantasme d'écrivains

**AB**: A oui complètement.

**A** : A ou

**A** : Je n'ai pas cette cabane elles n'existent pas eh.....

**P** : Si elle existe

**A** Et voilà elle existe pour certaines certaines écrivains effectivement (a.....) je pensais a..... fin il y a d'autre endroits sois no le fas la fameuse chambre à soi de Virginia Woolf mais moi c'est un fantasme qui est dans un coin de tête et là j'ai en envie de l'incarner dans cette cabane et je pense que c'est le lieu où les choses les mots peuvent éclore que soit oralement.

**A** : Le choix du lieu et le choix des mots très important pour parler du secret.

**Marie** : quand on choisit un mot c'est pas une chose politique ou sensuelle ça veut dire qu'on a trouvé la pensée qui va avec et que ce qui est dur dans ce qu'on fait c'est que c'est pas juste des mots c'est arrivé à savoir ce qu'on veut dire est en fait qui est pas forcément articulé à l'intérieure de nous ses ports organisé et quand on arrive à écrire l'histoire et ben on sait qu'on la pense en même temps et l'espace pour le lecteur c'est pareil quand il le lit se retrouve quelque chose et ça c'est tré rassurant d'accord pour

... : Tout d'accord c'est

**AB**: Pour l'écrivain et pour le lecteur

.. : C'est plus important la vérité de mensonge ça aux point de créations c'est bien plus important t'as pas l'importance le mensonge.

**MR** : Et en mem temps je vous ecoutnt je pense à une jeune fille o on peut à pein plus agé que vous que je suivais qui avait des difficultés importante puis ça va mieux et les parents meme vite chez eux et donc j'accepte puisque je la voyais plus quoi, elle m e parlait toujours dns nos nos des discours qu'lle m e tenait de la cave et du grenier qu'elle passé doit donc c'était génial et puis j'arrive dans un maison modeste quoi une maison un .....

Je vais arriver chez eux avec un superbe repas de la grand-mère juste ment qui était d'origine arménienne. Les feuilles de vigne de toute beauté bon ça c'est le détail et puis jeudi à cette jeune fille je dis je voudrais voir ta cave et ont gagné comme même les Moody blues venaient en souriant et elles rendent sa chambre elle montre une étagère ça c'était le grenier et la cave c'est un petit

**A** :C'est pas un mensonge. C'est vraiment un cave

**Marcel** : Un cave de grenier

**A** : Aller l'aube sera grandiose chez Gallimard jeunesse on n'enoit pas davantage sinon que c'est en une nuit dans une cabane que tout à coup les secret de trois génération vont se trouver révéle avant d'ouvrir les livres de Grégoire polotareff et

nous pencher sur l'univers du seigneur des anneaux avec alanlu je vous propose d'aller faire un petit tour en librairie aime lui c'est à laval et c'est imés de la mode Saint Pierre qu'il est parti à sa rencontre écoutez le bien il plein de belles choses en sa librairie

[Le chois des libraires]

[Musique]

[tavale]

Simon Roquet : Je fais ce métier pour donner envie aux jeunes d'apprécié la littérature petit j'étais pas un très gros lecteur mais malgré tout j'ai réussi à avoir toujours cet accès aux livres. Et ça c'est très important et pourquoi je mis de l'univers parce que j'ai envie de passer ce message que la littérature c'est ça ça qu'on peut avoir des moments de pensé mais abandonnée on va voir un déclic et qui va nous faire rentrer de dans et c'est ce que je dis aux gens qui viennent à la librairie mais votre enfant lit pas, c'est pas grave par contre moi je vais essayer de vous conseiller le livre qui va peu êtredans cinq, six ans lui dire a oui mais j'avait lu ce livre là qui m'avait marqué et j'ai envie d'y retourner.

[musique]

\*A livre ouvert

\*On refait le match

-C'est Jim Harrison Rick Bass était comme légendes d'automne de Jim Harrison ou le guet de Rick Bass pour moi c'est des monuments fin c'est vraiment des textes qui m'ont formé aussi , alors si je devais en choisir un des deux( of...) je sais pas n on je sais pas, peut être Rick Bas (ah je s ais pas) mais Jim Harrison comme légendes d'automne c'est normal non aller : Ric k Bass

\*Le livre à mettre entre toutes les mains.

[Musique]

C'est qu'es-tu Alaska de John Green pour moi c'est un texte qui est le teste de l'adolescence et puis l'écriture de John Green est juste parfaite.

\*Le classique qui vous tombe des mains

-J'en ai un très bien c'est « petit ours brum » c'est pourquoi le rôle de la mère c'est toujours le même sac en gros c'est un maman elle ne va jamais travaillé elle n e fait que faire à manger, voila c'est le cliché de la littérature de jeunesse il est plutôt 58.19 avec la série Lionel et avec l'humour avec peu de distance puis des papas aussi

\*La pépite

-Et si l'amour c'était aimer? De fabcaro il reprend tous les clichés vous savez des revues type nous deux comme ça des petites revues d'amour et c'est drôle c'est drôle si vous voulez vous faire du bien lisez et si l'amour c'était aimer ?

\*Le conte a revisité :

-Bou et les trois zoursdelvalentain boucle d'or qui va cueillir des fleurs dans la forêt ça devient vous qui va caminer des fleurs dans la Forest ça vous fait redécouvrir que la langue française est une langue vivante qui peut bouger c'est important.

A : Est oui la langue française est vivante et elle bouge et pour la faire bouger il fat des inventeurs il fait des fantaisistes et en voici quelques-uns autour de ce plateau toujours Anne Laure Bondoux, BEF, Marie Desplechin avec Marcel Rufo et le

Grégoire Solotareff dans un instant salon Lee l'illustrateur du seigneur des anneaux et Grégoire Solotareff et tout ça sous le regard de Selin et Clara a tiens si on écoutait Grégoire Solotareff et tous ça et vous l'avez lu vous le disais tout à l'heur les aventures du loup, les aventures des amis, les histoires d'amis Grégoire Solotareff les voici rappelle que vous êtes Grégoire Solotareff d'auteur de plus de 150 livres pour les plus jeunes que beaucoup sont traduites dans une douzaine de langue. Vous publiez cette anthologie à l'école des loisirs alors c'est vraiment le cadeau idéal pour les plus petit parce que dans l'histoire d'amour d'amis, on retrouve quelques-uns de vos grand succès et puis un loup et un lapin qui eux lisent des livres mais c'est pas toujours été écrire vous avez commencé comme médecin tranche. Qu'est-ce qui même de la médecine à l'écriture et au dessin pour enfants Grégoire Solotareff ?

C'est une vieille histoire mais mais c'est vrai que j'étais médecin pendant quelques années jusqu'en 85 et j'ai en d'ailleurs les bobbiés si ? Si comme maître [rire] aussi à la faculté et qu'est ce qui même à un moment donné on se pose la question va... vers 30 ans, on se dit est ce que je devrais pas réfléchir un petit peu maintenant il est temps de réfléchir et

**A** : 30 ans vous avez le temps ?

[Rire des invités]

**GS** : Mais les garçons se réfléchissent beaucoup plus tard que les filles.

-Oui c'est vrais.

**A** : Confirme

Grégoire : Et donc ...voilà je dis j'ai envie d'avoir une vie plus libre et puis je décide de se faire le pas c'était pas.

**A** : Plus libre ça voulais dire dessiner plus libre

**GS** : Plus libre ça veut dire

**A** : Pour les plus petit serait peut être aussi écrire ça aurait pu être choisir d'autre tranche d'âge parce que là vous adressez ben ce qui débute à ce qu'ils comprennent que le dessin et les mots vont ensemble.

**GS** : Mais je crois qu'en fait, on fait de la littérature jeunesse, on écrit pour les jeunes quand on est proche de son enfance, on écrit enfant quand elle est très très présent. Je pense que quand on est, il y a des gens qui sont, j'ai des copains de mon âge j'ai l'impression qu'ils n'ont jamais été enfant et d'autres qui sont toujours enfant et moi je pense que mon enfance est très proche dans ma tête, dans mes souvenirs, sont très précis et donc c'est assez naturel c'est devenu ...

D'abord, ma mère faisait ça elle dessinait, elle écrivait des livres pour nous.

**A** : Alors votre mère à était d'origine russe, votre père libanais, vous êtes né à Alexandrie en Égypte, l'apprentissage de langue française on alors la volonté justement comme ça d'utilisent la langue française que d'où vient-elle ?

**GS** : En fait c'était francophones de la langue maternelle tous les deux français, ma mère était bilingue russe et française et elle nous parlait en russe et en français.

**A** : Et vous plaît en russe aussi

**G** : Oui.

**A** : Ce qui me frappe, on lisant vos livres Grégoire Solotraff. C'est que vous travaillez sur un peu comme Marcel Rufo surtout ce qui effraie la peur bon ça c'est loulou, le

rire mais le rire empêche les trois sorcières sur la différence alors on a par exemple chat rouge bon pourquoi ces choix de revenir sur ce qui peut déranger ou effayer

**GS** : Ses ressorts de la fiction en fait quand tout se passe bien il se passe rien en

**A** : On son nuit.

**G** : On son nuit [rire], il faut du drame, il faut en tout cas le drame. C'est le drame c'est une question qu'est ce qui va se passer, l'inquiétude c'est une question est donc « euh » c'est le ressort de la fiction tout simple j'ai pas inventé ça mais « euh » effectivement la peur moi j'en ai été victime dans un sens tous les enfants en des peurs « euh » mais je me souviens assez d'avoir en pas mal « euh » peur de pas mal des choses « euh » quand j'étais quand j'étais enfant et donc « euh » c'était pour moi une source après la réflexion de l'imagination.

**A** : Est-ce que c'est aussi le moyen de dédramatiser le quotidien que de mettre la peur que vous avez ressentie enfants en situations avec des lapins avec des loups mais c'est plutôt des loups sympa c'est pas des loups qui vous boulotte ?

**G** : Le quotidien d'aujourd'hui ?

**A** : Oui, le quotidien des enfants de l'enfant que vous avez été aussi.

**G** : Oui oui a..... je sais pas c'est pas dans cette « euh » c'est pas dans ce sens là, je crois que en fait mes histoires viennent de dessins. Je dessine d'abord et ensuite une fois que j'ai dessiné les personnages que le raconte une histoire.

**A** : Alors par exemple à tout à l'heure je voyais dessiner un personnage que vous inventez comme ça de chic, une fois que vous l'avez dessinée, vous pouvez fixer les mots par avant

**G** : C'est-à-dire avant c'est flou c'est ça va un peu dans tous les sens, il faut un support, il faut un support et donc puisque je dessine je le fabrique ce support je pense que les écrivains qui dessinent pas de support aussi ce support mais il faut l'impression sur le dessin

**A** : C'est quoi votre support à vous Marie Deplichine à moins que vous ne dessiniez ?

**Marie** : Moi je vous visualise énormément.

**G** : Oui je visualise les lieux c'est marrant je vais jamais la tête des personnages sais pas quoi elle sont physiquement mais je pourrais dessiner le plan des appartements même s'ils sont pas écrits dans les livres donc en fait je m'appuie vraiment sur une géographie sur des images et c'est là que ça vient s'inscrire les histoires

**G** : Oui.

**Marie** : C'est marrant.

**G** : Et donc voilà donc une fois que je vais raconter une histoire enfin je lui raconte ce qui lui arrive on fera ce personnage et c'est là que je mets de côté le dessin puisque j'ai réglé le problème de la de l'image de son visage de sa forme etc., de personnage et donc je peux y aller quoi

**A** : BEF vous travailler de la même manière

**P** : Non pas du tout pas du tout pas du tout.

**A** : Vous avez dit que votre dessin c'est aussi le non

**P** : Non non moi je suis un cinéaste à noter je fais une image toutes les 24 secondes au lieu de 24 images second donc j'ai écrit mon scénario j'ai écrit mon histoire après je fais mon casting mon père était metteur en scène c'était un ami janvier là je l'ai vu

des colères effroyable en montant Roméo Juliette-haulet- Macbeth d'adaptation de Tristan et Iseult. J'ai dit mais je serais jamais papa avec ses colères c'est pour ça que je suis devenu un hic, un auteur dramatique de papier cirque, quand je fais mon casting si le personnage me plait pas je foue à la poubelle et puis je redessine un autre

**A** : « a » c'est pas mal ça. Je travaille comme un cinéaste et après quand j'ai l'histoire et bien je fais mon découpage je fais mes plans voilà.

**A** : Grégoire Solotareff les trois fantômes sont pas née de cette manière là ces trois fantômes qui joue d'abord à faire peur aux autres et qui finalement vont se faire peur entre eux

**G** : Oui-oui.

**A** : Encore la peur.

**G** : Oui encore

**A** : Je veux pas faire le pédopsychiatre besoin c'st Marcel Rufo qui le fait enfin une fois plus on est sur un même sujet

**G** : Oui oui en même temps c'est la peur pour rigoler c'est la peur pour rigoler ça c'est pour tout petit, un livre pour tout petit de 4 ans quoi à peu près donc c'est vraiment des choses très très simple et effectivement cette peur et c'est aussi la question c'est toujours la même chose. Les cette forme de fantôme c'est une manière de deviner ce qu'il y a derrière quel est l'animal qui a tel type d'oreilles par exemple donc c'est toujours.

**A** : Donc je vous parle des fantômes pour parler d'autres choses

**G** : Voilà

**P** : Je n'arrive jamais à fais parler les animaux ça vient d'où ça je n'arrive pas en faire parler les animaux.

**A** : Un divan la allongez-vous sur le divan le docteur Rufo va vous sculpter dans un instant.

**P** : Vraiment l'exemple savent je vais faire très court qu'elle honneur ce la fontaine maitre corbeau

**A** : Oui

**BEF** : Qui c'est un instant, un notaire, un avocat sur on a perché bahouais quoi il va pas tu as assit sur l'arbre-il va pas faire la gymnastique sera tenait en son bec un fromage de roquefort qu'est ce que c'est que la dessous il y a un renard qui arrivent et qui parle jamais vu ça moi c'est la science fiction ça et ce type qui signe

**PEF** : ces gens il dit qu'il habite près d'une fontaine jean de la fontaine alors si non donne son adresse pour quoi il nous donne pas son téléphone voilà donc j'y arrive pas je préfère les personnages. Les vrais parce que les mots c'est pour les humains quoi .

**MR** : c'est magnifique mais en même temps tous les enfants présent que les animaux parlent et comprennent.

**P** : mais j'ai jamais j'étais enfants d'ailleurs ma mère n'a pas eu d'enfants .

**MR** : oui mais

**A** : mais M solitreff il est resté les enfants.

On disait quoi aussi il n'y'a pas que temps je pensais que.



**MR** : c'est capitale de reste enfant c'est capitale moi je crois que c'est un signe de santé Montale est je on sait il y a donc sortes d'être quoi ce qui se souvoit d'avoir été des enfants et ceux qui croient que donc.

**PEF** : ça c'est très juste c'est le grand combat de l'échafaudage qu'on rentre une fois qu'on est adulte.

**A** : a c'est ça

**MR**: oui

**P** : et moi encore l'autre jour je me suis dit si on appelait les axenseurs par leur prénom. Il montré peut être plus vite c'est ça reste en ville etc .....

**MR** : les animaux parlent comme de petits

**P** : oui ouioui c'était la guerre il n'a avait pas d'animaux excusez-moi .

**A** : les histoires d'anuis de Grégoire solotareff sont à retrouver donc dans ce très beau livre que je conseille vraiment on pourrait peut-être l'offrir . Vos pourriez le dédicacer a pef y retrouverait peut être avec jean de la fontaine .les moyens de faire parler les animaux.

**A** : justement d'accueillir Alanleejaimerai on redonne la parole a clara et selim vos le disiez tout a l'heur bon que vous lisez énormes qu'est-ce qui vous a plus ce soir allez écouter pas dites-nous clara ?

**C** : A .....

**A** : sur quelle livre tu d'jete

**C** : et ben j'au vu tout a l'heur la poche en nous allons faire des livre.

**A** : A oui

Clara : et votre livre. peut-être que j'ai pas 15 ans mais j'aimerais le livre.

Ann : tu peux

**A** : Est-ce-qu'il y a âge d'ailleurs pour bien sur j'entend tout le temps ça a partir de 7 ans .... ? et j'ai 11 ans que j'ai vu lire ce qu'il y a un problème .

**P** : oui bien sûr et même c'est d'ailleurs souvent

**GS** : intéresse ou pas

**A** : voila

Ann : oui et puis c'est quand on voit à partir de 15 ans et quand on en a 11 ans on a plutôt envie de y .... Aller.

( RIRE )

**A** : est-ce-que d'avoir s'il vous plait tous les deux dans la lecture a haute voix parce que ça c'est encore un autre exercice ou vous briez vous avez donc remporter fin tu as remporter le file de petits champions da la lecture juste devant Selim qui't'arrive. Allez ça se tient non

Oui oui

Voila et vraiment un fil. Pour quoi la lecture a haute voix est elle pour vous si importante

**S** : parce que déjà quand on lit a haute voix on peut mieux comprendre le texte si on essaye de le faire comprendre aux autres c'est sur faut déjà comprendre nous faut le comprendre et existe bah voila faire découvrir aux autres le texte

**A** : mais tu comprends mieux à haute voix.

Selim : oui

**A** : clara A ... pour moi je paie oui il a tout à fait raison quand on lit a haute voix souvent bien on de rend compte à terme ou je l'avais pas vu comme ça quand je lisais dans ma tête ou des on arrive a on entend des paiement on entend le mot fin quand on lit dans sa tête on lit l'histoire on lit ?le mot et surtout quand lit a haute voix ? on doit aller plus lentement et il doit bien lire .donc c'est on comprend le texte il a tout a fait raison.

**A** : alors on va faire la démonstration de tout ça par exemple je vous ai demandé de venir avec un livre alors choisi mais parmi celui qui vous passionne le plus. On est en dehors des prescriptions la seul prescription c'est le plaisir. Tien on va commencer par Selim.

**S**: oui

**A** : quelle extrait voudrais vous tu lire ?

Selim : bien c'est toujours dans la série la main noire

**A** : oui

Selim : c'est la saison(2). Donc le premier tome l'exil des vignes brisoupellenn c'est dernier que j'ai lui.

**A** : collègue de la délivrance.

Selim : voila.

**A** : vu court extrait.

Selim : oui

**A** : qu'est que ça donne ? je le mets ta casquette un chèqu .... ?

Selim : A oui Attendez

]RIRe[

**A**: voila ou il y a un cérémonial pour lire et bien

Selim :<" yan songea avec abattement que les journaux clandestins avait raison les juif avaient bien été gazés par milliers dans les camps pendant cette période mais en effet qui aurait pu croire qu' une telle horreur était possible est commise par un état qui représente l'autoute sans un mot de plus. Les employés de restaurant débarquèrent les sacs de nourriture et à la place embarquèrent du pain et des pommes de terre puis victoire remonta et redémarrà à un long moment il ne dit rien puis tard victor se gattentnerveusement la cuisse. Williams un format dit cicatrices te démarrage.

Non non juste l'épeux qu'il en a pas toi eh bien tu as un sacré poux les peux sert les seul qui veut gracieusement ici même chez les pauvres il squattent les murs. Les vêtements, les billets de banque le pain et les plafonds double peut-on dessus plus vite que les nazis ça fourmille de partout ça te pompe ça te pompe le sang ça te bouffe la Vien ne suis plus il parlait des ponts des nazis >

**A** : bravo

**P**: j'aime beaucoup son regard son regard qui quitte le texte, ces yeux qui s'en vont vers le public ça veut dire ses yeux disent regardez ce que je sais faire regardez ce que sait lire et ça c'est bien. C'est bien parce que tu es passeur du texte et on entend encore les mots dans ton regard bavard.

**A** : A clara a tien je connais lui vendredi ou la vie sauvage de micheltournier

]RiRe[

**A** : A ! Aller on t'écoute

C :robben robinson s'était longtemps demandé comment il appellerait lundi il ne voulait pas lui donner non chertiens aussi longtemps qu'il ne serait pas baptisé il décida finalement de lui donner le nom du jour ou il avait recueilli. c'est ainsi que le second habitant de l'île s'appela vendredi quelque mois plus tard vendredi avait appris assez pour comprendre les ordres de son maître il avait aussi défricher , labourer ,semer, repliquer,sarcher,faucher,moissonner,battre,moudre,pétriretcureleper . Il savait très relais va faire du fromage ,vamasser les œufs de tortue en faire une omelette recommander les vêtements , les vêtements de robinson et cirer ses bottes .c'était devenu un serviteur modèle le soir il endosse une livree de la que et assurer le service du diner du gouverneur puis il va signer son lit avec une boîte en fer rempli de braise en train ils allaient s'étendre sur une litière qu'il tirait contre la porte de maison et qu'il partageait avec tin >

A : Vendredi à lévis sera long parcours bravo  
(applaudir)

Bravo à tous les restez avec nous maintenant on va se faire plaisir vous l'avez peut être pas encore lu mais si vous l'avez pas lu vous avez vraiment de la chance le seigneur des anneaux de tolkien vous dit quelque chose ?

A :Voilà j'accueille maintenant l'homme qui a illustré le seigneur des anneaux voici alanlee  
(applaudir)

A : bonsoir alanlee

Alan lee citoyens britanniques merci beaucoup d'être avec nous ce soir. Alors je rappelle que vous avez illustré l'œuvre de tolkien le seigneur des anneaux évidemment mais aussi bilbo le hobbit ou encore beren et Luthien qui vient de paraître aux éditions Bourgois mais Beren et Luthien c'est une histoire qui a été écrite il y'a tout juste sans 100 ans en 1917 par tolkien .Alors les femmes du seigneur des anneaux connaissent son importance dans le saga la voici dans une nouvelle traduction elle était déjà pour biller sue les anneaux dans le silmarillion traduction qu'on droit daniellauzon , hélénériot et adamtolkien le petit fils de l'auteur j'ajoute alanlee que vous avez participé a la grand aventure de l'adaptations du seigneur des anneaux au cinéma par peterJakson c'est a vous que l'an doit de très nombreux décors du film et notamment le look si particulier de la terre du milieu travail qui vous a valer un oscar et vous raconter tout cela dans un passionnant cahier de croquis toujours publié aux éditions bourgois. Racontez-nous comment vous été tombé dans cet univers si si particulier que vous avez illustrez l'univers de tolkien Alan lee : j'ai découvert que j'avais 17 ans .j'aidecouvert les livres Quand un amis à moi me passé ce bouquin quand il y a vu le lien lui seigneur des anneaux et fruit les autres ensuite et j'ai vécu dans ce moment c'est me créations parfaite et c'était le moment de retourner tellement de folclore.

Ce livre que j'ai recueilli tous les éléments de tous les livres que j'avais lu dans une seule récit et semble elle avait écrit que pour moi c'était une expérience extraordinaire et puis j'ai passé beaucoup d'années à tenter d'illustrer les livres qu'elle est enregistrée et j'ai commencé à illustrer des livres pour enfants et des livres sur des comptes de fée aimer château c'est toujours les mythologies et fantastique.

**A** : la mythologie anglaise essentiellement mais vous racontez que à 17 ans vous exerciez un curieux mettez c'est un peu comme Grégoire Sollotareff qui a fait autre chose avant de devenir illustrateur et écrivain .Alors vous étiez plus jeunes.Vous racontez que ci 17 ans vous étiez jardinier dans les cimetières.

Alan Lee :

-Oui .... ? pour un ..... ans a peu près.

**A** : c'est ça qui prépare mentalement à devenir l'homme qui va mettre les orques ,leselfes,les spectres de l'anneau en image dire quelque chose

Alan Lee : il y'a quelque chose au sujet de cette atmosphère chaotique qui régnait dans les cimetières qui m'a évoqué ces atmosphères que j'ai trouvées mais vous savez j'ai commencé un enfant j'ai lu des récits folkloriques j'ai joué avec ses personnages du folklore et mon premier dessin de jouer et j'ai ou trois ans, dessiner c'était pour moi une autre façon de jouer et j'ai reconnue cela on m'a mère quand je dessine.

Aujourd'hui je reconnais encore mon monde d'enfant et j'illustre ses livres et je continue ce voyage je vais continuer entrainé par le film et le mes esprit de jeu et de création de ce monde étonnant je suis toujours cette chose là

**A** : comment dessiner vous parce que on a l'impression que ce sont des peintures on sent l'influence des grands maîtres du gothique d'affaires du 19 e siècle en Angleterre .ce sont des croquis on les voit ce sont aussi des dessins extraordinairement complexes sublimement comment ça marche un dessin d'alanlee ; vous êtes venu d'ailleurs avec vos cartons par quoi

**Al**: commence par une ligne voilà comment ce sans avoir une idée de ce que je dessiner je fais une ligne et puis ça peut devenir une grange d'un arbre ça peut devenir un profil, ça peut devenir une robe,c'est comme ça c'est un artiste qui suit la ligne tout simplement qui dessiner est en fait c'est le ...afons qui raconte une histoire et moi je regarde je sais j'essaye de le contrôler ce croyons puis quelque chose émerge et +++ le personnage commence à apparaître, il puis voilà il sent un petit peu ce personnage il sans mon état d'esprit je me rencontre lorsque je suis fatigué vous savez mes personnages sortent de plus en plus âgés aussi

**A** : goldalf c'est vous qui lui avait donné sa physionomie que l'on connaît bien.

Alan Lee : c'est intéressant avec les archétypes comme ça on jérîte de toutes les images qu'on avait précédemment personnages comme merlin l'enchanteur des films qu'on a regardé ça devient une sorte d'inconscient collectif une vision générale de ce qu'est le personnage mais on veut pas être simplement le sujet de ce que vous faites ça voulait ajouter quelque chose de nouveau donc les gens vont voir l'image le dessin mais vu les films qu'ils puissent reconnaître quelque chose, reconnaître le personnage mais être aussi en même temps légèrement surpris donc on veut toujours ajouter quelque chose de nouveau, d'autres on ajoute on ajoute à l'imaginaire de ce qui vous regarde tout ce qui vous lisent parce que la lecture l'écriture en fait ce processus la lecture est un processus très actif, c'est une Co création entre l'auteur et le lecteur est donc lorsque les gens lisent le seigneur des anneaux ils construisent ce monde dans leur esprit et voilà qui révèle leur imaginaire aussi.

**A** : et en même temps c'est complètement fou c'est que on lit le seigneur des anneaux et on a le sentiment quand on voit vos images que vous êtes dans notre tête dans nos

têtes a nous. Nous ce que vous nous proposez et la façon dont on lit très très proche donc de l'univers de tolkien qu'est appartient à talkien, qu'est-ce qui vous appartient d'un mot.

**Al:** je tente de respecte l'auteur autant que vers ce peut quel que soit l'auteur d'ailleurs j'essaie de de respecter. Je suis en quelque sorte une sagefemme de l'auteur. Vous savez les dessins c'est comme un mouvement musical qui crée mais qu'il se met pas entre le lecteur et l'auteur et l'auteur j'essaye faciliter le plaisir du lecteur

**A :** c'est réussi merci en tout cas d'avoir facilité celui que l'on à ce plaisir incroyable que l'on a quand on y du talkien quel que soit d'ailleurs libre à bilbo le hobbit ou seigneur des anneaux je veux laisse terminer de magnifique dessin et je vais emmener pef tient prés de piano voici un pef.

**P :** merci François de nous avoir permis de de rencontrer ce type de dessin il y a une galaxie entre les dessins de notre ami

**A :** ouais.

Alan Lee ceux de grégoiresollotareff

**A :** et les vôtres

**P:** et les mieux et on a besoin de tous ces styles la qui contribue à faire lala culture graphique et l'éducation artistique des enfants qui est vraiment très malmené à l'école.

**A :** et ben justement le démonstration n'oubliez l'école pef

**PEF :** jamais je suis.. ?

**A** d'un tout petit peu voilà un tout petit peu le temps d'aller laisser la fantaise se mêler de tout cela en plongeant dans vos souvenirs ça vos fait envie ça en piano avec richard lornac, regarder les souvenirs, le chercheur rac je me souviens

**PEF :** richard lonarc inter au richard le bon temps de France inter

(] je me souviens)

Comment ça va

**A :** et ben oui bey charlard d'accord ça va mon richard ça va alors évidemment richard lona de grand libérerai a oui parce que attendez ..... ? Ressources appropriées aussi notre richard.

Richard : oui

**A :** j'aimerais bien qu'on plonge dans la dans la mémoire de pef .qu'est-ce-que vous vous proposez richard assez.

(Musique)

**A :** c'est bien ça ! pef je me souviens d'une génération massacrés par Walt Disney c'est vous qu'il est dit ça.

**PEF :** oui

**A :** pourquoi

**PEF :** parce que j'ai jamais ni titim ni Walt cet affeux j'aime le jour qui se live ,j'aime le jour qui se couche mais Walt Disney ma toujours paru une espèce de mécanique et tintin j'aime pas dans tintin c'est ses mains qui sont recourbé dans les bandes

dessinées .quand il court il est comme ça tintin n' jamais les mains ouverts il s'agit pas pu j'ai pas pu passer en plus mes parents m'ont primé mais il m'interdisait de lire des bandes dessinées parce que qu'ils étaient instituteurs. J'ai découverte tintin à 20 ans c'était trop tard

A : je me souviens avoir dessiné dans l'humanité du ... ?

PEF : ouais et alors j'ai dessiné a humain démanche parce que dans l'humanité il y'a humain et que n'ai jamais fait de dessins politique au sens du terme comment va dans Wolinski et tout ça j'ai fait des dessins de société il y'a une petite fille oneu parlait des histoires des histoires le soir qu'on reconnaît une petite fille qui est couché dans son lit et elle dit à son papa papa raconte-moi encore l'histoire du papa qui avait retrouvé du travail c'est ça ce que je faisais dans l'humain démanche

A : je me souviens que j'ai fait de la tôle 8 ans tôle alors en argot la tôle ça se dit du violon moi j'ai pas le violon mais j'ai richard lornac et son piano.

P: oui oui j'ai fait 8 ans violent on m'alibéré parce que mon papa m'a dit maintenant tu arrêtez le violon il faut passer le bac j'ai joué su bac, le concerto en la mineur j'ai en une mention passable au conservatoire de paris passé pour passer quoi je savais pas mais j'avais un professeur qui me taper sur les doigts il me disait t'as mal t'as hein et quand j'ai créé un morceau de musique il a dit oublie ça et travail ton bac. Et oui c'était mes années tôle.

Merci beaucoup BEF que vous êtes souvenu avec nous déclore cette émission rester un petit peu avec richard et avec nous.

Merci vous d'avoir participé à cette émission marcel rufo j'espéré que vous les écoutez encore plus c'est encore mieux les écrivaines parce que on en a vraiment besoin pour justement favoriser cette apprentissage de la lecture merci d'être venue rappelle que toutes les références des livres dont nous avons parlé ce soir sort à retrouver sur le site France.tv tout comme l'émission on se retrouve nous attend en trois semaines ben oui c'est les fêtes que je vous souhaite d'excellent on se retrouve l'année prochaine donc le 11 janvier avec notamment paul auster et sire hustredt sur ce plat... et maintenant bon fête qu'est-ce on dit bon nuit oui et puis richard tap moi une note blanche pas une noire parce que tu te saliri les doit

C'est ce qu'on disait à massait il t'as pas les blanches s'il t'a pas les noirs reçu une rovhée et la célébrité

Bonne fête a tout le monde.

Bonne fête générique maestro.

## Retranscription de l'épisode N°02

A - Ah Oui oui , on était justement entraine de parler

x - Voilà de vous stifan , avec des choses très élégante a dire sur vous

A - Non, ne fait je disais que t'était belge , et c'est c'est super ..

A.N - A:: h, mais t'en sait quelque chose

A - Bah oui

x - Tu disais autre chose aussi

A- Je disais que, je, je dis que+ tu fusais l'émission de François Busnel et je trouve ça formidable parce que c'est

x - Et ?

A - E :: t que je disais que j'avais lus tant d'année les bouquines, et que je viens de l'assassin, et que j'avais sauvé Rome

x – (rire)

A.N - J'en ai écrit 15 depuis au moins

A-Tu m'as dit deux cent mille quinze

x - (rire) Installé vous, installez vous avec tout ce que cela ça promet d'être mythique

A.N - Qu'est ce que vous avez tout les deux ?

A - C'est mm voilà quoi ?

MUSIQUE Début de l'émission

A - Bonsoir a tous bonsoir a toutes, Bon bon soir , bienvenu dans la grande librairie, je suis très très heureux de vous retrouver nous somme toujours en directe , toujours en public, et toujours sur france 5 , nouvelle saison+ nouveau decore+ nouvelle rentrée littéraire. riche très riche+ voici tout de suite le sommaire en image Le livre dont tout le monde parle en cette entrée littéraire so :rs aujourd'hui c'est celui de Phippe Besson, un personnage de roman, pendant neuf mois Philippe besson a suivi les campagnes présidentielles au coté d'Emmanuel Macron Il raconte au jour le jour la conquête de l'Elysée par celui qui se révèle non pas président de la république , mais écrivain , et il est ce soir , Phippe Besson En exclusivité, dans la grande librairie , autre exclusivité deux prés gout en cours, deux écrivains réunis pour la première fois Kamel Daoud pour son nouveau roman '' Zabor ou les psaumes''

Et Leila Slimani pour une enquête aussi patientant que bouleversante sur la vie sexuelle des femmes aux Maroc. Comment être une femme dans un corps d'homme? c'est la question qui pause la romancière Léonor de Récondo dans texte absolument superbe et qui fais voler en éclat les certitudes et les tabous. C'est la ou les coups de cœurs de la rentrée littéraire et puis on a pas de rentrer littéraire sans la marraine de cette émission Amélie Nothomb explore les arcanes de la jalousie "frappe toi le coeur" c'est le titre de son nouveau roman et croyais moi c'est un très très bon crue nous irons également faire un tour au librairie à AMIEN, mais pour commencer je vous demande d'accueillir Philippe Besson

Public - CLAQUE CLAQUE CLAQUE (Applaudissements)

A - Bonsoir Philippe

PH.B - Bonsoir français

A - Bienvenu

Ph.B - merci

A - vous être chez vous, nouveau décors

Ph.B - Super bein il est très beau le décor « ... ? »

A - Vous y retrouvez !

Ph.B - J'le trouve très chaleureux très intime toujours un peu impressionnant mais+

A - Alors vous allez voir euh parler peut être encore plus librement entre écrivain euh , et lancer des passerelles entre différent livres , les enquêtes la fiction , les essais bien évidemment, un personnage de roman c'est ainsi que vous le voyez Emmanuel Macron Notre nouveau président de la république , personnage de roman vraiment ?

Ph.B - En tout cas je le vois comme quelqu'un qui sait inventer un destin c'est à dire qu'il a choisis euh euh d'aller vers quelque chose avec détermination avec énergie, avec résolution il est sorti de sa condition d'une certaine manière et en même temps il s'est « ambufré » dans grand vent de l'histoire, l'histoire entrain de s'écrire dans quelque chose de cet ordre là ,et puis , et puis je le vois comme ça parce que son aventure de de mon point de vue défi l'entendement

A - C'est un romancier qui parle ce soir ou un communicant ?

Ph.B - Non non (rire) non non c'est un romancier et+ je vous jure justement Laisser moi jusqu'au bout du raisonnement pour moi il défie la probabilité c'est la que le romancier intervient c'est ta dire que les vieux ordinaire ça peut être intéressant+, mais ce qui est intéressant c'est quand tout d'un coup vous prenez quelqu'un qui fait



quelque chose qui n'était pas prévue qui atteint un but qu'il n'aurait pas du atteindre franchement quand t'il y a un an je lui parle de cette histoire de faire peut être un livre autour de lui la probabilité qu'il deviens président de la république , pas nul mais très très très faible mais en même temps il y crois Je le vois a envie de ça Je le vois je me dis il faut suivre quelqu'un qui croit a son étoile comme ça ,donc ça c'est le romancier qui parle

A - Ca c'est la définition du romanesque d'ailleurs peut être?

Ph.B – Ou:i, absolument en faite

A - Alors, le pouvoir de ça conquête on toujours fasciner les écrivains Philippe Besson et il y a évidemment dans l'histoire quelque couple fameux alors on va pas remonter non plus jusqu'a château braillant et Napoléon, on va regarder un peu près de nous , regarder , la y a eu Marguerite Durein c'est François Métrion , souvenez vous ?

Ph.B - Oui ?

A - François Moria c'est Charle Degeaul , Yasmina Khedra et Nicola Sarcosie pour que soyez vous ?

Ph.B - Parce que c'était un++ , j'ai beaucoup aimer

A - Et puis Leurrant Bené François Hollande +vous vous prenez pour qui?

Ph.B - Pour aucun de cela

A - Sérieux ?

Ph.b : Non justement ce qui était important de ne pas s'inscrire dans un genre ou dans une filiation fallait être soit même Moi je me suis dit si je commence a vouloir imiter ou me mettre dans l'état d'eux ça va être compliquer+ Donc j'avais envie justement de le faire avec une forme d'ingénuité de virginité et surtout de subjectivité , c'est ta dire je pense que ce qui m'importait a moi c''était de dire je vais porter mon regard personnel, mon regarde d'écrivain sur cette campagne avec une espèce de distance parfois érotique délicieuse a la politique et la conquête du pouvoir et a contrarier parions une espèce d'empathie ou d'aveuglement que j'assure sur ce qui est entrain de ce passer

A - Aveuglement, c'est un beau mot a coté y à un autre mot vous en parler d'ailleurs le risque c'est de tomber dans un autre mot Qui est « embrayonnement »

Ph.B - oui bien sur +

A - Est ce qu'a un moment vous avez le sentiment euhhh , vous évoquez les questions, donc je vous les poses Avez vous le sentiment un moment peut être

Emmanuel macron pouvez euh se dire :tient c'est bien un écrivain populaire qui veuille raconter ma geste Je peux lui faire passer aussi certains messages ?

Ph.B - oui le risque exister je crois que je l'ai senti tout de suite et en même temps j'ai essayer de le conjurer ce risque la le plus possible mais est ce que je l'ai conjurer tout le temps , j'en sais rien j'en suis pas sur parce que précisément vous êtes dans une centrifugeuse lessiveuse ça va très vite d'une campagne électorale c'est très accidenté sa bouge dans tout les penses moi j'en avais jamais vécu comme au coeur du réacteur, Dans y a un moment dont vous perdez parfois peut être un peu de recule ou la lucidité nécessaire et puis j' me dis oui c'est a dire que je pense qu'Emmanuelle macron il a rapport a sa propre histoire qui est particulier je pense que le faite qu'un écrivain la raconte sa pouvait peut être le séduire c'était comme si il s'est rêver lui même écrivain comme il accorde de l'importance beaucoup emmené au livre au roman au écrivains l'écrivain a l'acte d'écrire je pense que c'était pas « anonome » de son point de vue non plus

A - mais tout de même je reviens a vous d'abord avant d'embrayer sur Emmanuel marron , Emmanuel M ,comme vous l'appellez d'ailleurs y'a un moment Phiippe besson fait son Durace sa macdu , c'est vous qui l'avez baptiser tel dans une émission de la grande librairie , en peut en reprendre macdu qui fait effectivement lolvishtain, ici on est avec Emanuel M phrase courte sèche à la Durace cette position aussi

Ph.B - Oui

A - Consiste a être dans l'admiration mais aussi parfois donner quelque couts de griffe

Ph.B - Oui, c'est ta dire que je je , Emmanuel M je me disais comment l'appeler j'allais pas l'appeler Emmanuel marcon , c'était trop longue macrron c'était brutale Emmanuel M sa ma parait effectivement un bonne raccourcie un peu Duracien et qui disait assez bien du rapport que j'avais avec lui parce que je le connaissait avant qu'il ce lance dans une campagne présidentielle

A - Comment l'avez vous rencontrer ? pardonnez moi mais c'est important

Ph.B - Dans ! mais , Oui d'ailleurs je le dis c'est important comme ça d'ou je parle , en fait je l'es rencontré deux ans avant dans un diner chez des amis communs , J'ai vu arriver ce type dans j'ai entendu non, je savais qu'il était mais j'en sait pas d'avantage et j'ai été assez mm bluffer par son intelligence comme je crois que beaucoup de gens qui l'approche , et par sa singularité il ma paru un peu déjà un peu sortant de l'ordinaire , sa Jeunesse aussi m'a intéressé et donc voilà euh on s'est crier une sorte de complicité entre nous, et justement c'était que cette complicité elle apparaisse dans le livre y a pas de raison de la cacher, chui pas journaliste j'ai pas un devoir de rigueur, je chui romancier j'ai presque un devoir de subjectivité

A - D'invention ?

Ph.B - Et d'invention parfois oui

A - Qu'avez vous inventer

Ph.B - Alors je vais y venir mais ce qui est sur en tout cas c'est que je voulais que la complicité soit sans complaisance c'est ta dire qu'il y a pas de compromission non plus c'est a dire qu' y a des couts de griffes et y a des moments ou je dis , Il me semble faire importe quoi , il me semble coté de la plaque

A- Vous parlez, je sais de ces bourdes oui , halluciner après un meeting on veut pas d'un extatique

Ph.B - Oui, souv'nez vous du meeting porte de Versailles il est entraine d'ouvrir les bras on a l'impression de Léonardo décaprio dans le le loup de wall street quand même le mec est un peu halluciner mais bon et on est pas sur que euuh sa soit sa donc je le regarde a c' moment là on disant : est ce qu'on est sur que ça c'est normal ?

A - Est ce qu'il vous écoute ?

Ph.B- Il il est : euh paradoxale Emmanuel marron , c'est t'a dire qu'a la fois que un qui qui vous porte beaucoup de regard dans les yeux qui est proche de vous qui vous accorde du temps qui vous accorde vraiment une forme de d'attention qui est tactile ect , et vous lui dite des choses en même temps euh les écoutes t'ils toujours je 'suis pas sur sert qu'a la fin il fait son miel il fait son choix, est ce qu'il retient est ce qu'il retiens pas et donc y a des choses qui m'était arriver de lui dire , donc il a absolument pas tenu en compte enfin en même temps c'est lui le président et pas moi

A- Je vous propose quelque chose Philippe besson c'est de ne pas parler politique c'est a dire j'ai pris un engagement comme sa c'est un contrat , c'est un pacte vous avez pacte avec vos lecteurs ?

Ph.B - Oui

A- On a fait un pacte avec les spectateurs pas vraiment livre politique la fiction le roman disent même la société que tout les livres qui raconte l'engagement politique, parlant du personnage de roman et c'est ca que je trouve de fort dans se livre je peux même dire que d'ailleurs que je crois que j'aurai pas du invité Philipe besson beaucoup par ailleurs Si il avait fait un livre politique. Non, c'est un livre sur un destin et sur un destin littéraire quand vous êtes, quand vous écrivez c'est un personnage de roman comme vous dites c'est un personnage de roman évidemment moi je me demande quelle personnage de roman ? ça pourrait être comme tout le monde je vous en propose quelque un a regarder comme d'habitude sur cette table , est t'il par exemple celui-ci ? RA :STINIAQUE Ahh c'est bien rastiniaque regarder rastiniaque le jeune loup dans longue inventer par Balsac et qui par ailleurs qui exerce un métier qui était banquier , « .... ? » qui était libérale et il se pourrait regarder « ..... ? » , regarder Julien soral bien sur

Ph.B - Non pas juliens sorel , Fabrice silongo d\*\*\* dans la chartreuse Julien sural ,dans le Rouge et noir « .. ? » il peut être ça bien sur

A - Lesquelles des deux ? Celui qui ne voit rien sur le champ politique ou celui qui est amoureux d'une femme plus âgée que lui

Ph.B - Bah les deux (rire) ,

Ph.B - Julien Sorel y a effectivement l'amour pour une femme plus âgée y a aussi le romantisme échevelé euh chez fabrice élongo y'a des choses aussi mais je s'rrais pas sur qu'il était heureux dans l'emprisonnement mais rastignac c'était pas mauvais

A - C'est rastignac

Ph.B - Non c'était pas rastignac mais le côté

A- Attendez pour les deux <<.....?>>

Ph.B -banquier libérale jeune homme de province monté a paris l'ambition ++ mais y a chez rastignac un cynisme que je n'ai pas vue chez Emmanuel macron c'est-a-dire je-je-je songe chez lui une espèce de volonté que, en fin y a pas de victoire sans honneur dit il je crois alors-que-chez y a une forme de cynisme qui qui n'est pas chez lui

A- je vous en propose un autre tient

Ph.B : Vas y

A - dans l'éducation sentimentale vous souvenez vous de Frédérique Moreau ?

Ph.B - Oui biensur

Fran- le jeune provinciale qui monte vers la capitale :

Ph.B -Absolument , qui en plus dans une espèce de mouvance entre ++ deux système politique qui se rencontre

A- exactement !

Ph.B - euh ++

A- évolutionnaire a un moment absolument, plutôt conservateur :

Ph.B - C'est ça y-a-y'a du Frédérique Moreau chez lui biensur oui

A - euh euh l-question que l'on peut se poser, quand on voit cette insertion fulgurante président de trente neuf ans qui est le plus jeune chef d'état euh euh de république de démocratie qui a fait vingt-six-cinquante ans d-vie politique, est ce que c'est pas un peu un héros FEDGIE Raldien ?

Ph.B - C'est c'est une analogie qui n'est pas absurde non plus y-a-y'a euh emm, c'est pas toujours sympathique ce-qu'on dit c'est un héros fergieraldienne parce que chez fidgeald parfois les héros sont très insolant très brillant mais aussi ils sont très arrogant <<.....?>>

Ph.B - chez-chez-chez

A- fédgirald ça monte , ils sont brillant mais derrière y'a la dépression

Ph.B - biensu :r

A - est ce que c'est un type dépressif Emmanuel m

Ph.B - alors je crois, je crois pas qu'il soit dépressif c'est-a-dire-c(e)-qui me, ce qui me frappe, ce qui m'a frapper dans toute cette compagne par exemple c'est que c'est quelqu'un qui-t-assez peu sujet au emm au saute d'humeur et euh c'est quelqu'un qui ne, qui ne cède jamais ni au découragement ni a l'euphorie une compagne c'est très accidentée c'est très imprévisible etc, vous trouvez auteur de vous des collaborateurs qui a des moments: sont persuader qu-la-victoire est là, et d'autre moment ou ils sont persuader que c'est complètement fichu, et lui et et-assez d'une humeur assez égale, c'est ça ce qui très frappent alors y'a chez lui une placidité une, un sens froid qui peut parfois être de la froideur c'est pas quelqu'un qui se livre euuh énormément c'est pas quelqu'un qui dit des choses <<.....?>>, il cite souvent cette phrase de dé didro euh , que j'aime beaucoup qui écrive savi dédro écrive a ça maitresse-se sophie vollar et puis la bougie s'éteint et puis il continue a écrire on ne sachant pas si il était entrain, toujours d'écrire sur le papier et il écrit partout ou il n'aura rien lisez que je vous aiment, il ne sait pas dire au gens qu'ils les aiment, donc c'est une façon de dire que si s'avez, vous pourrez en faire votre miel, voilà

A- personnage de roman on-pourrais-aller chercher aussi c'est personnage de roman dans dans+ des romans d'aventu::re lui même a été chercher dans vole de nuit, de saint gzupérie le nom de son parti politique En marche raconter nous ! +

Ph.B - y'a de forces en marche. oui, absolument, donc la phrase exacte c'est pas très bonne citation mais grossomodo c'est dans la vie y a pas de solution, Y a des forces en marche et a ben voilà il faut les créer et les solutions se suivent absolument c'est chez <<.....?>> qui va chercher en marche, tout a fait. +

A- autre exemple, eu c'est victor hugo alors-la c'est un passage assez cédèrent on est au tout début de la compagne il n'a pas de projet politique tout le monde lui reproche, vous l'interroger là dessus ? et il vous fait une réponse stupéfiante, il vous dit mon projet c'est Hernani +

Ph.B - oui, une force qui va

A - alors Hernani c'est quand même qui m'est fin a l'ancienne temps, <<.....?>>

Ph.B - exactement

A - ah attendez <<.....?>> Est ce que c'est l'idée d'avoir un destin politique hors norme ? est ce que l'envie de crée quelque chose de nouveau comme victor hugo , qu'est ce qu'il anime ?

Ph.B - je pense que c'est l'envie de crée quelque chose de nouveau c'est l'envie de briser les règles , parce-que c'est sa ce que-a fait victor hugo avec-Hernani Il brise les règles du( )classique il mit en avant le romantisme c-c'est sa aussi et-et puis y a aussi cette idée de il s'adresse au public au fond le public deviens presque un juge de paix:: dans ça, donc ça ressemble assez a ça démarche et puis c'est une force qui va hernani donc sans doute cette aspect qui importe chez lui j'imagine .

A- vous disais tout-l'heur philippe bison vous aviez travailler en romancier c'est celui qui s'occupe des mots et c'est vraie que :: y a un certaine nombre de mots qui sont-absents ceux du langage des communiquant que y a les mots du romancier ce qui vous aimes vous suivrons et verrons bien qu'elle sont les mots qui reviens souvent sur votre plume, justement je me suis amusée a-a les prendre ses mots: et:: et a-voir ce qui renait le plus-souvent regardez ils vont s'inscrire sur l'écran j-vais-en-choisir cinq d'accord au: hasard sont les mots qui vient le plus souvent dans les livres de Philippes bison et qui ne permet peut être de comprendre qui est emmanuel m+ Mes mots .

(musique)

A - alors voilà par exemple:: celui si PEOPLE !

Ph.B - Oui, euh On lui a beaucoup reprocher son explosion dans la presse PEOPLE, ou dans la presse grand-public euh façon euh de Gala closer a paris<<.....?>> on sait qu'il sait-adjoint aussi les services d'une conseillère en image qui eu qui eu qui a fait des deals avec la presse PEOPLE, euh , il a un rapport très ambivalent, il eum il ne veut pas s'exposer et en même temps il sait qu'il faut contrôler son image donc la y a une vraie vraie paradoxe chez lui, mais pour autant je-je pense que+ par exemple il n'est pas aller faire une émission intime chez, l'émission de CARINE LAMARON sur M6 parce-que il voulait pas dévoiler des choses de lui mais en tout cas , il se dit que les photos qu'ils doivent sortir autant qu'elle soin tant soit peu en cohérence avec c' qui voudrais voir sortir+ j'imagine

A - autre mots ce mot là, il est est un petit peu moins présent dans votre livre et dans vos livres mais il est très présent chez lui le mot intellectuel regardez

Ph.B - oui, alors

A - quelle rapport entretient-il avec intellectuel , distant non ? +++ ph- +++alors pas distant au sens ou il est pétrie de philosophie il est pétrie de pensée pétrie, il aime les intellectuels il aime les grand intellectuels il les lis d'ailleurs Il lis beaucoup plus de philosophie que de littérature il est bon

A - alors parle paul Rikeur <<.....?>>

Ph.B - c'est par exemple pas pas surprenant que l'un des livres de la rentrée qu'il est lus c'est celui de KAMEL DAOUAD que vous allez recevoir tout a l'heure donc -y'a y'a-y'a, on voit ça et en même temps il-a-il-a+ il-faut-que je fasse attention avec mes en même temps parce que le Macronisme a fait <<.....?>>

Fran - je te préviens je suis entrain de danser stopwomdnto (Rire) on arrête

Ph - oui il faut arrêter, en-tout-cas y a cette idée que certain intellectuels qu'on voit beaucoup dans la sphère médiatique euh lui paressé des commentateurs de la vie politique c'est-a-dire que y a le sentiment que ils ne produisent plus beaucoup de penser et leurs travaux se sont un peu a sécher avec le temps, les gens qui critiquent la vie politique qui critique la politique mais qui convois tout le temps sur les plateaux ou dans les journaux a en parler. donc voilà

A - est ce que courez se risque ? ++

Ph.B - moi, j'essaye de-pas parler de + de : de commenter politique ce qui m'intéresse encore une fois c'est les hommes, c'est les femmes, c'est les personnages c'est <<.....?>> et les destins la politique je regarde ça comme un jeu de d'une-certaine manière la politique+ le pouvoir non plus m'intéresse pas je

A - vraiment !

Ph.B - ah non ce qui m'intéresse c'est c'est c'est quelqu'un qui tente de le conquérir c'est c'est ça dimension romanesque ça dimension théâtrale parfois ça dimension tragique comique ou ça démission médiocre mais le pouvoir en temps tel, ça ne me fascine pas du tout je-je +pas du tout++ je pense c-peu-être pour ça d'ailleurs que je j'ai envie d'écrire se livre et qui lui s'est senti autorisé me laisser entrer dans son intimité, c'est que +c'est+ ça ne m'intéresse pas du tout, vraiment (rire)

A - Autre mot que je retrouve comme ça assez souvent du reste dans les romans de philipe buson les plus sensibles et qu'il a, est-d'absence sauf de l'épigramme + Le mot , improbable++

Ph.B -Oui, alors parce que justement ce qui-y-est assez frappent et ça ramène a ce qu'on disais au début c'est que la probabilité qu'il soit-élu quand il se:: il quitte le trente aout 2016 elle est cassement nul et c'est c'est ça que moi j'ai voulu raconter c'est l'idée de dire On est dans un imp-presque un impossible ça devient un improbable cette improbable va petit-a petit devenir implausible, se plausible va devenir un réel <<.....?>>

A - Non! je pensais a cette phrase, là vous me parlez de politique ah vous avez comp(lètement) mais oui, vous avez complètement oublier votre sujet !

Ph.B- on devrait être toujours légèrement improbable et oui !

A - en quoi ? + d'abord un pourquoi faut-il être improbable ? et deuxièmement en quoi ce personnage de roman Emmanuel m est il improbable ? pas sur le destin

politique sur l'homme Ph- par(ce)-qui-est-inattendu, parce que imprévisible parce que euh déterminé parce que nous devions jamais de cette espèce d'ambition et de détermination qui a été la sienne euhhhmmn oui il est hors norme quand même y'en a+ essayez de m'en trouver un autre qui lui ressemble pour le pire ou pour le meilleur, je vais pas faire son apologie, je m'en fiche mais je dis simplement y a pas beaucoup d'équivalent a ça a se surgisement euh voilà de quelque chose de très neuf

A- quand vous êtes avec quoi lui vous parlez souvent de littérature on l'a dit y a un moment vous lui dites que finalement quelle écrivain auriez vous aimer être ? bonne question et la réponse est assez stupéfiante il vous réponds il choisit pas, STANDALL , ROUMAN GARIE, ou RENICHA +

Ph.B - Oui, cette réponse ces réponses sont extrêmement intéressante parce que ++ parle-il des hommes, de ces trois homme et de la vie qu'il ont eus, ou parle t'il de ces trois hommes et d'une oeuvre qu'ils ont produite

A- Justemen :t!

Ph.B - et et je pense que c'est un peu mixe-des deux c'est-a-dire que je pense que ce qu'il aime chez Standall évidemment l'enfance en province le monsieur monté a paris la vie un peu mouvementé l'amour des femmes de l'Italie et ces personnage romantique qui a dans son oeuvre je pense qu'il y'a chez ROUMAN GARIE, l'idée que c'est un personnage humbl-et-veillant au identité multiple euhmm c'est aussi celui qui a écrit la promesse de l'aube +parce que c'est un programme politique c'est la promesse de l'aube euh et c'est quelqu'un qui dit je ne veillerai jamais et qui tiens parole donc voilà et RENICHA parce que je crois qu'il aime la poésie de RENICHA véritablement et puis pour cette phrase que tout le monde connait qui est a me regarder ils s'habituerons

A- ils résistons aussi ? j

Ph.B -il résiste-tant je pense que la résistance a de l'importance mais le " a me regarder ils s'habituerons ça lui va bien parce que il a quand même été regarder comme un métèque comme un intrus comme un traître comme tout ça et l'idée c'est que il était convaincu qu'il finirai les autres par devoir s'habituer a sa présence dans le jeu

A- l'écrivain évidemment va sur tout les terrains et compris ce qu'il dérange vous consacrez de très belle page a la rumeur, l'idée même de la rumeur son statue politique aujourd'hui comment il a gangrener cette compagne et notamment a cette rumeur d'homosexualité qui a prospéré de quoi cette rumeur est tel le nom

Ph.B - elle est elle est elle est le symbole me semble t'il qu'il nous reste dans le pays des poches a la fois de, de homophobie et de misogynie euh pourquoi ? parce que d'abord cette rumeur elle naît de rien c'est-a-dire que on sait pas d'ou elle arrive y a aucun fait qui va a l'appuis de cette rumeur y'a aucun témoignage y a aucune photo



y a pas un élément tangible a l'appuie de cette rumeur et on voit qu'elle est utiliser pour le nuire ça veut dire l'idée "sujacente" dernière si il était homosexuel il pourrait évidemment pas prétendre a accéder au plus haut de fonctionnement de l'état on voit bien nos phobies et après moi je me dis mais pourquoi en faite cette rumeur nait-elle mais elle nait je pense pour la raison la plus médiocre qui soit c'est il a épouser une femme qui a 24 ans de plus que lui et donc un jeune homme élégant délicat qui épouse une dame de 24 il est soit gégolo soit homo point et comme on pouvais pas dire qu'il était gégolo on a pris le truc et donc y a les misogynie dernière parce que c'est c'es c'est l'idée de dire vraiment est ce que un homme normal est ce qu'un homme normal aimerai une femme plus âgée c'est 40 ans de féminisme qui s'écroule moi ça m'a rendu fou plus d'ailleurs la misogynie que l'homophobie c'est-a-dire c'était une façon de dire se-se couple doit être questionner doit être interroger c'est pas normal, et c'est pas normal parce qu'elle a l'age qu'elle a , et qu'il a l'âge qu'il a, c'est c'est quand même et d'ailleurs le féministe que je suis se réveille un peu on a pas beaucoup entendu, je trouve le féministe s'insurger contre cette misogynie v(o)la on a quand même entendu un:: journaliste qui a une <<.....?>> de presse et qui chaque jour a la télévision ou a la radio expliquer que puisque emanuel marron , aimais VIGITE macron il est gerantophile

A- y-en-a-un-ou-deux-a-vous cartonner directement v(o)la <<.....?>> c'est élégant j(e)-vais-on citer un que vous n'aimez pas beaucoup euh pare que pas <<.....?>>

-(rire) A - c'est a l'HAMAC, Qu'est ce que vous avez contre l'HAMAC ?

Ph.B - je n'ai rien contre lui je:: je suis juste surpris de voir qu'on demande toujours son avis a cette homme qui s'est tout le temps tromper

A- (Rire)

Ph.B - voilà

A- énormément de chose dans se livre, je vous demande a le lire si vous avez fait le portrait d'un personnage de roman ou:: d'une héroïne qui s'appelle la France finalement est ce que c'est le portrait de la France au début du vingt-unième siècle aussi

Ph.B - oui, ça dit quelque chose de ça parce que moi je l'ai beaucoup accompagner justement: partout en France je suis allez avec lui a la fête de Barlouf ça s'est a wetkhoulou a la frontière du du Pactaliy 22:41 et euh et-et de la Belgique j(e)-suis allez avec lui en Tourene ,e j(e)-suis-allez avec lui a BUSENSOM plein plein d'endroit et tout d'un coup vous voyez quelque chose de cette france là vous comprenez quelque chose d(e)-cette france là euhmmn c'était c'était moins un rendez vous que j'avais jamais eu moi le le l'écrivain écrivant ses petits roman chez lui tout d'un coup. non mais c'est vraie je suis allez a la rencontre de d'une réalité de gens qu(i)était en colère de gens qui était épuiser de gens , et qui attendez de lui c'est ça ce qui ma ma frapper qui attendez de lui euhmmn qu'il les emporte qu'il les entraîne

c'(es)t-a dire que qu'il les ch sorte des vieux schéma qui avait toujours échouer au fond pourquoi il a réussie son coup ce qu'il a proposer au français qu'il n'ont pouvez plus de ces tick tacks de la politique depuis des années etc d'essayer autre chose après ils vont peut être et(re)deçu visiblement il-est-un populaire ou-en tout cas ça pas pu l'arrêter suit-de-ses jours ci mais en tout cas c'est ça qu'il aura proposer a ce moment là et c'est, et ça correspond a-me-semble-t-il profondément a ce que disait exprimais voulais euh les français a se moment là et la france ce qu'elle disait 23,44

A- un personnage de roman ça raconte le début mais est ce que le roman et terminer pour vous euh en réalité pour nous citoyens et-on-ne-les pas pour vous écrivain

Ph.B- Oui oui il est terminer en même temps je suis ..

A - il est ce qu'il vous intéresse moins ++

Ph.B- em en tout cas sur un plan romanesque, Oui elle m'intéresse moi je trouve que l'exercice du pouvoir c'est pas forcément, ça peut être armanesque DEGOL est métrant d'une certaine manière dans l'exercice du pouvoir il était romanesque mais euh non ça m'intéresse moins ce qui m'intéresse c'était l'épiphanie c'était cette trajectoire et cette possible consécration a la fin oui

Fran : un personnage de roman c'est le titre donc du nouveau livre de philippe bison, Les bonnes feuilles de se livre qui viens de sorti:r aujourd'hui sont a découvrir euh dans <<.....?>> de cette semaine q(ui)-doit-(et)tre partenaire aujourd'hui euh un livre dès demain matin d'ailleurs-euh chez votre librair::+ Restez avec nous philipe bison parce qu'on va continuer a évoquer euh alors des personnages de roman et peut être aussi des choses qui vous touches sur les quelles vous avez déjà écrites euuuuh on poursuis cette entres littéraire avec deux écrivain que j'aime beaucoup dont les lis font craquer le vernie des apparen(ces) justement j'accueille maintenant Kamel DAOUD et leila slimani (musique) (applaudissement du public)

A - bonsoir lilia

L.S - bonsoir franc - Laila slimani , kamal doua je suis ravie de vous ,re-rencontrez de re-vous revoir je pensais pas vous voir tout de suite euh désoler Laila slimani Leila désoler 25:07 (rire)

A: mais c'est une très bonne nouvelle une bonne surprise je rappelle par-ce-qui-l(au)rait oublier euh quand vous avez rencontrer j'allais découvert te rencontrer sur ce plateau y a trois ans dans vot(re) premier roman dans le jardin de l'ogre livre crache livre crue qui raconter l'histoire d'une femme souffrant souvenez vous d'addiction au sexe et puis l'année dernière Laila slimani recevais le prix d'un cour pour son deuxième roman chanson douce traduit depuis dans trentaine de langues ?

L.S - Trent-sept oui,

A - ah oui quand même trente-sept langue en annonce bientôt cinema par

L.S -NaiONe

A- <<.....?>> et puis vous publiez là en ce moment dans cette rentrée littéraire deux livres qu'i(ls) sont de véritable bombe , le premier s'appelle sex et mensonge La vie sexuelle au maroc c'est une enquête ++ on va en parler euuhh bouleversante et surtout bouleversante y a des paroles assez forte de femme qui sans doute n'avait pas l'habitude de parler que vous avez-adapter euh on roma(n)graphie comme bon-dessiné sous se titre paroles d'honneur euh avec Litisia corine , publier aux éditions LES ARENES euh Kamal doua alors kamel daoud le journaliste mais kamel daoud le romancier aussi celui qui a écrit se livre formidable Meursault, contre-enquête son premier roman traduit mais aussi dans le monde entier ou il veut toujours l'algérie

K.D - oui a oran effectivement

A- et vous publiez croni(ques) dans le monde entier

k.D -a peut près quand j'ai le temps

A - Voilà le poids en france, la république en Italie , le newyork times, euh votre nouveau roman et un livre poussant assez fort extrêmement dérangeant qui crie la ça fait mal qui porte le fort dans la plaie moi j'adore, Zabor ou le pse(udonyme) raconte a la fois comment on a le désir d'une langue et puis comment écrire peu ou pas sauver de vie alors j'ai-eu envie de réunir se soir avec Philip bison parce qu'il y a beaucoup de point en commun finalement entre:: vos livre, l'écriture comme moyen de sauver des vie le point de la religion la misère sexuelle+ peut être les désires frustrés aussi+ avant de parler de vos livres respectifs a moi(ns) que vous voulez bien un mot sur le quelle philip besson s'est livré aaah-arret-si comme ça sur les coulisses du pouvoir fait par un romancier+ C'est quelque chose qui vous tentiez Laila slimani ?

L.S - oui oui ça me tenterai j'aime beaucoup l'idée d'un personnage de roman enfin j'aime l'idée comme la la fait un peu Philippe bison c'est-t-a-dire de regarder euh le monde réel entraver l'oeil d'un romancier de d'imaginer la fiction qu'il y a derrière comment se racon(te) comment s'invente , ça, ça m'intéresse

A- yaa la aussi pas forcément fasciner par la politique mais par le personnage

L.S - Non par l'avancement de soit même de de manière générale je suis fascinée par les gens qui ont la capacité de s'inventer que se soit des gens célèbre ou des gens tout a fait anonyme , je crois que les gens qui j'ai interrogé moi aussi se sont des gens qui s'invente et c'est quelque chose qui qui me fascine de manière générale

A - sa serra possible euh kamel daoud d'écrire se genre de livre euh aujourd'hui ou demain allez disant demain en algérie

K.D- je pense que tout les algériens écrivent se genre de livre depuis toujours nous avons une fascination pour l'aspect épique du pouvoir pour le pouvoir lui même au delà de l'exercice politique mais comme incarnation de l'autorité comme légitimité

comme illégitimité aussi, donc je pense que la conversation habituelle de tout les algériens des marocains ou des tunisiens dans les cafés c'est à peu près votre roman c'est un roman du pouvoir qui dure depuis des années je pense que on l'écrit tout le temps+

A- c'est un roman philipe bison

Ph.B - je crois que c'est un roman (rire )

A - leila slimani alors allons-y parlons de ce livre sex et mensonge la vie sexuelle au Maroc qui paraît édition des arènes euuh vous écrivez la situation des femmes au Maroc les plus tenables, vous sortez des chemins après connue ça c'est étonnant, pas tellement de vous, mais plutôt d'une romancière qui fait le travail parfois que les sociologues ou les experts oublient parfois+ oublier euuh de faire vous explorez sur le terrain sous tabou de la vie sexuelle et vous nous racontez ce que les femmes vos confies , comment est née chez vous se besoin cette envie de mener l'enquête de sortir , peut être du confort de l'affection pour allez vous conforter à une parole qui n'est peut-être celle que que+ vous attendiez

L.S - mais vous savez pour moi c'est un peu dans le droit fil de trava(ille) de de roman(c)ière finalement pa(r)ce que raconter se que sont les individus leurs restituer une forme de complexité une forme d'ambiguïté restituer des parcours individuels c'est aussi répondre à des discours très simpliste qui sont les discours de mes détracteurs c'est répondre à ceux dont le discours se contente de dire que une femme qui n'est pas vierge est une trainé qu'un homosexuelle est un déviant moi j'ai essayée de répondre par une paroles complexe qui est une parole de l'humain essayer de raconter ce que c'est qu'un être humain qui travers une vie qui un corps qui des désirs qui est parfois se retrouve à devoir nié ses désires qui est euuh et toujours pousser au silence et c'était sa que 'j'avais envie de faire en faite surtout c'était de brisé un silence qui me paresser absolument insupportable et surtout j'avais le sentiment que tout conspirer à nous faire taire à la fois euuhm les ennemies évident les islamisée les plus radicalisé qui sont évidemment pas d'accord avec ceux je défends mais aussi une certaine: élite moderniste des gens libéraux qui euh nous disent qui faut pas abimer l'image de notre pays qui ne faut pas regarder cette réalité en face et que l'éclairer c'est-à la fois d'une certaine façon impudique, impolie, sordide, hors moi je considère que les gens plus important que l'image que la protection de cette image elle se fait euh++ sur le dos d'énormément de gens qui souffrent et c'est ces gens qui parlent dans se livre

A - quand on les entends parler en se dit mais finalement la liberté sexuelle , est ce que sa existe au Maroc ? Quelle est votre réponse ?

L.S - oui, ça existe parce que les gens la prenne si-je-peut-di(re) ils ont ils ont des espaces y'a des espaces d'invention de l'amour et ça d'ailleurs ça m'a beaucoup fascinée, ça ma même fait rire parfois parce que les gens arrivent à trouver des

endroits pour se , pour se retrouver pour inventer un espace amoureux qui leurs ai interdit mais euh:: on peut pas parler véritablement d'une liberté sexuelle

A- on peut donner quelque quelque exemple, parce que y'a ça aussi dans votre livre dans zabord un moment le narrateur se dit finalement euuuh que ces couples peuvent se retrouver quelque part non ? au cimetière ?

L.S - C'est une question que tout le monde se posent

K.D - bah y a des véritables stratégie pour les couples pour retrouver un espace ou se rencontrer c'est des véritables parcourt de combattant, c'est le cas de le dire en même temps euh sa exprime pour moi au delà de la misère sexuelle qui est vécue, je pense que c'est la question fondamentale pour l'intellectuelle de sud dans le monde des arabes, c'est une question des désires du monde , nous avons un , je pense que nous avons un, une pathologie de désir du monde qui s'exprime par cette misère sexuelle mais aussi par le reste c'est extraordinaire de trouver ce concensusce quand même, assez surprenant en désinvite démocrate laïque de gauche qui sont autant et aussi conservatrice que des élites islamistes ça veut dire qu'il ne s'agit pas uniquement d'un habillage par une religion ou par un choix-du-théorisé ce qu'il s'agit de morbidité profonde, est ce que nous désirons nous avons un désir du monde est ce que nous avons un désir saint du monde et ou s'exprime et comment s'exprime ce désir, pourquoi il est culpabilisé pour chasser par des lois, par des groupes par des élites par des familles, vous avez cette schizophrénie incroyable dans vous parler aussi dans votre livre++ c'est c'est de trouver un discours moderniste c'est des élite de gauches ou démocrate , mais dans la pratique réel reproduise le discours le plus conservateur et c'est pour moi de le noeud le noeud de-notre de notre-de notre rapport douloureux au monde c'est le, la question du désir il faut la guérir,

A- alors sur cette question de désir vous écrivez laïla slimani au maroc la femme n'a pas le droit d'avoir de désir elle ne choisit pas , pas-un peu excessif ? +

L.S - non parce que enfin la << ..?>> sont-tient au lois qu'elle existent puisque les relations sexuelles hors mariage sont interdite donc la seule sexualité qui est permise c'était la sexualité conjugale ou alors la virginité , donc le désir qui n'est pas un désir vécu dans un voilà dans cartonne conjugale ou qui n'est pas vécu enfin eih adoubée socialement l'autre désir n'est pas , n'est pas du tout accepté parce que c'est quelque chose qui se vit en dehors de de toutes les règles en dehors de la pudeur dans la quelle la femme devrait être maintenue, donc le désir dans ce qu'il a d'impatient dans ce qu'il a de euh voilà d'un peu fou euh ce désir la n'est pas acceptée

A - kamel douad parler nous de dimension politique on la retrouve notamment un ou deux témoignage vois tu que c'était de zhoor c'est une femme de 28 ans vous allez rencontré a Rahba je crois il vous dis ceci on maintient les gens frustré comme ça leurs principale soucis c'est de savoir avec qui et comment ils vont baiser? plutôt que de se rebeller contre leurs condition de vie

K.D - dimension politique ça été le cas des totalitarisme, totalitarisme ont fonctionner sur ce , sur cette volonté de brimer contrôler le désir, tout les communismes ont été puritaine (tousse) pardon, les fascistes l'ont été aussi ils y a cette volonté de contrôler le désir ce qui permet de contrôler + euh les liberté des gens aussi, et leurs euh leurs individualité et leurs corps

L.S - oui y a le sentiment d'humiliation constan(te) par(ce-que) quand vous êtes avec quelqu'un et que vous faites arrêter par la police parce que vous êtes dans un espace public avec quelqu'un comme vous ne pouvez pas être effectivement aller dans un hôtel ou dans un lieu sur pour être avec quelqu'un vous avez tout le temps le , d'abords vous avez tout le temps peur ensuite vous êtes humilié quand vous faites arrêter par la police et puis évidemment c'est une sexualité qui n'est jamais sur et qui peut amené soit des des grossesses non voulue donc ensuite a des avortements soit évidemment a des viols et les femmes ne peuvent même pas porter plainte parce qu'elle ont eu des relation sexuelle hors de leurs mariage, donc c'est un système qui est de toute façon pousse l'individu a être dans une situation euh d'aliénation et souvent d'humiliation

A - les femmes qui vous racontes qu'elle ont plus peur de leurs parons et de la société que du viol lui même 600 avortement clandestin pratiqué chaque jour en imagine euh le tot de mortalité dans des conditions évidemment atroce euuuh des bébés trouver dans des poubelles ça c'est un policier 24 par jours au maroc des femmes violer obliger d'épouser leur violeurs qu'est ce qui peut changer les choses qu'est ce qui peut faire évoluer cette situation.

Laila - les mots la parole parler je pense que vraiment brisé le silence ça peut empêcher que ça réinstalle se déni de réalité c'est la chose la plus importante moi quand j'ai commencer a lire se livre j'étais entraine de lire un texte de Fatima mernissi ou elle parle de Chehrazad et elle explique chehrazad C'est pas une héroïne lascive c'est pas la façon dont on peut pas la voire chez les orientalistes c'est une femme qui reprends le pouvoir par la parole parce que finalement se raconter c'est devenir un sujet c'est vraiment ce que j'ai vu dans les visage de ses femmes quand elle se racontais elle devenais un un corps elle reprenais le pouvoir et Fatima Marnissi elle site ce passage sur Shahrazad elle dit elle montrera au rois que ça haine obsessionnelle des femmes était une prison elle guérira l'âme troublé du sultan on lui racontant d'autrui, et je me suis dit que c'est ça ce qu'il faut faire raconter il faut raconter donner cette parole crue et dire au autre vous ne pouvez pas dire que vous ne saviez pas , vous ne pouviez plus ignorer que ses gens existes Franc - c'est la raison Philippe bison pour la quelle vous écrivais ça vous rappelle justement ça aussi une époque sur la elle vous avez pu écrire , c'est-a- dire des années 80 en france

Ph.B - oui biensur pas tellement on dine l'intime on dine le monde de tout manière et puis quand effectivement on parle on mis des mots sur une situation de discrimination de souffrance etc on essaye de repousser ça et se trouve qu'effectivement c'est la force du du du livre de Laila et de tout les livres qui font ça c'est-a-dire qu'un

moment on peut pas échapper a la parole des gens a la paroles brutes des gens comme ça c'est-a-dire que euhmm Laila rappelais texte de zouah les les les voilà les issus les costumes etc puis d'un coup y a des femmes qui parlent et y'a des gens qui parlent des gens qui s'expriment et qu'est ce que vous voulez faire vous êtes mis face au propre responsabilité et vous-vous dites donc ça existe donc faut se battre faire que(l)que chose c'est c'est la parole de ces femmes là ou de tous ce qui a un moment subisse une forme de de de d'injustice terrible parce qu'on est furieux quand on est <<..?>> euh y'a y'a une obligation d'action dans la foulé+ voilà

K.D - c'est c'est <<..?>> la question de la possibilité de se réapproprier les mots, parce que ces femmes là , ou ces gens là qui raconte leurs détresse leurs tragédie et la raconte en quel langue et quel mot vous savez le discours conservateur c'est-qu'a apparu les mots et la assurer une sorte casting a ses fourbes , c('est-t)a dire les conservateurs représentent la vertu et des intellectuels qui parlent du corps et de la sexualité sont dans la prêtrise, ils sont pro proxidentaux, ils sont pour

A- ça c'est procès que l'ont vous fait que l'ont fait a laila slimani mais bon on connaît la vieille ritournelle on peut pas attaquer sur le fond on calomnie et vous devenez le cheval de trois de l'occident c'est ça

K.D- et et et ça disqualifié et ça disqualifié ça ça empêche justement cette prise de parole !

A - qu'est ce qu'on peut répondre justement a ce discours extrêmement simpliste qui consiste précisément euh a accuser l'autre a l'calomnie plutôt que de répondre sur le fond

K.D - moi je pense que d'abord il faut se réapproprier les mots les champs d'expressions parce que pour le moment qui parle de la sexualité de la mort de la philosophie de de l'haut de la se sont les conservateurs ils ont monopolisé des thèmes ils faut surveiller et s'approprier ça, ils faut aussi se réapproprier les droits de parole sans se sentir coupable, je peux parler de la sexualité je peux parler de désir du monde je peux parler de la littérature je peux pas parler du pouvoir sans euh être dans la culpabilité je ne suis pas un vendu a l'occident je ne travaille pas pour l'occident je travaille pour ma liberté qui passe par la votre et ça c'est important, c'est a placer a répéter a chaque fois il faut convainc(r)e les autres de leurs droits a la liberté et cette misère là don't on parle maintenant elle n'est pas uniquement celle des femmes je la raconte aussi elle est celle des hommes qui n'arrive pas résoudre l'équation du désir et qui la résoudre par la manière la plus brutale et la plus injuste sur le corps des femmes euh++

A - je veux qu'on aie un peu plus loin parce que ce n'est pas seulement une collection de témoignage ça serrai déjà passionnât mais y a aussi votre propre subjectivité comme chez philippe besson, moi je ne suis pas très fière je suis là aussi avec ma sensibilité de jeune femme née au maroc qui est arrivée en france y'a quoi une quinzaine d'années et euh qui connaît bien ces cultures euh c'est on essaye de

comprendre d'où viens cette haine du sexe cette obsession de la virginité le jour du mariage cette négation du corps de la femme et de ces désirs qu'est ce que l'on trouve à la racine de tout cela

L.S - bah je crois déjà le propre de toutes les sociétés patriarcales c'est de considérer que la femme n'est pas un sujet et que son corps ne lui appartient pas que son corps finalement il a à faire de tout et que sa sexualité elle a à faire de tout et que chacun peut en juger et que finalement la femme porte sur ces épaules non seulement son honneur à elle, mais l'honneur de sa famille l'honneur de son village, parfois même l'honneur de son pays c'est ce que j'explique par exemple sur l'affaire *Much Love* le film marocain qui a été interdit au moment où il a été interdit il a eu un communiqué de presse disant que ce film portait atteinte à l'image de la femme marocaine le problème

A- on rappelle que le film racontait l'histoire d'une prostituée

L.S - oui voilà deux prostituées à Marrakech c'est une très naturaliste très réaliste et là encore je dirai qu'une fois encore on tend le miroir et au lieu de regarder son reflet on casse le miroir ce qui est un peu sévère c'est contre quoi contre quoi je me bats ? et je crois que le problème c'est celui là le fait de vivre dans une image totalement idéalisée de la pudeur du corps féminin et de complètement rejeter le réel et le corps réel de la femme

Franc- vous allez plus loin à ce que vous pointez aussi des des de :s++ des concepts des idées qui sont profondément entrés dans la culture religieuse et peut être tout simplement la culture littéraire la *hchuma* par exemple concept écrits vous qui nous inculques dès l'enfance bah expliquer ce que c'est *lahchuma*, c'est la honte

L.S- *lahchouma* c'est la honte c'est la gêne c'est quelque chose qui fait partie de nos cultures qu'on nous enseigne dès qu'on est enfant quant on dit enfant *makatehchamch* elle n'a pas honte ça veut dire oui c'est une forme de d'impolitesse c'est-à-dire que pour être poli il faut avoir honte il faut avoir une forme de gêne mais les femmes d'une certaine façon elle ont une double une triple:: honte elle naît avec quelque chose, qu'est-ce que je dis-j(e) dis je suis née avec le sentiment déjà d'être impure je suis née avec l'idée que de toutes façons vis-à-vis quelque chose qui n'allait pas parce que euh, parce que on vous dit tout le temps pour être une fille bien il faut faire ça, pour être une fille bien+ donc déjà on part de très très bas et on doit conquérir constamment une forme de vertu conquérir sa statue de fille bien et malheureusement enfin euh heureusement y a beaucoup de femmes qui essaient de s'en émanciper, mais c'est très très difficile

A- la question de la religion y'a évidemment immédiatement à l'esprit et euh même chose euh chez vous *kamel douad* dans votre roman euh quand euh on en parlera tout à l'heure mais y a ce parallèle familial que vous faites entre l'éveil à la lecture et puis euh le moment finalement où on a pu forcément besoin du texte sacré parce que on a son propre texte on est capable d'écrire on va en parler mais euh c'est ce qu'on peut



être musulman + musulmane et avoir une sexualité libre épanoui sans rendre de compte a la société a l'état

L.S - mais évidemment heureusement euuh je crois

A- je posais la même question euuh au catholique , euh et au juifs

L.S - ( rire )..

A -ou a un athée rassurer vous

L.S - Non, mais je pense qu'il faut pas tomber justement dans le piège des islamistes on essentialisant totalement les musulmans c'est-a-dire que les islamistes nous disent nous sommes l'islam ne nous pensons que par l'islam nos lois viennent de l'islam, l'islam est le même en tout temps et en tout lieu il ne y a pas lieu de discuter, l'islam la solution Je crois qu'il faut vraiment pas céder a ça il faut dire oui nous sommes peut être des musulmans biensur mais nous sommes aussi des citoyens nous sommes des êtres historiques nous sommes forger par des événement qui ont lieux avant, nous sommes des êtres capables de raisons et la foi ne dois pas faire l'économie de la raison en 2004 au maroc quand il y'a eu le changement de statue de de la femme enfin le code de la famille les islamistes ont fait des manifestation ils nous ont prédit l'apocalypse l'anomie aller être une catastrophe rien de ça ne sait passer donc je pense qu'on a déjà prouvé qu'on était capable d'évoluer qu'on était capable de faire évoluer en fonction des changement de de la société donc je crois qu'il faut vraiment résister a ce piège qui-es un piège tendu justement par les islamistes

A- kamel daoud ce que viens d'écrire lilas slimani c'est valable en algérie au maroc ou-alors dans le monde arabe-musulman ?

K.D - pour les pays que je connais mais je pense que c'est un peu généraliser c'est le même noeud quand j'ai dit tout a l'heur c'est le même problème c'est le même douleur a guérir et a comprendre et a raconter surtout je pense qu'on parle de la même chose un algérien peut lire le livre de laila slimani comme une sorte de biographie ou d'autobiographie de ses propres douleurs +et un tunisiens aussi un égyptien ou un jordanien je pense qu'on est dans la même dandans les mêmes territoires a peu près Franc dernière cette misère sexuelle est ce que y a pas un drame plus large qui est tout simplement l'interdiction de penser par soit même qu'on se fait a soit même+

L.S - oui bien-sur c'est ça c'est que l'individu n'existe pas encore je pense que c'est ça il faut aujourd'hui nous enfin je pense que pour ça aussi qu'on est crise c'est aussi pour dire que on a le droit d'être un individu de ce tromper qu'on est pas obligé d'être constamment aussi se le jeu d'un ordre moral qu'on n'est pas obligé toujours de s'inventer un masque sociale qui correspond a des normes qu'on vous a mis dans la tête qu'on peut aussi s'inventer soit même on reviens a ce qu'on disait tout a l'heur l'invention de soit même cette prise de liberté accepté d'être différent c'est pour ça que vous posez la question du traite tout a l'heur moi je dis au gens vous savez quoi

j'accepte d'être un traître même je tends la main à ceux qui acceptent d'être un traître comme moi et soyons nombreux à être des traîtres ce n'est pas grave on peut être une minorité de traître et ne pas être, ça veut pas dire qu'on est mauvais mais je pense qu'il faut accepter de trahir pour s'inventer franc il faut accepter d'être chacun tous des personnages de roman ?<<..?>>

L.S - il faut le vouloir, il faut en avoir envie il faut pas en avoir peur me je trou(ve)  
+je pense

A- pour quelles raisons avez vous laila slimani souhaiter euh transposer en roman graphique en band dessiné cette enquête ?

L.S -ba toujours dans ce cousin d'incarnation je trouvais, je trouvais beaucoup ces personnages ces femmes elles aient un visage un corps et aussi une géographie qu'on vous aussi se pays parce que dans dans même dans la géographie du Maroc dans ses villes on voit la complexité ces contradictions dans les vitrines de magasins dans la façon don't les femmes sont habituées donc elle se déplace en voit vraiment comment se pays il était entraîné de changer je crois j'avais envie de montrer ça qu'on soit dans un maroc qui n'est pas le maroc de carte postale ou qu'on peut imaginer mais le maroc telle que je le connais +

A- sex et mensonge et paroles d'honneur euh kamel douad on vous a écouté avec beaucoup d'attention évoquer justement le livre de laila slimani avant de parler de votre roman plus en détail, moi j'aimerais revenir si vous le vouliez bien sur votre parcours car-il-mérite-d'être tout simplement médiatisé se parcours alors pour connaître un petit mieux encore kamel doua voici un portrait en 5 date signé INES de la mode saint-pierre, regardez (Musique) (reportage)

journaliste - 1970 mostaganem 300 km d'Alger naissance de kamel douad dans une famille où seul son père sait lire et écrire enfant il apprend le français dévore les classiques des heures de lecture qui lui donneront le goût de la liberté et le sauveront, des années plus-tard il confiera " sans les livres j'aurais été à l'absolu le plus ravageur du moment le religieux " 1994 journaliste quotidien d'Oran ils couvrent les horreurs de la guerre civile c'est l'expérience la plus marquante de ça vie grâce à ces chroniques sur l'Algérie contemporaine et le monde arabe il devient en quelque année l'une des plus lues, les plus exposées et les plus redoutées de son pays ..2014 Meursault contre enquête paraît en France un premier roman audacieux où l'auteur invite à la relecture du livre culte d'Albert Camus l'étranger 250 mille exemplaires vendus et une reconnaissance internationale la même année kamel doua est menacé de mort par un salafiste algérien l'accusant de mener une guerre contre Allah et les valeurs sacrées de l'islam quel que mois plus tard kamel douad est couronné par le Goncourt du premier roman ..2016 31 janvier il signe dans le journal monde cologne lutte fantasme une tribune parue un mois après la série d'agressions sexuelles commises en Allemagne + en dénonçant la misère sexuelle du monde arabo-

musulman kamel daoud dérange ++ on lui reproche d'alimenter les fantasmes islamophobe face à ces accusations il arrête ces chroniques pour le quotidien d'oran

K.D- l'écriture me permet de faire l'inventaire du monde de ces objets et de tout ce qui le compose et ça c'est important parce que je perpétue parce que toute façon c'est la mort qui va gagner mais quand même en attendant c'est moi qui colle un peu 2017 après la parution de mes indépendance recueil de ses chroniques retour à la fiction avec son deuxième roman zabor ou les psaumes ...

A - alors là on a évoqué cinq dates kamel daoud qui sont publiques mais est-ce qu'il y aura une date euh intime+ forcément inconnu de nous qui vous raconterai et qui dirait quelque chose de plus sur l'écrivain ou sur l'homme qui est assis là ce soir ? +

K.D- bon je peux dire que c'est là la date de la découverte physique du premier roman que j'ai touché dans une langue que je ne connais pas avec une couverture très érotique très attrayante et euh ben oui c'est un roman policiers ce que je raconte dans zabor c'est un roman policier anglais je pense ou américains.

A- avec cette couverture à l'américain ..

K.D- exactement très euh avec beaucoup de euh d'effet d'appel de très jolies femmes etc je pense que c'était un grand moment parce que j'avais en face de moi le paradoxe est à dire c'était la promesse de la révélation de quelque chose mais il me fallait faire l'effort de comprendre cette cette longue pour pouvoir pénétrer ce corps pour pouvoir y accéder pour pour le voir et le voir nue

A - et vous avez lâché le plus important l'effort++

K.D - oui

A- votre nouveau roman justement zabor ou les psaumes sort simultanément en france aux éditions actes sud et en algérie aux éditions barzakh on salue d'ailleurs tous ceux et toutes celles qui nous regardent en algérie au maroc un peu partout dans le monde grâce à tv5 monde se livre ce roman cette fiction fiction ou autobiographie allez savoir avec kamel daoud c'est l'histoire d'un garçon qui va trouver son salut dans la lecture et puis dans l'écriture il s'appelle donc d'abord s'il écrit votre histoire et croyez moi moi vous ne mourrez jamais c'est prouvé il a un don en écrivant il éloigne la mort c'est bien pour ça d'ailleurs que son père qui l'a pourtant délaissé toute sa vie le rappelle ou auprès de lui au moment où il va mourir, qu'est ce qui vous a inspiré cette histoire à multiples entrées kamel daoud ? +

K.D -probablement deux anecdotes ou deux de fortes émotions la première c'est celle de voir les miens devant les gens autour de moi dans ma tribu dans le village disparaître sans laisser de traces y avait quelque chose de disproportionné entre leur mort et leur vie et je me suis dit il faut raconter le récit permet de réparer d'amoinrir la mort de réparer la disparition

A - ça répare ? c'est quelque chose ça répare ça répare la puissance du deuil est annulé par un récit ? kamel- écoutez, dostoevsky est mort mais karamazov sont vivant son vivant donc il y a de la réparation quelque part donc il y a de la perpétuation la littérature c'est la seule conversation plus ou moins éternel qu'on peut toucher de la main qu'on peut acheter tout le reste du blabla donc c'est quelque chose qui m'est m'est important de perpétuer un petit peu par le récit par le fait de narré de raconter d'être précis par la langue la deuxième émotion elle est venue après la publication des morceaux c'était en algérie une amie qui m'avait fait une remarque extraordinaire après les attaques des islamistes du conservateur sur il a décrit un personnage qui qui qui traitait le coran d'un livre bavard etc et elle me disait cette phrase qui est extraordinaire elle me disait nous sont passés en algérie peut être maroc aussi d'une époque où on expliquer ce qu'il y avait dans un roman à une époque où on explique que ce qu'un roman c'est a dire le droit à la fiction et dans des régimes fermés avec des explications totalitaire et total, le droit à la fiction c'est devenu quelque chose de me menacer pour vous ici acheté un livre ou écrire un livre écrire un livre ou avoir le droit d'écrire un livre c'est quelque chose qui va de soi mais il y a des territoires ou imaginer penser réclamer de la fiction c'est faire concurrence à une explication sacré ou sacralisé du monde et ce droit à la littérature j'avais envie de le défendre ce droit à l'imaginaire vous avez remarqué que tous les yeux tout les utopistes déteste la fiction il ne la tolère pas et j'ai pensé faire une sorte d'éloge la fabrication du sens dans la maîtrise de la langue de l'inventaire du monde de de droit de penser et je voulais fabuler et je pense que la plus profonde fable chez l'écrivain c'est celle de se croire capable de perpétrer des vies et de sauver des vies parce qu'il écrit

François- vous vous prenez pour dieu va-t-on dire cette fois ci est ce qu'il ya une rivalité d'ailleurs peut-être entre l'écrivain et dieu d'une certaine manière kamel daoud ?

Kamel - je crois que c'était lui qui devrais répondre ,

A - moi je reviens sur laréponse de philippe besson ,

Kamal - je crois que c'est une rivalité qui est là de lors de la magie ou de la pensée magique chez l'écrivain elle est tout le temps là on n'écrit pas parce que parce qu'on a envie juste raconter on y crie parce qu'il y'a concurrents sur l'explication du monde le désir d'écrire même dieu il a cédé il a écrit des livres ça il faut pas l'oublier donc c'est aussi une concurrence mais elle est très ancienne elle est dans la mythologie elle est toujours dans cette confrontation entre le poète et l'empereur entre l'écrivain dissident et le dictateur entre entre celui qui écrit celui qui décrit est celui qui veut imposer une seule explication les plus grands dictateurs vous savez qu'est ce qu'ils ont fait à la fin ils ont écrit des livres le livre rouge le livre vert etc , il y'a cette envie de décrire décrire le monde il y'a de la concurrence et l'écrivain, il ya de la pensée magique aussi dans le désir d'écrire

A- philippe besson ?

Ph.B -oui mais je crois que l'écrivain c'est dieu cer(te) je pense qu'effectivement le parce qu'ils forment un monde et parce que il a par exemple pouvoir de ressusciter des disparus la ce genre de deux facultés là quand même l'écrivain donc et je pense que quand on écrit il ya quelque chose de cet ordre là là ça paraît complètement halluciné débile ce que<<..?>> mais c'est pas du tout cer(te) je pense qu'effectivement on est traversé par quelque chose qui est inventé quelque chose qui n'est pas qui n'est pas là où ramener quelque chose qui a disparu donc ça c'est ça et puis effectivement je crois que l'écriture pour rebondir ce que vous disiez c'est évidemment c'est-au coeur de votre livre ça que je crois que l'écriture c'est ce qu'ils libèrent alors que le texte religieux souvent et c'est ce qui en ferme donc là on voit bien la vraie différence c'est que l'écrivain le joue joue le lieu le rôle pardon d'un dieu plutôt libérateur

A- alors avant de parler d'écriture faut parler de la langue on peut pas écrire si on n'a pas une langue c'est précisément ça qui est au coeur de la première partie de Zabor , l'histoire d'un garçon d'un jeune homme qui lui se cherche une langue et vous raconter très bien comment naît le désir de langue pour quelles raisons votre personnage Zabor va-t-il choisir une langue n'est pas sa langue maternelle pour écrire il a pas choisir l'arabe il va choisir le français ?

K.D - l'arabe n'est pas la langue maternelle en algérie né au maroc , ça c'est une illusion que vous avez ici parce que c'est nous aurons pas nos langues l'arabe c'est notre latin quelque part c'est la langue du clergé de la monarchie du pouvoir politique de la domination des classes dominantes mais ce n'est pas non ce ne sont pas ce n'est pas notre langue d'abord été confronté à un dilemme de fond d'abord une école qui enseignait dans la l'arabe dit classique et j'aime pas ce mot mais qui était une très belle langue je suis ne suis pas contre l'arabe, je suis bilingue mais qui ne parlait il le dit ne parle que de morts que deux cadavres il dit à la fin alors m'a pris les couleurs et il revient vers la langue maternelle algérien ou une autre langue maternelle algérienne, il découvre c'est une très belle langue mais qui est incapable de dire le monde entier qui est incapable de le sauver parce qu'il n'est pas prêt si elles manquent de dictionnaires et puis il se rabat vers la troisième langue c'est la langue la dissidence de l'accident de la découverte la sensualité c'est le français et à partir de là il commence à construire son propre dictionnaire mais je pense que tout écrivain commence par construire son dictionnaire ce qu'on appelle par la suite le style mais c'est la conquête du mot mot par mot et jusqu'à la fin c'est ça ce que ce que fait Zabor.

A - C'est ce que vous avez fait laïla slimani quand vous avez commencé à écrire vous êtes composer votre dictionnaire en vous disant que ça serait votre style ++

L.S- oui je sais pas si je les entièrement maîtrisés enfin je sais pas si ça s'est fait comme ça ou si j'ai été aussi prise par par une langue qui ne m'appartenait pas totalement dans laquelle je me suis retrouvé aussi parfois un peu un peu perdu et j'ai pris mes marques au fur et à mesure mais quand il disait justement sur la concurrence

avec dieu pour moi le l'écrivain ça n'est pas dieu il est plutôt dans un dialogue avec un dieu souvent absent il pose énormément de questions à une forme de néant et il se retrouve à la prendre la parole quand quand cette paroles rassurantes manque ces paroles consolante moi c'est plutôt comme ça que je le vois donc cette langue c'est plutôt une langue qui pose des questions +

A - alors il y'a la parole qui console et puis à paroles qui peut sauver une vie c'est le don de Zabor quand il écrit la mort-s'éloigne seule rusé efficace contre la mort va pas toutes les morts eih je remarque quand même que la mort accidentelle l'écriture peu en fin de rencontre contre elle, il a trois jours votre personnage entre le début de l'agonie et le moment où il peut penser une histoire s'il faut plus de trois jours pour écrire la vie du personnage meurt

K.D - il c'est qu'un qui ritualiste un petit peu son délire donc tout délire a besoin de rites et d'être d'être rythmé par des obsessions aussi tout obsession elle est quand même mécanique à l'agenda d'un calendrier donc Zabor et dans ce délire là mais qui est mécanisée quelque part je dois sauver des gens il ya une contrainte de temps parce que sinon on n'a pas l'éternité et l'agonisant encore moi donc c'est quelqu'un qui dans ce délire de mécaniser la fabrication du sens et du salut

A - c'est a dire qu'il faut écrire vite pour écrire bien ++

K.D - je ne sais pas pour moi j'écris vite j'écris très vite j'ai cette impression obsessionnel de perdre du temps ces jupes heures si je me mets à trop réfléchir sur un texte il y'a un impératif quasiment physique chez moi pour y créer vite d'autres écrits plus lentement d'offres d'autre s'écrivent mais pour moi c'est obsessionnel je dois écrire vite

A - alors il a euhh Zabor testé la fois un moment il raconte il est parti du côté de la fois elles s'avèrent insuffisantes il dit à un moment je n'étais pas devenu un croyant mais je regardais ma religion comme un manuel épuisé le mystère était plus honnête quand ils n'étaient pas expliquées par des ablutions et des prières << ..?>> une fois de plus ++

Kamal - la religion pour Zabor a été une voix qu'il a tenté mais qui était devenue insuffisante dire ça ne s'expliquait pas ça ça ne qui restitue pas sa dignité sa liberté c'est quelqu'un qui dit dans un autre passage je préféré regarder le prier dieu mais sans baisser les yeux

A - il dit aussi dans un autre passage que ne plus prier c'est la pire des désobéissances ?

K.D - oui c'est perçu un peu dans nos sociétés comme ça c'était quelqu'un qui ne prie pas c'est quelqu'un qui est dans et hors de la communauté de la de là de la communauté de la foi +aussi

A - Vous en êtes ou kamel daoud vous m'avez dit sur ce plateau que vous aviez été très pratiquant un jour une fois et puis à un moment de votre vie et que vous nous aviez cessé en tout cas moins pratiqué Kamel- vous me posez la question si je suis musulman ou pas?

A - non je vous pose la question de notre rapport à dieu

k.D - Ah c'est de l'art de l'intime généralement je n'aime pas à répondre sur la question parce que je me bats pour qu'on ne pose pas se genres questions et qu'on n'est pas répondre à ce genre de questions ça c'est très important pour moi l'homme est libre de choisir un dieu ou pas ou d'être choisi ou de square choisi par un dieu ou pas ça c'est important il faut que l'on restaure une sorte de liberté fondamentale sur ça maintenant je peux répondre par rapport à ma propre mon propre parcours j'estime qu'il est plus honnête de chercher un dieu et de dire qu'on n'a pas encore trouvé que de croire l'avoir trouvé

A - pour quelles raisons Zabor et-il fasciné alors pas seulement parler les romans qu'il n'a pas lu mais par un livre en particulier Robinson crusoé qui la lui est un personnage en particulier dans Robinson crusoé sais pas si vous en souvenez et pas grand monde n'est pas beaucoup de personnages leur intention de causer philippe besson il y'a un perroquet qui

Ph.B- A ::h oui !

A - qui n'a qu'une seule réplique dans tout le livre

K.D - Mouais , mais il est extraordinaire <<... ?>> on a toujours parler de vendredi avec michel tournier avec d'autres on a parlé de robinson crusoé on a fait tout le jeu on oublie le personnage le plus fascinant c'est le perroquet qui dit qu'une seule phrase pauvre vincent où êtes vous? mais le passage le plus fascinant dans la robinsonnade daniel de faux c'est là quand il dit je m'imagine l'île quand je l'aurai quittés et tout et ce perroquet qui va apprendre cette même phrase a des dizaines et des centaines d'autres perroquets et qui vont l'a répété un peu partout tout ce brouhaha partai d'une seule phrase qui pour moi à la fois c'est la fascination du langage et les limites du langage j'ai l'impression que le monde sait à peu près cinq mots avec 8 milliard de perroquets aussi (rire)

A - il y a dans ce livre un magnifique portrait de femme trois femmes une en particulier Djemila c'est celle dont Zabor est amoureux enfin il la connaît pas vraiment en réalité c'est ce que vous appelez une femme décapitée c'est à dire ?

K.D- c'est une femme qui n'a pas qui n'a pas droit à son corps ce que dit leila ce qu'on le sait tous au sud dans nos géographie c'est que le corps de la femme appartient à tout le monde sauf à elle c'est une place publique son corps appartient à son père son, à l'aîné, au chef du quartier au plus sage mais pas elle même, c'est une déposition à la naissance et cette décapitation c'est une manière, j'aime pas j'aime écrire avec des symboles mais je voulais rappeler un petit peu ce cet inversement des

mille et une nuits où l'homme décapite les femmes mais effectivement on le fait tous la femme n'a pas droit à son corps elle est séparée et encore plus lorsqu'elle est veuve ou divorcée parce que là elle est dans une position honteuse les alans ont une double honte d'avoir été rejetés et d'être encore femmes et donc son tuteur la question qui se pose généralement dans le rapport aux femmes je suis désolé de le dire de manière brutale et ça blesse le narcissisme de nos pays c'est que on ne dit pas qui elle est ? mais à qui elle appartient ? + c'est à dire c'est la femme de qui c'est la fille de qui ? c'est la mère de qui mais ce n'est jamais qui est elle ? et ça c'est ça ce qu'ils appellent moi la décapitation c'est à dire couper la tête le visage l'identité par rapport au corps et ça c'est quelque chose c'est une décapitation qui nous coûte beaucoup à nous les hommes à nos pays à nos cultures et à notre rapport au monde

A - lisez Zabor ou les psaumes remarquable roman signée Kamel Daoud vous l'avez entendu vous l'avez lu énormément énormément de choses qui sont racontées est dit dans ce livre qui vient de paraître donc aux éditions Actes Sud, restons avec les femmes voici maintenant deux femmes deux romancières deux univers mais une même curiosité pour cette question que nous avons commencé à aborder ensemble qui sommes-nous vraiment voici Amélie Nothomb et Leonardo Récondos

(Musique)(applaudissement)

A- Je vous devez être attentif parce qu'en réalité ce dont on a parlé avec Leïla Slimani avec Philippe Besson est évidemment Kamel Daoud c'est pratiquement tous qui traverse votre ordre qu'est ce que c'est qu'un corps le déni qu'est ce que nous faisons notre identité d'ailleurs qui est somme d'où c'est quoi votre identité à vous Amélie Nothomb ?

A.N - c'est une chose d'emblée moins problématique je suis je suis belge à la fois moins romanesque et plus curieusement romanesque s'inventer en tant que belge à la fois c'est moins tragique mais c'est plus rigolo quoi c'est tout on est on est forcé d'être surréaliste quand on est belge parce que personne ne sait au juste ce qu'est un belge et moi moins que les autres et pourtant chaque fois qu'il est question que la Belgique disparaissent j'éprouve une profonde panique qui me prouve que ça signifie certainement quand même quelque chose +

A - alors je vous réserve une surprise justement tout à l'heure ma chère Amélie Nothomb mais juste avant laissons la Belgique pour mieux y revenir et allons faire un tour du côté Leonardo Récondos précisément de ces identités alors totalement irréconciliables à première vue sauf si justement une romancière passe par là vous êtes Leonardo Récondos romancière mais aussi violoniste vous avez enregistré je crois plusieurs albums de bacs <<..?>> vous avez dirigé l'opéra

L.R- c'est vraie c'est vraie de <<..?>> à Montpellier

A - <<..?>> c'est ça ?

L.R- Oui !



A - euh ça ce soir on est là pour parler de littérature pas de musique classique quoique point cardinal votre cinquième roman est un petit bijou je vois pas d'autres mots pour le dire ça commence dans une voiture sur un parking une femme se démaquille elle écoute nmelody gardot et puis dans le rétroviseur tout à coup on voit un visage à paraître qui est celui d'un homme s'appelle laurent il est marié père de famille ordinaire simplement à l'intérieur de lui il sent qu'il ya une femme+ point cardinal aux éditions sabine wespieser vous trouvé le ton les mots justes hein pas de gras pas de jugements n'ont plus aucune morale et vous raconter l'histoire d'une métamorphose comment est née ce livre qu'est ce qui vous a inspiré cette histoire leonardo récondos ?

L.R - alors je crois que le corps m'inspire on parle beaucoup du corps ce soir aussi du corps libre et cette histoire elle m'est venu je n'avais pas du tout prévu d'écrire un roman sur sur les trans ou sur un parcours comme ça singulier mais j'ai vu la couverture d'un vanity faier il y'a deux ans à peu près voilà celle là on va voir kathleen génère et je connaissais pas son histoire mais j'ai vu en parcourant le magazine que c'était un homme avant et un homme d'une cinquantaine d'années si je me trompe pas peut-être un peu plus et je me suis dit mais sportif un grand sportif un champion olympique deux fois je crois de décathlon en plus cet homme qui est allé au bout de son corps d'homme et tout d'un coup est une femme dit non je suis une femme donc ça c'est pour moi ce questionnement de ne pas être dans le bon corps alors qu'on en a qu'un seul toute sa vie avec lequel on doit vivre je me suis dit mais c'est complètement c'est complètement fou et j'ai eu envie d'écrire un livre sur ce sur ce trajet là sur cette dimension intérieure mais j'avais envie que ce soit dans un dans un milieu beaucoup plus ordinaire que celui de catherine janèr

A - vous avez prononcé tout à l'heure un mot qui n'est pas dans votre livre qui fait de votre livre formidable, transe vous n'employez pas dans ce roman le mot transsexuels

L.R -(rire)

A- vous n'employez pas dans ce roman le mot travesti pour désigner ce personnage comme si justement la littérature était une affaire d'autres mots n'ont pas les mots presque du vulgaire non pas les mots des journalistes mais quelque chose d'autre

L.R - oui, parce que dans le roman il y'a la possibilité de l'imaginaire et justement dans cette première scène que vous évoquez il y'a cette femme qui rentre dans une voiture est cet homme qui en ressort donc j'ai pas besoin de dire qu'ils se travestissent c'est évident et et j'avais envie que justement les mots soient vraiment très proches au plus proche de cette énergie extraordinaire qu'il a et c'est un livre assez factuel je je-je crois au tour de ceux de ce ce chemin qu'il qu'elle fait

A - factuel la plupart des romanciers aurait choisi un drame shakespearien quelque chose de haut en couleur vous pas du tout c'est la banalité l'ordinaire le quotidien

presque la routine l'ennui à la limite, pourquoi est-ce que ça vous fascine autant justement?

L.R - parce que ?

A- michaud appelle joliment les vies minuscules

L.R - parce que c'est là que ça se passe aussi et pas ce qu'on pourrait croire que justement ça ne se passe pas là, or ça se passe là aussi ça se passe chez cet homme qui à 40 ans qui a deux ados qui est très heureux avec sa femme aussi ce n'est pas du tout une question de désir sexuel c'est une question d'identité et ça j'avais vraiment envie de faire cette grande différence là cette homme il est très amoureux de sa femme

A - homosexuel, il n'est pas bisexuelle la question n'est pas là?

L.R - Il 'aime toujours sa femme , la question n'est pas toujours l'objet de son désir c'est pas ça la question et je suis une femme et tout d'un coup il le réalise et malgré tout et cette révélation qui va qui va arriver au cours au cours du livre est longue de choc que ça va produire chez chez ses proches moi c'était ça aussi c'était pas juste son destin à lui c'était ces destins qu'est ce qu'on fait quand on a en face de soi quelqu'un qui se pose une question si fondamentales si puissantes comme je pense qu'on se les pose assez rarement dans une vie ça arrive parfois et puis parfois on oublie heureusement mais quand on est là à se dire vraiment qui suis-je et qu'on a en face une femme des enfants alors les autres aussi sont obligés de se poser ces questions-là et parce que ça vient révéler chez soi et chez les autres une résonance

A -philippe besson vous l'avez lu ce roman ? vous l'avez aimée?

Ph.B - j'ai beaucoup aimé je l'aimé pour plein de raisons d'abord je l'aimé parce que c'est un sujet qui est très peu abordé la littérature j'aime bien quand la littérature va sur des chemins où elle n'a pas l'habitude s'aventurer je l'aimé parce que c'est un sujet est risquée parce que c'est un sujet qui suscite parfois la moquerie ou la compréhension et c'est donc il faut du courage pour y aller je l'aimé parce que c'est un livre nuancé c'est un livre subtil vous auriez pu faire effectivement un livre flamboyant complètement et vous avez choisi effectivement une écriture sobre simple c'est y'a-y'a aucun pathos y'a il y'a aucun mauvais faux mouvement aucun mauvais geste c'est de ce point de vue là c'est très réussi

François- et puis il y'a des thèmes bessonien aussi, alors par exemple est ce qu'on peut vivre 20 ans à côté de quelqu'un ce qu'ils a connaître

Ph.B - exactement c'est ça ce que ça pose comme question sa pose qui je suis? est ce que effectivement ce que je donne à voir et réellement ce que je suis et puis ça pose aussi la question du regard des autres sur soi c'est là en fait c'est aussi beaucoup un livre sur comment les autres vont devoir gérer cette chose à laquelle ils ne sont absolument pas préparé sa pause au fond au moins autant la question de ce qui la regarde le la regarde que de lui elle en train de devenir de d en train de devenir elle et

j'ai été et je trouve qu'il y'a une une c'est bizarre ce que je viens, une politesse et une élégance dans ce livre qui est qui est saisissante voilà c'est très très réussie est vraiment faire un livre sans effets qui vous fait de l'effet c'est c'est très réussi voilà

L.R – Merci :!

A - c'est un livre sur la paternité ?

L.R- aussi absolument

A- la vraie question c'est aussi comment je vais le dire nécessairement seulement à la femme mais aussi à mes enfants et on s'aperçoit que ceux qui devraient être les plus progressistes ne sont pas nécessairement ceux que l'on croit

L.R - oui et j'ai pensé que cet homme justement dans sa paternité , ils allaient penser longtemps pouvoir s'accomplir en tant qu'homme et être seulement sommes dans cette paternité là-allait lui suffire et puis un jour ça ne lui suffit plus et bien évidemment sa fille de 13 ans et son garçon de 16 et notamment c'est son fils thomas qui est en pleine construction à 16 ans d'image qui ait besoin de ce modèle il est complètement c'est d'une grande violence mais qu'on peut entendre d'ailleurs c'est il ya de la souffrance chez tous mais il ya une énergie chez lui parce que je crois que quand on y va quand on décide d'y aller ça demande tellement l'effet de de courage et d'énergie que ça c'est aussi une grande joie moi j'avais aussi envie de mettre en avant cette joie qui le traversent parfois malgré les difficultés malgré malgré les incompréhensions des uns des autres lui il est porté par sa les porter par ça

A - avec une question également vous poser est ce que le fait d'être et on retrouvera sa avec de ton dans votre roman est ce que le fait d'être une femme fait de lui un mauvais père

L.R - excellente question alors est-ce qu'un certain moment l'autre question qu'on pourrait se poser aussi c est ce que on est obligé de se définir qu'il est obligé de se définir est-ce qu'il peut être père est femme à la fois oui et je pense que finalement en tout cas sa sa fille elle continue et elle va continuer de penser qu'il est qu'il est son père même si c'est une femme mais comme sa femme va se demander est-ce que je suis lesbienne donc est ce que je vais devenir lesbienne et ça c'est des questions qui sont juste extraordinaire

A - on parlait tout à l'heure avec Laila slimani de devenir la traîtrise c'est aussi une forme trahison mais qu'on voudrait presque accepté s'imposer erree savoir qui on est!, ça prend combien de temps d'ailleurs de devenir soi-même ?

L.R - toute une vie ( rire ) je trouve moi, je trouve cette espèce de calme c'est qu'à un moment on s'attend que à ce qu'ils deviennent presque hystérique est ce qu'ils se mettent en colère à ce qui m'attend je suis comme ça et on s'en fiche ou alors à ce qu'ils soient désespérés et au moins il y'a un moment a le sentiment qu'il est juste convaincus est qu'il a une espèce de force intérieure écueil il sera capable de

surmonter énormément d'obstacles et de douleur mais que lui il est sûr et du coup nous en tant que lecteur aussi je trouve qu'on se retrouve dans cette dans cette aura de calme et de et de certitudes et ça c'était un c'est une chose magnifique dans le roman d'avoir fait ça

A- j'aimerais bien vous nous donniez une illustration de philippe besson de ce que vous avez magnifiquement dit un roman sans effet nous fait de l'effet par exemple les pages 173 si vous pouviez nous lire allez juste un paragraphe très court mais très fort ?

Ph.B - il écrit les cris à cynthia qui est celui celle qui est passé par là avant cynthia je les fais je les fais ça a été comme une révélation ce matin en prenant ma douche il faut que je me montre mes seins pouces cynthia l'émotion que c'est de les toucher toutes ces années sans rien le torse plat et là s'avez ils pointent ils arrivent inès et moi avec eux samedi après midi chez elle au centre commercial m'acheter des habits ceux de mon premier jour de la sortie du placard et ce matin je me suis habillée maquillée mais sans perruque sans perruque c'est moi la vraie sans truchement .

A - point cardinal leonardo répondent aux éditions sabine vispère alors on parlait amélie nothomb justement de cette question de la mère du père être une mauvaise mère être un mauvais père un peu au coeur de frappe toi le coeur et juste avant si vous le voulez bien d'ouvrir ce livre votre 26e romans publiés il y à vous le savez une tradition dans cette émission dont vous êtes la marraine nous allons voir les libraires on va continuer cette année à s'inviter chez des libraires parent dépendant regardez bien et vous aussi philippe besson particulièrement car nous sommes allés du côté d'amiens à amiens il ya une librairie qui s'appelle la librairie martèle il est question d'un certain emmanuel m

[Musique]

Anne martelle je co dirige la librairie martelle avec françoise ma soeur , c'est une librairie familiale familiale et j'ai pas tout de suite été dans la librairie j'ai fait autre chose je fais de la radio je fais du théâtre et puis finalement vain je suis revenu vers la librairie parce que c'est un métier où l'on peut être extrêmement libre en fait nous 60 ans donc c'est pas si mal pour une librairie indépendante et familiale 60 ans 60 ans de plaisir 60 ans de galère 60 ans de cartons 60 ans de palettes et puis 60 ans à découvrir des auteurs..

[Musique]

Un livre pour une nuit blanche clive nouvelle zélande christchurch un mployé modèle un bon polar un livre électrochoc celui de jorge semprun l'écriture ou la vie c'est un livre qui a changé ma vie ce serait rebecca daphné du maurier pas dans le rôle de la gouvernante plutôt dans celui de rebecca appareils la (rire ) question c'est qu'est ce qu'on veut faire lire aux petits hommes verts, les fleurs du mal et plus précisément es poèmes qui sont dans la partie qui a été interdite censuré lors du procès qui ait lieu au

à la parution des fleurs du mal j'ai appris très récemment en lisant des interviews que c'était également le livre de chevet de brigitte et d' emmanuel macron les bijoux la très chère est ténue et connaissant mon coeur on imagine le corps alanguis les femmes parce qu'il nous fait vraiment l'amour quand il nous raconte sa lunette génial  
[Musique]

A - et si on explorait justement les mystères de l'amour mais de l'amour maternel leur part sombre bien sûr puisque nous sommes maintenant dans un roman d'amélie nothomb pas n'importe lequel sans doute l'un des meilleurs romans de celle qui fête cette année donc 25e rentrée littéraire frappe toi le coeur qui vient de paraître aux éditions albin michel alors c'est l'histoire d'une petite fille une petite fille qui découvre que sa mère non seulement ne l'aime pas mais pouvant mais y prouvant pour elle la terrible jalousie c'est glaçant c'est poignant c'est cruel c'est très bon pas de jalouses ,amélie nothomb ?

A.N - je le suis assez peu de jeu le simple fait que je reconnaisse qu'il y'a de la jalousie en moi prouve que je ne suis pas une grande jalouse parce que de mon expérience les vrais jaloux ne reconnaissent jamais qu'ils le sent

A- qu'est ce qui vous intéresse particulièrement dans ce mécanisme de la jalousie alors va c'est pas la jalousie d'une femme envers les autres femmes c'est la jalousie d'une mère vis-à-vis de sa fille notamment ?

A.N - la jalousie est une question que tout petit enfant se pose à deux ans intervient forcément la question de la jalousie et la question de la jalousie c'est qui est ce que maman préfère? est ce que maman me préfère moi ? est ce qu'il peut faire mon frère? est ce qu'est ce qu'elle préfère ma soeur ? ou est ce qu'elle préfère papa ? et un petit enfant pose toujours cette question à sa mère maman qui est ce que tu préfère ? la mère a intérêt à faire très attention attention à sa réponse parce que si elles répondent mal aussi pour si elle répond bien mais que sa réponse est mal interprété par l'enfant une jalousie absolument dévastatrice peut naître .

A - alors j'aimerais qu'on commence par la mère justement ce personnage elle est jeune elle est belle elle a 19 ans elle séduit absolument tous les garçons qui passe dans cette petite ville de province salaire de vous rappeler quelqu'un philippe besson

Ph.B - (Rire)

A - et puis elle découvre qu'il ya un plaisir encore plus subtil que celui d'être regardé c'est celui d'envié le bonheur des autres.

A.N - ça commence par une jalousie passive dans son cas elle découvre que quand on la jalouse elle éprouve une véritable jouissance c'est d'abord pour elle un plaisir à ces innocents et elle le vérifie partout parce qu'elle l'est alousé par toutes les filles de la petite ville et c'est un vrai kiffe pour elle je-je -je crois que ça cache aussi chez elle un certain défaut d'essence elle se sent pas vraiment existé mais quand tout le monde la

regarde quand tout le monde la jalouse elle se sent exister et les ailiers prouve un plaisir extraordinaire jusque là c'est relativement innocent et même assez comique

A - mais voulait dire que la jalousie repose sur le plaisir?

A.N - je n'ai pas dit ça j'ai dit que la jalousie passive peut reposer sur une forme de jouissance qui consiste à être jalouse et je connais des femmes qui m'ont dit que pour elle le sommet de la de la jouissance qu'elle avait coupé c'était quand on les jalouse est je ne suis pas dans ce cas+ bon, le problème d'une jouissance d'une jalousie passive comme celle là c'est le moment où elle se transforme en jalousie active le moment où pour dieu sait quelle raison la femme qui jouissait d'être jalouse et ne se sent plus le centre des regards et à l'impression que quelqu'un lui vole la vedette alors elle devient une jalouse active et si c'est son propre enfant ça ne pose aucun problème bien sûr qu'une femme peu jalouse sont enfant

A- attendez comment une mère peut-elle être jalouse de sa fille au point d'ailleurs de marie quiva tout simplement ignorer l'existence de son premier enfant en découvrir un deuxième quelques années plus tard il s'appelle nicolas est un garçon à ça change un tout petit peu la donne mais ce qui changera encore plus la chose c'est le troisième enfant et c'est là qu'elle va adorer Amélie - c'est ça la vraie cruauté pour la-la-en fin le personnage central de mon histoire c'est justement la petite fille qui est jalouse et c'est diane vienne sent bien qu'il ya un énorme problème avec sa mère (a)lors elle se fait une explication du monde comme les enfants, les enfants te font et les toujours des explications du monde+ bon maman ne m'aime pas de maman ne me supporte pas et elle est jalouse de moi il faut accepter sa jalousie puis il y'a un deuxième enfant tiens ça se passe beaucoup mieux mais oui il y'a une explication c'est un garçon c'est ça le truc le votre problème c'est que je suis une fille+ malheur il y a un troisième enfant qui est une fille et la mère rentre dans une espèce de pâmoison d'amour elle déborde d'amour pour la petite fille, alors diane se dit mais je suis foutu là ! j'ai tout fait même le problème n'était même pas sexuel je ne sais pas pourquoi ma mère me hais, je ne sais pas pourquoi me gèle ma mère me jalouse et c'est ça le vrai fond de la jalousie, c'est qu'il n'y a pas de cause à la , jalousie aussi longtemps qu'on cherche une cause la jalousie c'est qu'on croit que c'est excusable que ce n'est pas vraiment un vice la jalousie est non seulement une pathologie extrêmement destructrice mais sans aucune cause++

A - Alors derrière la cause il y'a quelque chose d'assez machiavélique comme souvent dans les romans D'Amélie Nothomb c'est l'inversion des valeurs ça arrive page71 ou tout a coup diane comprend qu'après tout elle n'est pas uniquement la victime mais qu'elle est coupable comment arrive-t-on cette incroyable effroyable inversion des choses qui peut ouvrir une béance et un gouffre insondable chez les gens

A.N - C'est typique de l'enfance je le répète je pense que l'enfance et l'âge des explications un enfant est tout le temps en train de s'expliquer le monde et s'il ne trouve pas d'explication valable la dernière explication qu'il aura c'est de ma faute+

A- Est vous la gaine vous nous la présenter enfants n'est pas seulement en faire qu'on la suit tout au long de ce roman mais rapide elliptique mais on la voit ensuite l'âge adolescente

A.N - Oui

A- Il quitte sa mère et puis ensuite l'âge adulte

A.N - Oui, mais le moment où elle se déclare coupable c'est quand elle est petite .bon, et ça empêche pas d'ne vouloir beaucoup sa mère mais en même temps il se dit qu'il doit y avoir une faute qui lui a échappé c'est une attitude typiquement enfantine bande plus tard elle devient résiliante elle fuit sa mère elle elle a l'impression d'aller de l'avant elle devient une personne ne tout fait admirable mais le problème des gens qui croient avoir guéris de leur mère en la fuyant c'est qu'ils trouvent toujours une autre mère quelque part est généralement la deuxième mère est bien pire qu'à la première

A -Réalité alors la deuxième mère est quelqu'un de très sympathique en réalité bah oui c'est une universitaire enfin vraiment pas vraiment universitaire elle n'est pas professeur d'ailleurs elle est les victimes elles-même de la misogynie ambiante et puis Diane va l'aider +

A.N- Diane va tombé dans dans une espèce quelle de de d'amour pour cette femme quelle trouve admirable qui est professeur d'université qui est extrêmement brillante donc bien on se dit je vais tout faire pour elle je vais la servir elle n'a pas le statut de professeur je vais l'aider passer l'habilitation elle le fait avec succès dans un premier temps cette histoire est exceptionnel jusqu'au moment où et comment ces remarques des irrégularités dans le comportement de cette femme est , en fait cette femme va tout simplement la bouffe, et là , cette femme voit que diane est une excellente au bain pour elle elle est très intelligente elle va pouvoir se servir d'elle , bon c'est tout le problème de l'amour l'amour c'est donner quelque chose qu'on n'a pas quelqu'un qui n'en veut pas ,c'est sa ..

A - Variante la lacanienne effectivement allongez vous s'il vous plaît mais sur ce divan racontez moi un petit peu ce qui vous a traumatisé à ce point là, notamment cette idée au débat on se dit tiens il y'a seule famille un problème, mère c'est la famille de diane et puis de sa mere puis on s'aperçoit que tout les familles chez vous sont un peu psychotique est ce qu'il y'a une fatalité pour vous dans la maternité c'est d'abord cette peur d'être une mauvaise mère ++

A.N - Je n'ai pas pris le risque que je n'étais qmère que deux créatures de papier combien monstrueuse bien sur mais

A- Pardonnez moi pardonnez moi d'arrêter un tout petit peu le cinéma l'ç parce que c'est un point essentiel vous n'avez pas pris de risques mais vous avez choisi volontairement

A.N - Bien sur que c'est un choix bien sur que

A - Pour quelle raison est ce que c'est la peur que vous justement que vous racontez dans ce roman celle d'être une mauvaise mère

A.N - Je pense que j'aurais été une mauvaise mère d'une façon merci différente de celle que je décris dans mon livre je l'aurais l'aurais été genre genre de mère qui qui a toujours peur pour son enfant et qui j'aurais été une mère poule ce qui n'est certainement pas un cadeau à faire à son enfant

A - Qu'est ce qu'il faut faire pour être aimé question qui se pose en lisant votre livre par ses parents

A.N - alors Áa personne ne le sait séduire ses parents c'est le travail d'une vie , j'ai toujours pas compris comment ça fonctionnait ++

A -Frappe toi le cœur, j'adore le titre ,explications de titre s'il vous plait Amélie

A.N - Le titre n'est pas de moi c'est géseul un tanchant d'un d'un verre de musset a frappé toi le coeur c'est là que génie non seulement un très beau verre mais une vérité paradoxal puisque on priori le génie des raisons obscures on le situerait dans le cerveau et musset qui s'y connaît lui rend son véritable siège le génie c'est Evidemment c'est l'endroit qui souffrent le plus donc c'est a qu'il y'a le plus de génie

A - Y'a t'il un apport particulier justement entre là littérature et non pas le coeur mais la cardiologie car voulait nous emmener sur le terrain précisément de la médecine et d'un médecin d'une médecin qu'ils soient nos coeurs ou qu'ils supposaient le soigner

A.N - Mais oui c'est évidemment un symbole Diane a eu le coeur la serrer de souffrance toute son enfance par le fait que sa mère là non seulement ne l'aimé pas mais mais mais lui interdisait d'exister c'est pas un hasard qu'elle devienne cardiologue elles sont bien qu'il y'a un problème là quelque part elle veut soigner justement ce coeur

A- Le palpitant a toujours sa part d'inexplicable + une certaine manière, est ce qu'il faut expliquer justement ces mystères du coeur ? ce qu'il faut on se posait la question tout à l'heure tel que leonardo récondos qui ne nous donne pas de jugement moral ? est ce que l'on doit expliquer ? ce qu'on doit juste éclairé pour reprendre le verbe utilisé par Leïla slimani à l'heure Amélie- mon idée ici c'était de considérer que la jalousie était un langage que des c'est ça qui la rend fascinante c'est que le jaloux ne dit jamais la vérité donc c'était un livre écrit dans un langage codé par la jalousie ce qui fait que on sent bien qu'il y'a une histoire d'amour dans cette histoire mais on ne sait pas au juste en quoi consiste cette histoire d'amour il faut vraiment atteindre les toutes dernières pages du livre pour comprendre quelle va être la véritable histoire d'amour de ce livre

A- Alors je ne révélerai rien on va pas atteindre les dernières pages du livre on atteint presque les dernières minutes de l'émission mais la chère Amélie nothomb va parce qu'il est et non plus comme ça puisque vous êtes la marraine de la grande librairie je



vous offre ce soir un voyage ouais un voyage dans le temps si vous voulez bien regarder on va faire appel à vos souvenirs à la façon un peu de perèque vous savez ?

Nouvelle rubrique nouveau rendez vous dans cette émission chaque semaine je vous le proposerai on va l'appeler allez tiens ++

Je me souviens, venez avec moi Amélie (Musique)

A - Il y'a un piano regardez sur ce plat tout dire hôtel où il ya même un pianiste et florent marché ce soir, bonsoir florent il ya une coupe de champagne évidemment merci nous avoir rejoints d'avoir accepté ce soir d'être celui qui nous emmène tout au long de cette séquence un peu nostalgique nous allons essayer de rentrer dans la tête d'Amélie nothomb et d'aller du côté de ses souvenirs j'ai pas besoin du chapeau qu'il portait le soir quelques ce qu'on pourrait trouver comme mélodie qu'il fasse appel à ses souvenir Florent marchet

F - C'est ce qu'elle aime bien je pense

A- Ah oui tiens je me souviens mes

A.N- J'adore

A- Engagements de choses c'est schubert

A.N - C'est une très bonne idée

A - Je me souviens mais Amélie nothomb je me souviens avoir lu 64 fois la chartreuse de parme

A.N- Oui la sec la 64e fois était certainement la meilleure en attendant bien sûr la 65e François, 64 fois c'est vrai ça fait partie de la légende Amélie nothomb

A.N - C'est la pure vérité je je suis une très grande lectrice mais les meilleurs livres on en n'a jamais fini de les relire en re découvre toujours quelque chose qu'on n'avait pas vu

A- Je me souviens Amélie nothomb du petit verre de whisky que je prenais enfants avant de commencer des devoirs ..

A.N- Ca rendait les devoirs beaucoup plus cool

A - Parent vous initie très vite et très tôt de belle chose

A.N - Avec mes parents le contrat était très clair c'est du moment que tu as des bons résultats des cals, tu peux faire absolument tout ce que tu veux donc j'avais des très bons résultats à l'école dans ce but François- je me souviens avoir parlé latin couramment.

A.N - Oui c'était il ya bien longtemps j'avais 16 ans c'est vrai qu'à 16 ans je m'exprimais en latin élégant maintenant quand j'essaye de parler latin c'est du japonais qui vient

A - Ce que ça donne

A.N - Oh là là ça commençait par du droit romain débiteur kertaillerie atterri tout cas lourds et il libéra tour et puis ça se termine par carreno chinois is he is enough to maisdes ados des impôts - latence à warho

A - C'est du latin du sur, je me souviens que quand j'avais 3 ans je me suis suicider

A.N – Sans le savoir je ne connaissais pas l'existence du mot suicide mais je sais qu'il ya eu un moment où j'ai vraiment voulu et ne plus vivre et je savais que que l'on permettait d'y arriver à l'heure je me suis laissé tomber dans les temps

A- Je me souviens que 7 juillet 2015 le 7 juillet 2015 j'ai couru chercher un pissenlit

[Musique]

A.N- C'était pour des raisons amoureuses

A- Mes meilleurs

A.N- Bien sûr !

A -Me souviens de la recette de l'économie a qui des accords

A.N- L'économie à qui c'est merveilleux c'est la cuisine populaire japonaise c'est une omelette au chaud gingembre et aux crevettes mais je la fait très mal mais il y'a rue sainte-anne on en trouve de très bonnes

A - Je me souviens de la rue sainte Anne

A.N - On me voit très régulièrement rue Sainte-Anne pour la raison que je viens exposés

A - Merci Amélie Nothomb frappe toi le cœur

Florent Marchet album avec frère animal On vous retrouvera le 2 octobre Florent À la maison de la poésie c'est à paris bien évidemment et oui avec Ragon le spectacle s'appelle relire a Ragon et puis je crois qu'il ya une petite surprise du côté de vienne, vous allez retrouver pour un spectacle musical deux écrivaine qu'on adore dans cette émission Laura Kasischke l'américaine et véronique Ovaldé +

Voilà nous sommes à la fin de cette émission merci à tous de l'avoir suivi merci à celles et ceux qui m'ont aidé à la préparer on se retrouve la semaine prochaine pour le deuxième chapitre de la rentrée littéraire Amélie Nothomb millions ce qui tout en+

Musique avec vous florent Marchet.

[Musique]

[Applaudissements]

## Résumé

L'étude que nous avons menée dans ce mémoire s'inscrit dans le cadre de la sociolinguistique et plus précisément dans la variation linguistique, elle s'intéresse au fonctionnement de registre de langue dans la pratique langagière de l'animateur et ces invités à l'émission télévisée française « la grande librairie » de la chaîne France 5, Malgré la multiplicité de classifications de registres de langues, la classification qui englobe les trois sous types : soutenu courant et familier reste la plus connue, la plus pratique et celle qui répond parfaitement au critère de distinction de langage chaque registre correspond à une syntaxe, une prononciation et encore un vocabulaire spécifique.

Les mots clés : les registres de langue, la sociolinguistique, les variations linguistiques.

## الملخص

الدراسة التي قمنا بها في هذه المذكرة تتدرج ضمن الإطار العام للسانيات الاجتماعية وعلى وجه الخصوص ضمن التغيرات اللغوية ، فهي تهتم بتوظيف سجل اللغة من طرف المذيع و ضيوف البرنامج التلفزيوني الفرنسي المكتبة العظمى و الذي يتم عرضه على قناة فرانس 5 .

بالرغم من تنوع و تعدد السجلات اللغوية إلا أن الأيسر والأوسع انتشارا هي تلك التي تميز السجل المدعوم أو الراقى ، السجل المستعمل العام و السجل العامي أو اللغة العامية من المدعوم إلى العامي كل سجل يلائم الحقل اللغوي، النطق وكذا مفردات الحقل الدلالي.

الكلمات المفتاحية: السجلات اللغوية، اللسانيات العامة، التغيرات اللغوية.